

SENATE



SÉNAT

CANADA

First Session  
Forty-second Parliament, 2015-16-17-18-19

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

NATIONAL  
FINANCE

*Chair:*  
The Honourable PERCY MOCKLER

---

Tuesday, June 11, 2019  
Wednesday, June 12, 2019

---

Issue No. 98

*First and second (last) meetings:*

Bill C-97, An Act to implement certain  
provisions of the budget tabled in Parliament  
on March 19, 2019 and other measures

---

INCLUDING:  
THE FORTIETH REPORT OF THE COMMITTEE  
(First Interim Report on the  
2019-20 Main Estimates)  
THE FORTY-FIRST REPORT  
OF THE COMMITTEE  
(Bill C-97)

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
quarante-deuxième législature, 2015-2016-2017-2018-2019

---

*Délibérations du Comité  
sénatorial permanent des*

FINANCES  
NATIONALES

*Président :*  
L'honorable PERCY MOCKLER

---

Le mardi 11 juin 2019  
Le mercredi 12 juin 2019

---

Fascicule n° 98

*Première et deuxième (dernière) réunions :*

Projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines  
dispositions du budget déposé au Parlement  
le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures

---

Y COMPRIS :  
LE QUARANTIÈME RAPPORT DU COMITÉ  
(Premier rapport intérimaire sur le Budget  
principal des dépenses 2019-2020)  
LE QUARANTE ET UNIÈME RAPPORT  
DU COMITÉ  
(Projet de loi C-97)

---

TÉMOINS :  
(Voir à l'endos)

STANDING SENATE COMMITTEE ON  
NATIONAL FINANCE

The Honourable Percy Mockler, *Chair*

The Honourable Joseph A. Day, *Deputy Chair*

The Honourable André Pratte, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Andreychuk	Marshall
Boehm	Martin
Busson	Moncion
* Day	Omidvar
(or Mercer)	* Smith
Deacon ( <i>Ontario</i> )	(or Martin)
Duncan	* Woo
Eaton	(or Saint-Germain)
Forest	
* Harder, P.C.	
(or Bellemare)	
(or Mitchell)	

\*Ex officio members

(Quorum 4)

*Changes in membership of the committee:*

Pursuant to rule 12-5 and to the orders of the Senate of November 7, 2017 and of November 20, 2018, membership of the committee was amended as follows:

The Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Pratte (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Moncion replaced the Honourable Senator Klyne (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Martin replaced the Honourable Senator Neufeld (*June 12, 2019*).

The Honourable Senator Omidvar replaced the Honourable Senator Forest-Niesing (*June 11, 2019*).

COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
FINANCES NATIONALES

*Président* : L'honorable Percy Mockler

*Vice-président* : L'honorable Joseph A. Day

*Vice-président* : L'honorable André Pratte

et

Les honorables sénateurs :

Andreychuk	Marshall
Boehm	Martin
Busson	Moncion
* Day	Omidvar
(ou Mercer)	* Smith
Deacon ( <i>Ontario</i> )	(ou Martin)
Duncan	* Woo
Eaton	(ou Saint-Germain)
Forest	
* Harder, C.P.	
(ou Bellemare)	
(ou Mitchell)	

\* Membres d'office

(Quorum 4)

*Modifications de la composition du comité :*

Conformément à l'article 12-5 du Règlement et aux ordres adoptés par le Sénat le 7 novembre 2017 et le 20 novembre 2018, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit :

L'honorable sénatrice Busson a remplacé l'honorable sénateur Pratte (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Moncion a remplacé l'honorable sénateur Klyne (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Martin a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 12 juin 2019*).

L'honorable sénatrice Omidvar a remplacé l'honorable sénatrice Forest-Niesing (*le 11 juin 2019*).

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Monday, June 10, 2019:

Second reading of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Kutcher, that the bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Boehm moved, seconded by the Honourable Senator Deacon (*Ontario*), that the bill be referred to the Standing Senate Committee on National Finance.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du lundi 10 juin 2019 :

Deuxième lecture du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénateur Kutcher, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Boehm propose, appuyé par l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*), que le projet de loi soit renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat intérimaire,*

Richard Denis

*Interim Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, June 11, 2019  
(233)

[*Translation*]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 9:32 a.m., in room W120, 1 Wellington Street, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld and Pratte (10).

*In attendance:* Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Gaëtane Lemay, Procedural Clerk, Senate of Canada.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Monday, June 10, 2019, the committee began its consideration of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

**WITNESSES:**

*Canadian Federation of Students:*

Sofia Descalzi, Incoming National Chairperson.

*Canadian Alliance of Student Associations:*

Adam Brown, President.

*Quebec Student Union:*

Philippe LeBel, President.

*Canadian Consumer Specialty Products Association:*

Shannon Coombs, President.

The chair made a statement.

Ms. Descalzi, Mr. Brown and Mr. LeBel each made statements and answered questions.

At 10:42 a.m., the committee suspended.

At 10:45 a.m., the committee resumed.

Ms. Coombs made a statement and answered questions.

At 11:24 a.m., the committee adjourned to the call of the chair.

**ATTEST:**

*La greffière suppléante du comité,*

Stéphanie Pépin

*Acting Clerk of the Committee*

**PROCÈS-VERBAUX**

OTTAWA, le mardi 11 juin 2019  
(233)

[*Français*]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 9 h 32, dans la pièce W120 du 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Boehm, Deacon (*Ontario*), Duncan, Forest, Klyne, Marshall, Mockler, Neufeld et Pratte (10).

*Également présents :* Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Gaëtane Lemay, greffière à la procédure, Sénat du Canada.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le lundi 10 juin 2019, le comité entreprend son examen du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

**TÉMOINS :**

*Fédération canadienne des étudiantes et étudiants :*

Sofia Descalzi, présidente nationale entrante.

*Alliance canadienne des associations étudiantes :*

Adam Brown, président.

*Union étudiante du Québec :*

Philippe LeBel, président.

*Association canadienne de produits de consommation spécialisés :*

Shannon Coombs, présidente.

Le président ouvre la séance.

Mme Descalzi, M. Brown et M. LeBel font chacun une déclaration, puis répondent aux questions.

À 10 h 42, la séance est suspendue.

À 10 h 45, la séance reprend.

Mme Coombs fait une déclaration et répond aux questions.

À 11 h 24, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

**ATTESTÉ :**

OTTAWA, Wednesday, June 12, 2019  
(234)

[Translation]

The Standing Senate Committee on National Finance met this day at 6:51 p.m., in room W120, 1 Wellington Street, the chair, the Honourable Percy Mockler, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Boehm, Busson, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Marshall, Martin, Mockler, Moncion, Omidvar and Pratte (13).

*Other senator present:* The Honourable Senator Klyne (1).

*In attendance:* Alex Smith and Shaowei Pu, Analysts, Parliamentary Information and Research Service, Library of Parliament; Stéphanie Pépin, Legislative Clerk, Senate of Canada.

*Also present:* The official reporters of the Senate.

Pursuant to the order of reference adopted by the Senate on Monday, June 10, 2019, the committee continued its consideration of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures.

The chair made a statement.

It was agreed that the committee proceed to clause-by-cause consideration of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, on division.

It was agreed that the title stand postponed.

It was agreed that clause 1, which contains the short title, stand postponed.

With leave and pursuant to rule 12-20(3), it was agreed that the committee group clauses according to the parts and divisions of the bill as described in the table of provisions of the bill.

It was agreed that Part 1, which contains clauses 2 to 69, carry, on division.

It was agreed that Part 2, which contains clauses 70 to 80, carry, on division.

It was agreed that Part 3, which contains clauses 81 to 86, carry, on division.

It was agreed that Division 1 of Part 4, which contains clauses 87 to 97, carry, on division.

It was agreed that Division 2 of Part 4, which contains clauses 98 to 126, carry, on division.

It was agreed that Division 3 of Part 4, which contains clauses 127 and 128, carry, on division.

OTTAWA, le mercredi 12 juin 2019  
(234)

[Français]

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales se réunit aujourd'hui, à 18 h 51, dans la pièce W120 de l'édifice 1, rue Wellington, sous la présidence de l'honorable Percy Mockler (*président*).

*Membres du comité présents :* Les honorables sénateurs Andreychuk, Boehm, Busson, Deacon (*Ontario*), Duncan, Eaton, Forest, Marshall, Martin, Mockler, Moncion, Omidvar et Pratte (13).

*Autre sénateur présent :* L'honorable sénateur Klyne (1).

*Également présents :* Alex Smith et Shaowei Pu, analystes, Service d'information et de recherche parlementaires, Bibliothèque du Parlement; Stéphanie Pépin, greffière législative, Sénat du Canada.

*Aussi présents :* Les sténographes officiels du Sénat.

Conformément à l'ordre de renvoi adopté par le Sénat le lundi 10 juin 2019, le comité poursuit son examen du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Le président ouvre la séance.

Le comité convient de procéder à l'étude article par article du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, avec dissidence.

Il est convenu de suspendre l'adoption du titre.

Il est convenu de suspendre l'adoption de l'article 1, qui comprend le titre abrégé.

Avec le consentement du comité, et conformément à l'article 12-20(3) du Règlement, il est convenu de regrouper les autres articles selon les parties et sections identifiées dans la table analytique du projet de loi.

Il est convenu d'adopter la partie 1, qui comprend les articles 2 à 69, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la partie 2, qui comprend les articles 70 à 80, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la partie 3, qui comprend les articles 81 à 86, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 1 de la partie 4, qui comprend les articles 87 à 97, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 2 de la partie 4, qui comprend les articles 98 à 126, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 3 de la partie 4, qui comprend les articles 127 et 128, avec dissidence.

It was agreed that Division 4 of Part 4, which contains clauses 129 to 132, carry, on division.

It was agreed that Division 5 of Part 4, which contains clauses 133 to 152, carry, on division.

It was agreed that Division 6 of Part 4, which contains clauses 153 to 155, carry, on division.

It was agreed that Division 7 of Part 4, which contains clause 156, carry, on division.

It was agreed that Division 8 of Part 4, which contains clauses 157 to 159, carry, on division.

It was agreed that Division 9 of Part 4, which contains clauses 160 to 221, carry, on division.

It was agreed that Division 10 of Part 4, which contains clauses 222 to 224, carry, on division.

It was agreed that Division 11 of Part 4, which contains clauses 225 to 269, carry, on division.

It was agreed that Division 12 of Part 4, which contains clauses 270 to 279, carry, on division.

It was agreed that Division 13 of Part 4, which contains clauses 280 to 289, carry, on division.

It was agreed that Division 14 of Part 4, which contains clause 290, carry, on division.

It was agreed that Division 15 of Part 4, which contains clauses 291 to 300, carry, on division.

It was agreed that Division 16 of Part 4, which contains clauses 301 to 310, carry, on division.

It was agreed that Division 17 of Part 4, which contains clause 311, carry, on division.

It was agreed that Division 18 of Part 4, which contains clause 312, carry, on division.

It was agreed that Division 19 of Part 4, which contains clauses 313 and 314, carry, on division.

It was agreed that Division 20 of Part 4, which contains clauses 315 to 317, carry, on division.

It was agreed that Division 21 of Part 4, which contains clauses 318 to 322, carry, on division.

It was agreed that Division 22 of Part 4, which contains clauses 323 to 327, carry, on division.

It was agreed that Division 23 of Part 4, which contains clauses 328 to 333, carry, on division.

It was agreed that Division 24 of Part 4, which contains clauses 334 and 335, carry, on division.

It was agreed that Division 25 of Part 4, which contains clauses 336 to 386, carry, on division.

It was agreed that Division 26 of Part 4, which contains clauses 387 and 388, carry, on division.

Il est convenu d'adopter la section 4 de la partie 4, qui comprend les articles 129 à 132, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 5 de la partie 4, qui comprend les articles 133 à 152, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 6 de la partie 4, qui comprend les articles 153 à 155, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 7 de la partie 4, qui contient l'article 156, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 8 de la partie 4, qui comprend les articles 157 à 159, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 9 de la partie 4, les articles 160 à 221, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 10 de la partie 4, qui comprend les articles 222 à 224, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 11 de la partie 4, qui comprend les articles 225 à 269, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 12 de la partie 4, qui comprend les articles 270 à 279, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 13 de la partie 4, qui comprend les articles 280 à 289, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 14 de la partie 4, qui comprend l'article 290, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 15 de la partie 4, qui comprend les articles 291 à 300, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 16 de la partie 4, qui comprend les articles 301 à 310, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 17 de la partie 4, qui comprend l'article 311, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 18 de la partie 4, qui comprend l'article 312, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 19 de la partie 4, qui comprend les articles 313 et 314, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 20 de la partie 4, qui comprend les articles 315 à 317, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 21 de la partie 4, qui comprend les articles 318 à 322, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 22 de la partie 4, qui comprend les articles 323 à 327, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 23 de la partie 4, qui comprend les articles 328 à 333, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 24 de la partie 4, qui comprend les articles 334 à 335, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 25 de la partie 4, qui comprend les articles 336 à 386, avec dissidence.

Il est convenu d'adopter la section 26 de la partie 4, qui comprend les articles 387 et 388, avec dissidence.

It was agreed that Schedule 1 carry, on division.  
It was agreed that Schedule 2 carry, on division.  
It was agreed that Schedule 3 carry, on division.  
It was agreed that Schedule 4 carry, on division.  
It was agreed that clause 1, which contains the short title, carry, on division.  
It was agreed that the title carry, on division.  
It was agreed that the bill carry, on division.  
It was agreed that the committee proceed in camera to discuss observations to the report.  
At 7:12 p.m., the committee suspended.  
At 7:18 p.m., pursuant to rule 12-16(1)(d), the committee resumed in camera to consider a draft report.  
  
It was agreed that senators' staff be permitted to remain in the room during the in camera portion of the meeting.  
  
It was agreed that observations be appended to the committee's report on Bill C-97.  
At 8:07 p.m., the Honourable Senator Busson replaced the Honourable Senator Pratte.  
At 8:18 p.m., the committee adjourned to the call of the chair.

*ATTEST:*

Il est convenu d'adopter l'annexe 1, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter l'annexe 2, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter l'annexe 3, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter l'annexe 4, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter l'article 1, qui contient le titre abrégé, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter le titre, avec dissidence.  
Il est convenu d'adopter le projet de loi, avec dissidence.  
Il est convenu de passer à huis clos pour discuter d'observations au rapport.  
À 19 h 12, la séance est suspendue.  
À 19 h 18, conformément à l'article 12-16(1)d) du Règlement, le comité reprend ses travaux à huis clos pour examiner une ébauche de rapport.  
Il est convenu que le personnel des membres du comité soit autorisé à demeurer dans la pièce durant la réunion qui se tient à huis clos.  
Il est convenu d'annexer des observations au rapport sur le projet de loi C-97.  
À 20 h 7, l'honorable sénatrice Busson remplace l'honorable sénateur Pratte.  
À 20 h 18, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

*ATTESTÉ :*

*La greffière du comité,*

Gaëtane Lemay

*Clerk of the Committee*

**REPORTS OF THE COMMITTEE**

Monday, June 10, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to table its

**FORTIETH REPORT**

Your committee, which was authorized by the Senate on Thursday, April 11, 2019, to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, examined the said Main Estimates and herewith tables its first interim report.

Respectfully submitted,

*(Text of the report appears following the evidence.)*

Thursday, June 13, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

**FORTY-FIRST REPORT**

Your committee, to which was referred Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, has, in obedience to the order of reference of Monday, June 10, 2019, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

**PERCY MOCKLER**

*Chair*

**Observations of a majority of the members of the committee****Support for Canadian Journalism**

Our committee fears that the measures taken to assist news organizations will not arrive in time to save our media. Eligible publications will not be able to receive the promised funds until the end of 2020, beginning of 2021.

The witnesses heard were satisfied with the aid envelope of \$595 million over five years but doubted that the funds dedicated for tax measures for taxpayers who support the press (\$235 million) would really be used in five years. The program's structure appears to be problematic.

Considering the scope of the crisis affecting written journalism and the urgency to boost the industry, notably in regions and minority communities, our committee urges the Government to consider implementing the following measures, without increasing the total envelope:

**RAPPORTS DU COMITÉ**

Le lundi 10 juin 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de déposer son

**QUARANTIÈME RAPPORT**

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 11 avril 2019 à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, a examiné ledit Budget et dépose maintenant son premier rapport intérimaire.

Respectueusement soumis,

*(Le texte du rapport paraît après les témoignages.)*

Le jeudi 13 juin 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

**QUARANTE ET UNIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, a, conformément à l'ordre de renvoi du lundi 10 juin 2019, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

**Observations de la majorité des membres du comité****Aide pour le journalisme canadien**

Notre comité craint que les mesures d'aide à la presse écrite n'arrivent à temps pour sauver nos médias. Les journaux admissibles pourraient ne recevoir les fonds promis qu'à la fin 2020, début 2021.

Les témoins entendus se disent satisfaits de l'enveloppe d'aide de 595 millions de dollars sur cinq ans, mais doutent que les fonds réservés aux mesures fiscales destinées aux contribuables qui soutiennent la presse (235 millions) ne soient réellement utilisés d'ici cinq ans. La structure du programme apparaît problématique.

Considérant l'ampleur de la crise qui secoue le journalisme écrit et l'urgence d'insuffler un peu d'oxygène à l'industrie, notamment en région et dans les communautés en situation minoritaire, notre comité presse le gouvernement d'envisager les mesures suivantes, sans augmenter le montant total de l'enveloppe d'aide :



- Raise the salary cap for the purpose of the payroll tax credit;
- Raise the payroll tax credit percentage;
- Send the industry a clear signal by committing to rectify the tax, regulatory and structural unfairness that unduly favours foreign content broadcasting platforms; and,
- Ensuring fast track implementation of the program so funds are available as soon as possible.

Additionally, given that all government departments and institutions must publish public notices to keep Canadians informed on policies and regulations, and given the current precarious position of local media who play an essential role within their communities, the government should ensure that all public notices be advertised in local media and that local media advertising be automatically included in the overall government informational campaigns.

#### Regulatory Modernization

Having heard the dissatisfaction expressed by some witnesses, our committee was concerned about the extent of the consultations conducted by the government in connection with the regulatory modernization. Given the uncertainty of these witnesses as to the content and objectives of certain amendments proposed by the bill, as well as concerns over the possible discontinuation of the *Canada Gazette*, our committee urges the government to ensure, in future stakeholder consultations, that stakeholders are provided in a timely manner with the information necessary to understand the government's regulatory changes and, as a result, are able to participate fully in the consultation process.

- Augmenter le plafond salarial admissible au crédit d'impôt;
- Augmenter le pourcentage des crédits d'impôt sur la masse salariale;
- Envoyer un signal clair à l'industrie en s'engageant à corriger l'iniquité fiscale, réglementaire et structurelle qui avantage indûment les plateformes étrangères de diffusion de contenu;
- Mettre en œuvre le programme pour que les fonds soient accessibles le plus rapidement possibles.

En outre, compte tenu que les avis publics doivent être obligatoirement émis par les différents ministères et institutions du gouvernement fédéral et compte tenu de la situation très précaire des médias locaux et de leur rôle essentiel dans la communauté qu'ils desservent, le gouvernement devrait s'assurer que ces avis publics soient diffusés dans les médias locaux et que ce type de placements média fasse automatiquement partie de la campagne d'information aux citoyens canadiens.

#### Modernisation de la réglementation

Après avoir pris connaissance de l'insatisfaction exprimée par certains témoins, notre comité s'est dit préoccupé par l'étendue des consultations menées par le gouvernement en lien avec la modernisation de la réglementation. Compte tenu de l'incertitude de ces témoins quant au contenu et aux objectifs de certaines modifications proposées par le projet de loi, ainsi que des préoccupations sur le possible arrêt de la publication de la *Gazette du Canada*, notre comité exhorte le gouvernement à s'assurer, lors de futures consultations avec les parties prenantes, que ces dernières reçoivent en temps opportun l'information nécessaire pour comprendre les changements apportés par le gouvernement à la réglementation et ainsi pouvoir, le cas échéant, participer pleinement au processus de consultation.

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, June 11, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance, to which was referred Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures, met this day at 9:32 a.m. to give consideration to the bill.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*English*]

**The Chair:** Honourable senators and the viewing public, my name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and Chair of the Standing Senate Committee on National Finance.

[*Translation*]

I wish to welcome all those who are with us in the room, and viewers across the country who may be watching on television or online.

[*English*]

As a reminder to those watching, the committee hearings are open to the public and also available online at [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

Now, honourable senators, I would like to ask each senator to introduce themselves.

**Senator Klyne:** Marty Klyne, Saskatchewan.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Good morning. Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

**Senator Pratte:** Good morning. André Pratte from Quebec.

[*English*]

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario. Welcome.

**Senator Duncan:** Pat Duncan, Yukon.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Neufeld:** Richard Neufeld, British Columbia.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**The Chair:** Thank you.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 11 juin 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, se réunit aujourd'hui, à 9 h 32 pour examiner le projet de loi.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président :** Honorables sénatrices et sénateurs, mesdames et messieurs membres du public, je m'appelle Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick et président du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[*Français*]

J'aimerais souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont présents dans la salle, ainsi qu'à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent, à la télévision ou en ligne.

[*Traduction*]

Je rappelle à ceux et celles qui nous regardent que les séances du comité sont ouvertes au public et sont également diffusées en ligne à [sencanada.ca](http://sencanada.ca).

Honorables sénatrices et sénateurs, je demanderais maintenant à chacun de vous de se présenter.

**Le sénateur Klyne :** Marty Klyne, de la Saskatchewan.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Bonjour. Éric Forest, de la région du golfe, au Québec.

**Le sénateur Pratte :** Bonjour. André Pratte, du Québec.

[*Traduction*]

**La sénatrice M. Deacon :** Marty Deacon, de l'Ontario. Bienvenue.

**La sénatrice Duncan :** Pat Duncan, du Yukon.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**Le sénateur Neufeld :** Richard Neufeld, de la Colombie-Britannique.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**Le président :** Merci.

[Translation]

I would now like to greet the clerk of the committee, Gaëtane Lemay, and our two analysts, Alex Smith and Shaowei Pu, who team up to support the work of the Standing Senate Committee on National Finance.

[English]

Honourable senators, as you will recognize, we have a clerk in training. Ms. Lemay, clerk of this committee, has selected for training here at National Finance, Ms. Stéphanie Pépin.

Welcome, Ms. Pépin to our meeting. If you can do at least 50 per cent of what Ms. Lemay does as a clerk, you will succeed very well.

On this, honourable senators and members of the viewing public, today we begin our consideration of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures.

This bill was referred to our committee yesterday evening, June 10, by the Senate of Canada. This morning, we consider two elements of the bill specifically.

[Translation]

During the first hour, we will study Part 4, Division 22, which amends the Canada Student Loans Act and the Canada Student Financial Assistance Act.

[English]

During the second part, honourable senators, of our meeting, we will discuss the amendments proposed to the Hazardous Materials Information Review Act of the bill. But first to discuss the student loans measures, we welcome the Canadian Federation of Students, Ms. Sofia Descalzi, Incoming National Chairperson.

[Translation]

We also welcome Adam Brown, Chair of the Canadian Alliance of Student Associations, and Philippe LeBel, President of the Quebec Student Union.

Thank you to all three of you for being here and for accepting our invitation to share your opinions and recommendations on Bill C-97.

[English]

I have been informed that Ms. Descalzi will make a presentation, to be followed by Mr. Brown and Mr. LeBel.

[Français]

Je voudrais maintenant saluer la greffière du comité, Gaëtane Lemay, et nos deux analystes, Alex Smith et Shaowei Pu, qui, ensemble, appuient les travaux du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

[Traduction]

Honorables sénatrices et sénateurs, vous aurez constaté que nous avons une greffière en formation. Mme Lemay, notre greffière, a choisi Mme Stéphanie Pépin pour la former ici, auprès du Comité sénatorial permanent des finances nationales.

Bienvenue à notre séance, madame Pépin. Si vous pouvez accomplir au moins 50 p. 100 de ce que Mme Lemay fait à titre de greffière, vous réussirez très bien.

Sur ce, honorables sénatrices et sénateurs, mesdames et messieurs membres du public, nous entamons aujourd'hui notre étude du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures.

Ce projet de loi a été renvoyé au comité hier soir, le 10 juin, par le Sénat du Canada. Ce matin, nous en étudions deux éléments précis.

[Français]

Au cours de la première heure, nous examinerons la section 22 de la partie 4, qui modifie la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants.

[Traduction]

Pendant le second volet de notre séance, nous parlerons des modifications proposées à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses dans le projet de loi. Auparavant, afin de traiter des mesures relatives aux prêts étudiants, nous recevons Mme Sofia Descalzi, présidente nationale entrante de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants.

[Français]

Nous recevons également M. Adam Brown, président de l'Alliance canadienne des associations étudiantes, et M. Philippe LeBel, président de l'Union étudiante du Québec.

Merci à vous trois de vous être déplacés et d'avoir accepté notre invitation à partager vos opinions et vos recommandations sur le projet de loi C-97.

[Traduction]

On m'a informé que Mme Descalzi fera un exposé, suivie de M. Brown et de M. LeBel.

[Translation]

Go ahead, Ms. Descalzi.

[English]

**Sofia Descalzi, Incoming National Chairperson, Canadian Federation of Students:** Good morning. I want to start by thanking you, the Standing Senate Committee on National Finance, for inviting our organization to speak about Bill C-97, the Budget Implementation Act.

I am the National Chairperson for the Canadian Federation of Students. The federation represents over 500,000 college and university students across the country, from over 60 student associations. Our organization advocates for a universal, public, tuition-free system of post-secondary education across Canada, particularly for Indigenous learners whose right to education is codified in nation-to-nation treaties and the Universal Declaration of the Rights of Indigenous Peoples. I'm joined this morning as well by Executive Director Justine De Jaegher.

We have been asked to speak to this committee on Part 4, Division 22 of the act pertaining to student loans.

This division introduces an interest-free period on the federal portion of the Canadian Student Loans for six months after graduation or otherwise cessation in enrolment. This is a welcome reform for students who are increasingly struggling under the weight of student debt. It is particularly welcome for members in Ontario who recently saw a six-month interest-free grace period on provincial portions of loans removed.

Additional reforms to federal student loans that were celebrated by students in Budget 2019 include decreases in Canada Student Loans Program interest rates, which this government estimates will generate an average of \$2,000 in savings over the duration of the loan.

Student parents welcomed the interest-free student loan period when on parental leave. Finally, the expansion of loan forgiveness eligibility for students with disabilities was also a welcome reform.

As the national chairperson, I have the pleasure to speak to thousands of students across the country who tell me that they don't have enough money left over for groceries, so they have to access their campus food bank. Students who have to go down to part-time studies because they need to get a full-time job to make ends meet. Students who are near graduation but are apprehensive instead of excited because they don't know how

[Français]

Madame Descalzi, la parole est à vous.

[Traduction]

**Sofia Descalzi, présidente nationale entrante, Fédération canadienne des étudiantes et étudiants :** Bonjour. Je veux commencer par remercier le Comité sénatorial permanent des finances nationales d'avoir invité notre organisation à traiter du projet de loi C-97, Loi portant exécution du budget.

Je suis présidente nationale de la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants, laquelle représente plus de 500 000 étudiantes et étudiants de collège et d'université du pays appartenant à plus de 60 associations étudiantes. Notre organisation préconise l'établissement d'un système d'éducation postsecondaire public universel gratuit au Canada, particulièrement pour les apprenants autochtones dont le droit à l'éducation est enchâssé dans les traités de nation à nation et la Déclaration universelle sur les droits des peuples autochtones. Justine De Jaegher, directrice principale, m'accompagne aujourd'hui.

On nous a demandé de parler au comité de la section 22 de la partie 4 du projet de loi, laquelle porte sur les prêts étudiants.

Cette section prévoit une période d'exonération d'intérêt pour la partie fédérale du Programme canadien de prêts aux étudiants pendant les six mois suivant l'obtention d'un diplôme ou la cessation des études. Cette réforme est la bienvenue pour les étudiants, qui ploient de plus en plus sous le fardeau de la dette étudiante. Elle est particulièrement bienvenue pour les membres de l'Ontario, qui ont vu disparaître récemment la période de grâce sans intérêt de six mois accordée pour les prêts relevant de la province.

Les étudiants accueillent aussi à bras ouverts les autres réformes que prévoit le budget de 2019 en ce qui concerne les prêts fédéraux, notamment les diminutions des taux d'intérêt du Programme canadien de prêts aux étudiants, une mesure qui, selon les évaluations du gouvernement, se traduira par des économies moyennes de 2 000 \$ pour la durée du prêt.

Les parents aux études se réjouissent de la période d'exonération d'intérêt sur les prêts étudiants quand ils sont en congé parental. Enfin, l'élargissement de l'admissibilité aux remises de dette pour les étudiants handicapés constitue également une réforme bien accueillie.

À titre de présidente nationale, j'ai le plaisir de parler à des milliers d'étudiants du pays, qui me disent qu'il ne leur reste pas suffisamment d'argent pour faire l'épicerie et qu'ils doivent recourir aux banques alimentaires de leur campus. Certains doivent effectuer des études à temps partiel parce qu'ils occupent un emploi à temps plein pour joindre les deux bouts. Des étudiants à la veille d'obtenir leur diplôme sont remplis

they will start repaying their student loan. Students who have moved back in with their parents at a time where they should be focusing on their career, looking forward to owning a home and starting a family. These students are pursuing post-secondary studies in the hope of crafting a better future for themselves and a better future for this country, but now they are losing hope.

The total public student debt in Canada currently sits at over \$36 billion. Average annual domestic tuition fees for 2018-19 in Canada are \$6,838, ranging from an average of \$2,885 in Newfoundland and Labrador, to \$8,838 in Ontario, primarily due to differences in provincial per-student funding commitments. Tuition fees for international students are four times greater.

With British Columbia becoming the fifth province to eliminate interest rates entirely, provinces have increasingly recognized the importance of reducing debt burdens on students and an aversion to raising revenue through interest charged on student loans.

The federal government took the opportunity to play a similar progressive leadership role on this issue by reducing interest rates and introducing the six months, interest-free period, though we do believe that a full elimination of interest is needed.

To summarize, the federal student loan reforms proposed in Bill C-97 are a welcome step in the right direction, but right now, we need strides and leaps in policies for students. With students facing an increasingly precarious job market, skyrocketing housing costs, regulated child care spaces in short supply that often cost more than the wages parents can hope to earn, general life uncertainty and unease with the climate crisis, any alleviation to debt burdens are welcome. When interest rates are applied immediately and at high rates, it becomes even more difficult for students to plan for the future, including purchasing homes, starting fulfilling and productive careers, starting families and investing in their futures.

We encourage the passing of Bill C-97 and hope to see greater reforms to the Canada Student Loans Program and post-secondary funding in general in the future. Thank you very much.

**The Chair:** Thank you.

Mr. Brown, please.

d'appréhension au lieu d'être enthousiastes parce qu'ils ignorent comment ils commenceront à rembourser leur prêt étudiant. D'autres ont dû retourner vivre chez leurs parents alors qu'ils devraient s'occuper de leur carrière et envisager d'acheter une maison et d'établir une famille. Ces étudiants effectuent des études postsecondaires dans l'espoir de créer un avenir meilleur pour eux-mêmes et pour le pays, mais maintenant, ils perdent espoir.

La dette étudiante publique totalise actuellement plus de 36 milliards de dollars au Canada. Les droits de scolarité annuels moyens s'élevaient à 6 838 \$ en 2018-2019 au Canada, et vont de 2 885 \$ à Terre-Neuve-et-Labrador à 8 838 \$ en Ontario, une disparité principalement attribuable aux engagements provinciaux relatifs au financement par étudiant. Les droits de scolarité sont quatre fois plus élevés pour les étudiants étrangers.

Avec la Colombie-Britannique devenant la cinquième province à éliminer complètement les taux d'intérêt, les provinces admettent de plus en plus qu'il importe d'alléger le fardeau de l'endettement étudiant et répugnent à générer des revenus en imposant des intérêts sur les prêts étudiants.

Le gouvernement fédéral a profité de l'occasion pour jouer un rôle de leadership progressif semblable dans ce dossier en réduisant les taux d'intérêt et en instaurant une période d'exonération d'intérêt de six mois. Nous considérons toutefois qu'il faut éliminer complètement l'intérêt.

En résumé, les réformes fédérales que le projet de loi C-97 propose au sujet des prêts étudiants sont un excellent pas dans la bonne direction, mais à l'heure actuelle, c'est d'un bon en avant dont nous avons besoin dans les politiques relatives aux prêts étudiants. Comme les étudiants font face à un marché du travail de plus en plus précaire, à des coûts du logement qui montent en flèche, à la rareté des places en garderie réglementées dont le coût est souvent supérieur au salaire que les parents peuvent espérer gagner, à une incertitude générale de la vie et à un malaise provoqué par la crise du climat, tout allègement de l'endettement étudiant est le bienvenu. Quand les intérêts s'appliquent immédiatement et à des taux élevés, les étudiants éprouvent encore plus de difficultés à planifier l'avenir, en ce qui concerne notamment l'achat d'une maison, le début d'une carrière gratifiante et productive, l'établissement d'une famille et l'investissement dans leur avenir.

Nous encourageons l'adoption du projet de loi C-97 et espérons que le gouvernement proposera des réformes plus substantielles au Programme canadien de prêts aux étudiants et au financement des études postsecondaires en général. Merci beaucoup.

**Le président :** Merci.

Monsieur Brown, vous avez la parole.

**Adam Brown, Chair, Canadian Alliance of Student Associations:** Good morning, Mr. Chair, honourable senators and members of the viewing public. Thank you for the invitation to speak today.

I would like to start off by acknowledging the traditional and unceded territory of the Algonquin Anishinabeg people, where we have the privilege of gathering today. My name is Adam Brown. I am the Chair of the Canadian Alliance of Student Associations, or CASA. I'm also the Vice-President External of the University of Alberta Students' Union in Edmonton and a fifth-year student completing a bachelor of commerce degree.

CASA is a nonpartisan, not-for-profit organization that represents students at colleges, universities and polytechnics across the country. With our formal partnership with the Union étudiante du Québec, we represent a total of 360,000 students from coast to coast and are a trusted national student voice. We advocate for a post-secondary system that is accessible, affordable, innovative and of the highest quality.

I am grateful to appear before the committee this morning to discuss Bill C-97, Budget Implementation Act, No. 1. This morning, I will be speaking directly to Part 4, Division 22 of the act, which refers directly to the Canada Student Loans Act and the Canada Student Financial Assistance Act and the proposals within.

The proposed amendment to the act will provide a six month, interest-free grace period for students who have just completed their studies. This would provide new graduates with much needed time to find sustainable employment before having to begin repaying their student loans. The research suggests that the proposed amendment will save the average student loan borrower about \$2,000 over the course of their repayment period and help roughly 200,000 students. CASA is always in favour of changes that support the affordability of post-secondary education.

This act also proposes to lower interest rates for student loan borrowers from prime plus 2.5 per cent to simply prime. Currently, the average student can expect to pay an additional \$9,347 in interest over the course of the average repayment period, which is 9.5 years. Many students extend that repayment period, and those who do can expect to pay up to \$14,091 in interest. This is no small sum, particularly for students transitioning into their post-study careers.

Delaying repayment and thereby reducing interest rates and initial financial pressure for new graduates is a welcome proposal. However, we would argue that the government should

**Adam Brown, président, Alliance canadienne des associations étudiantes :** Bonjour, monsieur le président, honorables sénatrices et sénateurs, mesdames et messieurs membres du public. Je vous remercie de m'avoir invité à témoigner aujourd'hui.

Je voudrais commencer par reconnaître que nous avons le privilège de nous réunir aujourd'hui dans le territoire traditionnel non cédé du peuple algonquin anishinabeg. Je m'appelle Adam Brown, président de l'Alliance canadienne des associations étudiantes, ou ACAE. Je suis également vice-président externe de l'Union des étudiants de l'Université de l'Alberta, à Edmonton, et bachelier de cinquième année en commerce.

L'ACAE est une organisation sans but lucratif non partisane qui représente des étudiants de collèges, d'universités et de polytechniques du pays. Forts de notre partenariat officiel avec l'Union étudiante du Québec, nous représentons un total de 360 000 étudiants des quatre coins du pays, auxquels nous offrons une voix digne de confiance. Nous sommes en faveur d'un système d'études postsecondaires accessible, abordable, novateur et de haute qualité.

C'est avec gratitude que je comparais ce matin devant le comité pour traiter du projet de loi C-97, première loi portant exécution du budget. Ce matin, je parlerai précisément de la section 22 de la partie 4 de ce projet de loi, laquelle porte directement sur la Loi fédérale sur les prêts aux étudiants et la Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants, et des propositions qu'elle contient.

La modification qu'on propose d'apporter à la loi accorde une période de grâce sans intérêt de six mois aux étudiants qui viennent de terminer leurs études. Voilà qui fournira aux nouveaux diplômés un délai dont ils ont grandement besoin pour trouver un emploi stable avant de commencer à rembourser leurs prêts étudiants. Les recherches montrent que la modification proposée permettra aux emprunteurs d'économiser quelque 2 000 \$ au cours de la période de remboursement et aidera environ 200 000 étudiants. L'ACAE est toujours favorable aux changements qui appuient l'abordabilité de l'éducation postsecondaire.

Le projet de loi prévoit également une diminution des taux d'intérêt pour ceux qui contractent des prêts étudiants, ces taux passant du taux préférentiel plus 2,5 p. 100 au taux préférentiel simple. À l'heure actuelle, l'étudiant moyen peut s'attendre à verser un montant supplémentaire de 9 347 \$ en intérêt au cours de la période de remboursement moyenne, qui est de 9,5 ans. De nombreux étudiants prolongent cette période et peuvent ainsi s'attendre à payer jusqu'à 14 091 \$ en intérêt. C'est une somme substantielle, particulièrement pour des étudiants qui amorcent leur carrière après leurs études.

Nous nous réjouissons que le gouvernement propose de retarder le remboursement et de réduire les taux d'intérêt, allégeant ainsi le fardeau financier initial pour les nouveaux

go further. The average \$30 a month in savings that graduates will gain from this measure will undoubtedly help to reduce student debt but will not make the difference between someone choosing to go to school or not, to make rent or not, paying for child care or not. If these loans were interest-free, the average post-secondary graduate would save approximately \$130 a month. This could make a substantial difference in the lives of both students and graduates who are struggling financially, and this is the path we would like to see government take.

Education, and access to it, create a more equal and equitable society. CASA believes that students should not accumulate an unreasonable or unsupportable amount of debt in pursuit of that education. We know that some prospective students hesitate when faced with the prospect of accruing large amounts of debt for their education and that others abandon the idea altogether.

This hesitation is disproportionately seen among marginalized communities, especially working-class, disabled, racialized, Indigenous and LGBTQ2+ individuals. These people encounter the most barriers in accessing post-secondary education. To address this accessibility challenge, CASA advocates for increased, upfront, non-repayable grants. Evidence suggests this is the best way to ensure that the highest number of diverse students can access a quality post-secondary education here in Canada.

I am hesitant to sit before you and suggest that we need more given that students have received many important investments as of late. While we are grateful, we know there are areas where Canada is still lacking. According to a 2017 report released by Statistics Canada, over 50 per cent of youth in the lowest income bracket choose not to pursue post-secondary education directly after high school. We can safely assume that financial barriers are a big contributing factor to this decision.

This is why CASA has and will continue to advocate for change. I am thankful to be here representing students at a time when there is the threat to student organizing, especially here in Ontario. When students are unable to speak for themselves, it jeopardizes representation, accountability and democracy. Everyone suffers, especially post-secondary institutions. I am hopeful that in the future students will continue to have opportunities like this one to share their struggles on the ground and suggest practical solutions to address them. Engaged student representation is an integral part of keeping post-secondary schools across Canada adaptive and accountable to student needs.

diplômés. Nous considérons toutefois qu'il devrait aller plus loin. Il ne fait aucun doute que les économies moyennes de 30 \$ que cette mesure permettra aux diplômés de réaliser réduira l'endettement étudiant, mais cela n'aura aucune incidence sur la décision d'effectuer des études, ou de payer un loyer ou des services de garde d'enfants ou non. Si les prêts étudiants étaient exonérés d'intérêt, le diplômé postsecondaire moyen économiserait environ 130 \$ par mois. Voilà qui aurait une incidence considérable sur la vie des étudiants et des diplômés qui éprouvent des difficultés financières, et c'est la mesure que nous voudrions que le gouvernement prenne.

L'éducation et l'accès à cette dernière créent une société plus égale et plus équitable. L'ACAE est d'avis que les étudiants ne devraient pas accumuler d'endettement déraisonnable ou insoutenable en raison de leurs études. Nous savons que certains étudiants potentiels hésitent à la perspective de contracter un endettement important pour leur éducation, alors que d'autres jettent carrément l'éponge.

Cette hésitation est observée de manière disproportionnée dans les communautés marginalisées, particulièrement chez les gens de la classe ouvrière, les personnes handicapées ou racialisées, les Autochtones et les membres de la communauté LGBTQ2+. Ce sont ces personnes qui rencontrent le plus d'obstacles quand vient le temps d'accéder à l'éducation postsecondaire. Pour résoudre ce problème d'accessibilité, l'ACAE propose d'accorder des subventions initiales non remboursables plus élevées. Les preuves montrent que c'est le meilleur moyen de permettre à un maximum d'étudiants diversifiés d'accéder à une éducation postsecondaire de qualité au Canada.

Assis devant vous, j'hésite à dire qu'il faut en donner plus, étant donné que les étudiants ont bénéficié de nombreux investissements importants ces derniers temps. Toutefois, même si nous sommes reconnaissants, nous savons que des lacunes persistent au Canada. Selon un rapport publié par Statistique Canada en 2017, plus de 50 p. 100 des jeunes classés dans la fourchette de revenus inférieure décident de ne pas effectuer d'études postsecondaires immédiatement après leurs études secondaires. Nous pouvons présumer sans crainte de nous tromper que les obstacles financiers comptent pour beaucoup dans cette décision.

Voilà pourquoi l'ACAE préconise des changements et continuera de le faire. Je suis reconnaissant d'être ici pour représenter des étudiants à un moment où les organisations étudiantes sont menacées, particulièrement ici, en Ontario. Quand les étudiants ne peuvent se faire entendre, la représentation, la reddition de comptes et la démocratie sont en péril. Tout le monde en pâtit, surtout les établissements postsecondaires. J'espère que dans l'avenir, les étudiants continueront d'avoir des occasions comme celle-ci pour faire part de leurs difficultés sur le terrain et pour proposer des solutions concrètes afin de les éliminer. La représentation engagée des étudiants joue un rôle de premier plan en permettant

I would like to thank you again for the invitation and your time, and I look forward to answering your questions.

[*Translation*]

**Philippe LeBel, President, Quebec Student Union:** Honourable senators, I'd first like to thank you for giving us the opportunity to speak to you this morning.

Let me introduce myself. I am Philippe LeBel, President of the Quebec Student Union. The Quebec Student Union represents close to 90,000 university students from Sherbrooke to Abitibi. Additionally, it is the only national association representing Quebec university students. For that reason, we work closely with the Canadian Alliance of Student Associations so that the voice of post-secondary students across the country is heard.

Today, you are asking us to comment on the amendments to the Canada student loans program proposed in Bill C-97. Obviously, the Quebec Student Union is grateful for the fact that a government is trying to reduce the student debt of its members. However, the Province of Quebec has exercised its right to opt out of this program to improve its own more generous student financial assistance program. That being said, Quebec students are still affected by this measure, because reinvestment must result in a transfer to the Province of Quebec.

For example, in 2016, an enhancement of the Canada student grant program resulted in an average transfer of \$80 million to the province. Following the transfer, the Quebec Student Union and its provincial partner, the Fédération étudiante collégiale du Québec, led a struggle to ensure that the money got into the pockets of students. As a result, almost all of the \$80 million was awarded in the form of scholarships to the most disadvantaged.

Returning to the measure we are discussing today, in a question and answer session following the announcement of Canada's 2019-20 Budget, Peter Schiefke, Parliamentary Secretary to the Prime Minister (Youth), and Joël Lightbound, Parliamentary Secretary to the Minister of Finance, confirmed that there would be a transfer of funds to the Province of Quebec, but the amount remains to be confirmed.

aux établissements postsecondaires du pays de conserver leur capacité d'adaptation et de tenir compte des besoins des étudiants.

Je voudrais vous remercier de nouveau de m'avoir invité et de m'avoir accordé du temps. Je répondrai à vos questions avec plaisir.

[*Français*]

**Philippe LeBel, président, Union étudiante du Québec :** Honorables sénateurs et sénatrices, j'aimerais tout d'abord vous remercier de nous donner la chance de nous exprimer devant vous ce matin.

Je me présente : je suis Philippe LeBel, président de l'Union étudiante du Québec. L'Union étudiante du Québec représente près de 90 000 étudiantes et étudiants universitaires de Sherbrooke à l'Abitibi. C'est d'ailleurs la seule association nationale représentant des étudiants et des étudiantes d'universités québécoises. C'est pourquoi nous travaillons en étroite collaboration avec l'Alliance canadienne des associations étudiantes pour que la voix étudiante de niveau postsecondaire de partout au pays soit entendue.

Aujourd'hui, vous nous demandez de nous prononcer sur les amendements au programme canadien de prêts aux étudiants et aux étudiantes que propose le projet de loi C-97. Évidemment, l'Union étudiante du Québec est reconnaissante du fait qu'un gouvernement cherche à réduire l'endettement étudiant de ses membres. Or, la province de Québec a exercé son droit de retrait de ce programme pour bonifier son propre programme d'aide financière aux études, qui est plus généreux. Cela dit, les étudiantes québécoises et les étudiants québécois sont tout de même affectés par cette mesure, parce qu'un réinvestissement doit se traduire par un transfert vers la province de Québec.

Par exemple, en 2016, une bonification du programme canadien de bourses aux étudiants a mené à un transfert de 80 millions de dollars en moyenne à la province. À la suite du transfert, l'Union étudiante du Québec et son partenaire provincial, la Fédération étudiante collégiale du Québec, ont mené une lutte visant à s'assurer que l'argent revienne dans les poches des étudiantes et des étudiants. Le résultat, c'est que la quasi-totalité des 80 millions de dollars a été remise sous forme de bourses aux plus démunis.

Pour revenir à la mesure qui nous intéresse aujourd'hui, dans le cadre d'une séance de questions qui a suivi l'annonce du budget du Canada pour 2019-2020, Peter Schiefke, secrétaire parlementaire du premier ministre (Jeunesse) et Joël Lightbound, secrétaire parlementaire du ministre des Finances, ont confirmé qu'il y aurait un transfert de fonds à la province de Québec, mais le montant reste à confirmer.



Once the transfer and its amount have been confirmed, the Quebec Student Union will work to ensure that the provincial government also provides this money in order to reduce student debt, for example, by converting loans into grants.

In short, we can say that the Quebec Student Union is in favour of the proposed amendment, insofar as the transfer to the province does indeed take place and that, subsequently, the Government of Quebec follows suit and also works to reduce student debt.

**The Chair:** Thank you very much, Mr. LeBel.

[English]

**Senator Marshall:** Thank you very much for being here today.

You've made some progress over the years. You've got more funding and grants from the government. I know the reduction in interest now is well received. Just give us some idea of what your next ask is going to be.

There are two areas that I'm particularly interested in. One is child care and parental leave, and the other area is having more students from families in the lower socio-economic group attend post-secondary institutions.

Could you give us some idea as to where you'd like to see the government going? It would help the various parties develop their election platform.

**Ms. Descalzi:** Absolutely. Thank you for your question. I think that we need to take it step by step. I do believe the federal government should eliminate interest rates on student loans as their next step.

**Senator Marshall:** Altogether?

**Ms. Descalzi:** Altogether. There are five provinces that have already done that, including British Columbia, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, Manitoba. So that would definitely be a first step.

We need to fund post-secondary education upfront so that student debt doesn't become an issue in the first place. We need to address the \$36 billion crisis and we need to stop the cycles of debt becoming perpetuated.

In terms of child care, the Canadian Federation of Students is working in coalition with Child Care Now. They have an action plan in which they're asking the government to introduce and

Une fois le transfert et son montant confirmés, l'Union étudiante du Québec travaillera pour que le gouvernement de la province remette lui aussi cet argent dans le but de réduire l'endettement étudiant, par exemple, en transformant des prêts en bourses.

En somme, on peut donc dire que l'Union étudiante du Québec est favorable à l'amendement proposé, dans la mesure où le transfert à la province a bel et bien lieu et que, par la suite, le gouvernement du Québec emboîte le pas et travaille lui aussi à réduire l'endettement étudiant.

**Le président :** Merci beaucoup, monsieur LeBel.

[Traduction]

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie beaucoup de témoigner aujourd'hui.

Vous avez accompli des progrès au fil des ans. Vous recevez plus de financement et de subventions de la part du gouvernement. Je sais que la réduction des intérêts suscite un accueil favorable. Donnez-nous un aperçu de ce que vous demanderez ensuite.

Je m'intéresse particulièrement à deux domaines, soit les services de garde d'enfants et les congés parentaux, et l'augmentation du nombre d'étudiants issus de familles appartenant à un groupe socioéconomique moins élevé dans les établissements postsecondaires.

Pourriez-vous nous donner une idée de ce que vous voudriez que le gouvernement fasse? Cela aiderait les divers partis à mettre sur pied leur plateforme électorale.

**Mme Descalzi :** Certainement. Je vous remercie de me poser la question. Je pense qu'il faut agir étape par étape. Selon moi, le gouvernement devrait maintenant éliminer les taux d'intérêt sur les prêts étudiants.

**La sénatrice Marshall :** Complètement?

**Mme Descalzi :** Complètement. C'est déjà chose faite dans cinq provinces dont la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador et le Manitoba. Ce serait donc certes un premier pas dans la bonne direction.

Nous devons offrir du financement dès le début des études postsecondaires de telle sorte que l'endettement ne devienne pas problématique. Nous devons trouver des solutions à cette crise qui a fait grimper la dette totale des étudiants à 36 milliards de dollars et mettre un frein aux cycles d'endettement qui se perpétuent.

Pour ce qui est de la garde d'enfants, la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants travaille en collaboration avec Un enfant Une place. Dans le cadre de son plan d'action, cet organisme demande au gouvernement de prévoir et de garantir

secure more funding for child care facilities on post-secondary education institutions and to have universal access to child care.

In terms of low socio-economic folks accessing post-secondary education, we can no longer afford to have a system of student loans if these folks are to enter universities. We know that right now, 73 per cent of jobs require some level of post-secondary education degree, making it a necessity rather than a commodity. So we need to treat public university as a public good and as we will treat other public goods, like health care, for example.

**Senator Marshall:** Thank you very much.

Mr. Brown?

**Mr. Brown:** First of all, regarding things like parental leave, I believe there was a measure in this budget towards graduate students and increasing their parental leave, so we're strongly in favour of that measure. I think that's a great step forward.

**Senator Marshall:** Twelve months?

**Mr. Brown:** I believe so, yes. It's a fantastic measure for graduate students. As well, we would like to eventually see the elimination of interest on student loans.

**Senator Marshall:** Altogether?

**Mr. Brown:** Altogether, ideally that would be fantastic in the future. I will also speak to what I alluded to in my presentation, upfront non-repayable grants. This is something that is extremely valuable, tested, well proven as a great method of giving low-income and marginalized communities better access to post-secondary education. Provinces like Ontario and New Brunswick had those models. They now seem to be transitioning out of them, which is disappointing. But looking at those increases and those targeted grants that are non-repayable, that is a fantastic way of ensuring that accessibility.

The other thing I'll mention is the Post-Secondary Student Support Program, a program that distributes funding so Indigenous students can attend post-secondary institutions. I believe there's also a measure in this budget regarding that program, as well as investments in Metis and Inuit post-secondary education strategies. Those are fantastic. That being said, we still see a large backlog in the thousands of Indigenous prospective Indigenous post-secondary students who are looking for those supports.

**Senator Marshall:** Thank you very much.

Mr. LeBel?

un financement accru pour les services de garde dans les établissements postsecondaires et pour assurer un accès universel à la garde d'enfants.

Par ailleurs, nous ne pouvons plus nous permettre d'avoir un régime de prêts d'études qui n'ouvre pas l'accès à l'éducation supérieure pour les gens des milieux défavorisés. Nous savons que 73 p. 100 des emplois actuellement offerts exigent un diplôme d'études postsecondaires, si bien qu'un tel diplôme est devenu une nécessité, plutôt qu'un simple atout. Nous devons donc traiter nos établissements publics de haut savoir comme s'il s'agissait d'un bien public au même titre que d'autres biens semblables, comme les services de santé.

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup.

Monsieur Brown?

**M. Brown :** D'abord et avant tout, pour ce qui est de mesures comme le congé parental, je crois que ce budget prévoit des investissements pour en accroître la durée dans le cas des étudiants de deuxième cycle. Nous sommes tout à fait favorables à une telle mesure qui constitue selon moi un grand pas en avant.

**La sénatrice Marshall :** Jusqu'à 12 mois?

**M. Brown :** Je pense que oui. C'est une mesure formidable pour les étudiants de deuxième cycle. En outre, nous souhaitons l'élimination éventuelle de l'intérêt sur les prêts d'études.

**La sénatrice Marshall :** Son élimination complète?

**M. Brown :** Ce serait la situation idéale pour l'avenir. Je peux aussi vous parler des bourses initiales non remboursables dont j'ai glissé un mot dans mon exposé. C'est un mécanisme extrêmement utile qui a fait ses preuves pour faciliter l'accès aux études postsecondaires parmi les groupes à faible revenu et marginalisés. Des provinces comme l'Ontario et le Nouveau-Brunswick avaient adopté des modèles semblables. Elles semblent maintenant s'en éloigner, ce qui est plutôt décevant. Reste quand même que ces majorations et ces bourses ciblées non remboursables peuvent grandement contribuer à assurer l'accessibilité.

Il y a également le Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire grâce auquel des Autochtones peuvent fréquenter des établissements postsecondaires. Je crois que le dernier budget renferme aussi une mesure concernant ce programme en plus de prévoir des investissements dans les stratégies pour l'éducation supérieure des Métis et des Inuits. Tout cela est merveilleux. Cela dit, il y a encore un retard important dans le traitement de milliers de dossiers d'étudiants autochtones qui ont besoin d'un tel soutien pour avoir accès au niveau postsecondaire.

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup.

Monsieur LeBel?

[Translation]

**Mr. LeBel:** In Quebec, in fact, a measure was recently introduced to ensure that a portion of support payments no longer counts in the calculations for student financial assistance. As a result, up to \$4,200 can be deducted from income. These are the kinds of measures we would like to see implemented everywhere. It is simply not normal for money transferred, for example, to a single mother for support to be included in her annual income. This is an obstacle to her access to education. These are the kinds of measures that have been put in place in Quebec and that we would like to see everywhere.

As for low-income families, the best incentive for access to higher education is still to encourage prepaid scholarships to ensure accessibility. A loan will remain a barrier in the minds of the majority of students.

[English]

**Senator Marshall:** Thank you very much. The upfront grants seem to be a common theme. Thank you.

[Translation]

**Senator Pratte:** My questions are directed to Mr. LeBel in particular. When the Government of Canada improves the loans and grants program, it is in the habit of transferring money to Quebec. In your brief, you mentioned a rate of 25 per cent, or \$5 million. I don't understand your calculation or I misunderstood what you're saying, "So it's very likely that an amount representing approximately 25 per cent (\$5 million) of the reinvestment to improve access to post-secondary education . . ." However, the amount involved here is much larger. I don't understand your calculation.

**Mr. LeBel:** I don't know exactly what part you're at. What you have in your hands was about the total budget. There was also a measure that provided \$5 million for accessibility for people with disabilities; it may be that part.

**Senator Pratte:** When you talk about \$5 million, it's just a measure —

**Mr. LeBel:** It's one of the measures.

**Senator Pratte:** The expenditure in question is at least \$1.7 billion. So, in principle, according to the rule, Quebec should receive a fairly large amount, about \$300 million in total over five years.

**Mr. LeBel:** Yes.

[Français]

**M. LeBel :** Au Québec, justement, une mesure a récemment été mise en place pour faire en sorte qu'une partie de la pension alimentaire ne compte plus, désormais, dans les calculs pour l'aide financière aux études. Ainsi, jusqu'à 4 200 \$ peuvent être déduits du revenu. C'est le genre de mesures que nous aimerions voir mises en œuvre un peu partout. Ce n'est tout simplement pas normal que de l'argent transféré, par exemple, à une mère monoparentale à titre de pension alimentaire soit comptabilisé dans son revenu annuel. Cela représente un obstacle à son accès aux études. C'est le genre de mesures qu'on a mises en place au Québec et que nous aimerions voir un peu partout.

Pour ce qui est des familles à revenu plus modeste, le meilleur incitatif pour l'accès aux études supérieures reste de favoriser les bourses payées d'avance pour assurer l'accessibilité. Un prêt va rester un frein dans la tête de la majorité des étudiants et des étudiantes.

[Traduction]

**La sénatrice Marshall :** Merci beaucoup. Les bourses initiales semblent être la solution qui revient le plus souvent. Merci.

[Français]

**Le sénateur Pratte :** Mes questions s'adressent à M. LeBel en particulier. Le gouvernement du Canada a l'habitude, quand il améliore le programme de prêts et bourses, de transférer des sommes d'argent au Québec. Dans votre mémoire, vous évoquez un taux de 25 p. 100, soit 5 millions de dollars. Je ne comprends pas votre calcul ou alors j'ai mal compris ce que vous dites : « Il est donc fort probable qu'un montant représentant approximativement 25 p. 100 (5 millions de dollars) du réinvestissement ayant pour but d'améliorer l'accessibilité aux études postsecondaires... ». Cependant, le montant dont il est question ici est beaucoup plus important. Je ne saisis pas votre calcul.

**M. LeBel :** Je ne sais pas à quelle partie vous êtes exactement. Ce que vous avez entre les mains parlait du budget total. Il y avait aussi une mesure qui accordait 5 millions de dollars pour l'accessibilité aux personnes en situation de handicap; il s'agit peut-être de cette partie-là.

**Le sénateur Pratte :** Quand vous parlez de 5 millions de dollars, c'est juste une mesure...

**M. LeBel :** C'est une des mesures.

**Le sénateur Pratte :** La dépense en question est d'au moins 1,7 milliard de dollars. Donc, en principe, selon la règle, le Québec devrait recevoir une somme assez importante, d'environ 300 millions de dollars au total sur cinq ans.

**M. LeBel :** Oui.

**Senator Pratte:** If we now look at the Quebec loans and bursaries program — it has been a long time since I have not done so — when we look at the standards for interest rates, for example, are they similar, more or less advantageous than what the Government of Canada proposes in its budget for other Canadian students?

**Mr. LeBel:** It is very different in that, on the Canadian side, loans are granted by the government, whereas in Quebec, what happens is that, once the student has completed his or her studies, the debt is transferred to an institution. So no, we don't have that kind of measure. However, there is a six-month period to extend the repayment term. However, in the meantime, of course, interest continues to accrue.

**Senator Pratte:** Do we have any idea of the interest rates that banks or financial institutions charge students when negotiating or renegotiating a loan when a student finishes his or her studies?

**Mr. LeBel:** Unfortunately, I don't have them with me. However, when we studied the issue, we felt that there wasn't really any will on the part of the province, since we are at the provincial level, to ask the banks to reduce interest rates. We are dealing with a large lobby.

**Senator Pratte:** Clearly.

[English]

Mr. Brown, you mentioned a 2017 report on the number of young people who quit after their high school studies instead of continuing directly to university, and you said we can assume that the economic or financial aspect of it is part of the reason why they don't continue to the university level.

Are there studies that are particular on that point that show that there is a financial impact? What I saw, and that's many years ago, the main factor is whether the parents went to university or not; and when parents have gone to university, usually their kids continue on to university; and when the parents haven't been then, in most instances, the young person decides to quit after high school and go on the labour market. What is your view on that?

**Mr. Brown:** Thank you for the question.

[Translation]

I don't have the data you're asking me for, but we can follow up on that. There are certainly many factors that explain why low-income students don't access post-secondary education directly after high school. The issue of accessibility is certainly a problem. I even personally know several people who have

**Le sénateur Pratte :** Si on regarde maintenant le programme de prêts et bourses du Québec — il y a longtemps que je ne l'ai pas fait —, quand on examine les normes pour les taux d'intérêt, par exemple, est-ce qu'elles sont similaires, plus ou moins avantageuses que ce que le gouvernement du Canada propose dans son budget pour les autres étudiants canadiens?

**M. LeBel :** C'est très différent dans la mesure où, du côté canadien, les prêts sont octroyés par le gouvernement, alors qu'au Québec, ce qui arrive, c'est que, une fois que l'étudiant a terminé ses études, la dette est transférée à une institution. Ce qui fait que non, nous n'avons pas ce genre de mesures. Il y a cependant une période de six mois qui permet de reporter l'échéance du remboursement. Cependant, pendant ce temps, évidemment, les intérêts continuent de s'accumuler.

**Le sénateur Pratte :** Est-ce qu'on a une idée des taux d'intérêt que les banques ou les institutions financières imposent aux étudiants, quand on négocie ou renégocie un prêt au moment où un étudiant termine ses études?

**M. LeBel :** Malheureusement, je ne les ai pas avec moi. D'un autre côté, quand nous avons étudié la question, nous sentions qu'il n'y avait pas vraiment de volonté de la part de la province, puisque nous sommes à l'échelon provincial, de demander aux banques de réduire les taux d'intérêt. Nous avons affaire à un gros lobby.

**Le sénateur Pratte :** Évidemment.

[Traduction]

Monsieur Brown, vous avez cité un rapport de 2017 sur le nombre de jeunes qui décrochent après leurs études secondaires, plutôt que de poursuivre directement à l'université. Vous avez indiqué que ce phénomène pouvait probablement s'expliquer en partie par des motifs d'ordre économique.

Est-ce que des études ciblées ont été menées pour confirmer cette théorie des répercussions économiques? D'après ce que j'ai pu moi-même constater, bien que cela remonte à plusieurs années déjà, c'est surtout le fait que les parents avaient fréquenté ou non l'université qui était déterminant. Lorsque les parents avaient fait des études universitaires, leurs enfants suivaient généralement leur trace. Les enfants des parents qui ne s'étaient pas rendus jusqu'à l'université décidaient quant à eux dans la plupart des cas d'abandonner après l'école secondaire pour se retrouver sur le marché du travail. Qu'en pensez-vous?

**M. Brown :** Je vous remercie de la question.

[Français]

Je n'ai pas les données que vous me demandez avec moi, mais nous pouvons faire un suivi à ce sujet. Il y a certainement un grand nombre de facteurs qui expliquent pourquoi les étudiants à faible revenu n'accèdent pas à l'éducation postsecondaire directement après l'école secondaire. La question de

worked full time for a year or two before going on to post-secondary education. It's certainly a factor. In this income category, we also see that sometimes the family plays a role; moreover, as I mentioned to the honourable senator, some communities, such as aboriginal communities, are disadvantaged in other ways. I think this is about a bigger problem that needs to be addressed from a national perspective.

**Senator Pratte:** Thank you very much.

**Senator Forest:** To follow on from that, Mr. Brown, is there a study on the main barriers that prevent young Canadians from continuing their education? We would be very interested in such a document, if you could send it to our clerk.

You mentioned that, at the end of their studies, students pay an average of \$9,000 in interest over a nine-year period. Does this calculation take into account the 15 per cent tax credit allocated annually on the repayment of interest?

**Mr. Brown:** Thank you for the question. I'm not sure, but I'd be happy to provide you with that information if I can.

**Senator Forest:** This can have an impact, of course, because the applicable credit is still an important element.

Mr. LeBel, with respect to the withdrawal from Quebec, the amount of \$5 million was reserved for persons with disabilities; however, in a scenario where, generally, 25 per cent of the allocated funds are transferred to Quebec, the Quebec plan is ultimately more generous. With these measures, does the Quebec system remain generous at the Canadian level?

**Mr. LeBel:** Yes, what I suggested in my speech was that, with regard to the funds that will be transferred, indeed, an error may have occurred in the document. Based on the example of 2016-17, 23 per cent of the amount came back to us. This varies from year to year depending on demographics, of course.

The Quebec program remains very generous and competitive, particularly because, by putting all our eggs in the same basket, in this case, it has a good effect. Since the federal government's goal is to reduce student debt, we would like to transform these funds into loans and grants under the current system. This would clearly improve accessibility to higher education.

l'accessibilité est assurément un problème. Je connais même personnellement plusieurs personnes qui ont travaillé un ou deux ans à temps plein avant d'aller poursuivre des études postsecondaires. C'est certainement un facteur. On voit aussi, dans cette catégorie de revenu, que parfois la famille joue un rôle; de plus, comme je l'ai mentionné à l'honorable sénatrice, certaines communautés, comme les communautés autochtones, sont désavantagées d'autres manières. Cela a trait, je pense, à un problème plus important dont il faut parler dans une perspective nationale.

**Le sénateur Pratte :** Merci beaucoup.

**Le sénateur Forest :** Pour poursuivre sur cette lancée, monsieur Brown, existe-t-il une étude concernant les principaux obstacles qui empêchent les jeunes Canadiens et Canadiennes de poursuivre leurs études? Nous serions fort intéressés par un tel document, si vous pouviez le faire parvenir à notre greffière.

Vous avez mentionné qu'un étudiant, à la fin de ses études, payait en moyenne 9 000 \$ en intérêts sur une période de neuf ans. Ce calcul tient-il compte du crédit d'impôt de 15 p. 100 alloué annuellement sur le remboursement des intérêts?

**M. Brown :** Je vous remercie de la question. Je ne suis pas certain, mais je vais vous fournir cette information avec plaisir si je le puis.

**Le sénateur Forest :** Cela peut avoir un impact, bien entendu, car le crédit applicable est quand même un élément important.

Monsieur LeBel, en ce qui concerne le retrait du Québec, le montant de 5 millions de dollars était réservé aux personnes handicapées; cependant, dans un scénario où, généralement, 25 p. 100 des crédits affectés sont transférés au Québec, le régime du Québec est ultimement plus généreux. Avec ces mesures, le régime québécois demeure-t-il généreux à l'échelle canadienne?

**M. LeBel :** Oui. Ce que je suggérais dans mon allocution, c'est que, en ce qui concerne les fonds qui seront transférés, effectivement, une erreur s'est peut-être glissée dans le document. Si je me fie à l'exemple de 2016-2017, un pourcentage de 23 p. 100 du montant nous est revenu. Cela varie d'une année à l'autre en fonction de la démographie, évidemment.

Le programme du Québec reste quand même très généreux et compétitif, notamment parce que, en mettant tous nos œufs dans le même panier, dans ce cas-ci, cela a un bon effet. Puisque le but du gouvernement fédéral est de réduire l'endettement des étudiants, nous aimerions transformer ces fonds en prêts et bourses dans le système actuel. Cela permettrait manifestement d'améliorer l'accessibilité aux études supérieures.

**Senator Forest:** In your approach to transforming loans into grants, do you think this program will target less fortunate Canadians? Is this program formulated to address gaps in financial impact?

**Mr. LeBel:** Not necessarily. We recently produced a brief on possible changes to financial assistance programs to expand access to higher education.

I don't have a table with me to illustrate this, unfortunately. But I can tell you that, in Quebec, we operate with an all-in-one program: People take out a maximum loan amount and then move on to grants. For people with lower incomes, we would like the maximum loan amount to be lower than for people with higher incomes. This would allow people with lower incomes to have access to scholarships, while people with higher incomes would get a higher proportion of loans.

**Senator Forest:** Thank you.

[English]

**Senator Klyne:** I have a couple of quick questions for you. Much of the context and dialogue seem to gravitate around degree-granting institutions, universities and colleges. So at the expense of displaying my ignorance on this, this also applies to other post-secondary educations like polytechnics, skills, trades and that type of stuff, right? And we kind of got into the area of one question I had which was around household means tests. A student is a student and there is no regard to any household means test? They can apply for the loan? What requirements are involved in getting a student loan?

**Ms. Descalzi:** Thank you. I don't have the specific details of how, as a student, how to acquire a loan. I do know that students can acquire loans fairly easily. The issue is how much of a loan they are acquiring. To put this in perspective, after a four-year program, on an undergraduate degree, a student will owe \$26,300 to the Canadian student loan program. That's not even counting students who go on to do a master's degree or students who go on to do a doctoral degree, who will owe over \$41,000. I think it is more a matter of alleviating debt than accessing loans because students can access loans but how can they repay them?

I would also point out that the Canadian Federation of Students has conducted research on the political economy of student debt that outlines why people are dropping out of university, who is dropping out and what is happening on the

**Le sénateur Forest :** Dans votre approche relativement à la transformation des prêts en bourses, selon vous, ce programme visera-t-il des Canadiens et des Canadiennes moins fortunés? Ce programme est-il formulé en vue de niveler les écarts en ce qui a trait à l'impact financier?

**M. LeBel :** Pas nécessairement. Nous avons récemment produit un mémoire sur les modifications qui pourraient être apportées aux programmes d'aide financière afin d'élargir l'accessibilité aux études supérieures.

Je n'ai pas de tableau avec moi pour illustrer ceci, malheureusement. Je peux vous dire par contre que, au Québec, nous fonctionnons avec un programme tout-en-un : les gens contractent un montant maximum de prêt et passent ensuite aux bourses. Pour les gens dont les revenus sont plus modestes, nous voudrions que le montant maximum de prêt à atteindre soit plus bas que pour les gens qui ont un revenu plus élevé. Cela permettrait aux gens à plus faible revenu d'avoir accès à des bourses, alors que les gens dont le revenu est plus élevé obtiendraient une plus grosse proportion de prêts.

**Le sénateur Forest :** Merci.

[Traduction]

**Le sénateur Klyne :** J'ai quelques brèves questions à vous poser. On semble parler d'abord et avant tout des établissements conférant des grades universitaires, soit les universités et les collèges. Vous me corrigerez si j'ai tort, mais tout cela s'applique également aux autres établissements postsecondaires, comme les écoles polytechniques, les collèges spécialisés et les écoles de métier. Cela m'amène pour ainsi dire à ma question concernant le critère du revenu familial. Est-ce que l'on considère uniquement la situation de l'étudiant sans tenir compte des revenus de sa famille? Quelles exigences un étudiant doit-il remplir pour pouvoir obtenir un prêt?

**Mme Descalzi :** Je vous remercie de la question. Je n'ai pas de détails précis à vous fournir quant à la marche à suivre par un étudiant pour obtenir un prêt. Je peux toutefois vous assurer que c'est plutôt facile d'avoir accès à un prêt. Il s'agit de savoir quel sera le montant du prêt ainsi contracté. Pour mettre les choses en perspective, disons qu'un étudiant terminant un programme de premier cycle d'une durée de quatre ans doit en moyenne 26 300 \$ au Programme canadien de prêts aux étudiants, et je ne vous parle même pas de ceux qui font une maîtrise ou un doctorat pour se retrouver avec un endettement moyen dépassant les 41 000 \$. Je crois qu'il s'agit davantage d'alléger le fardeau de la dette que de faciliter l'accès aux prêts. En effet, les étudiants peuvent aisément obtenir des prêts, mais comment vont-ils les rembourser?

J'ajouterais que la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants a mené une analyse politico-économique de l'endettement qui révèle les raisons pour lesquelles des étudiants quittent l'université et nous apprend qui sont ceux qui

campuses. I will be more than happy to share that information with you and, at the same time, point out that 70 per cent of students who have taken on debt say that they have taken too much and that they regret that. That might be an indicator as to why people are not finishing their studies.

**Mr. Brown:** I believe that family income is often a consideration with loans. This can be good and sometimes less good. I know some reforms have been made on this measure in the last few years. But we have to continue to address the issue that when people apply for loans, it needs to be recognized whether they come from low-income backgrounds, marginalized backgrounds and how that may affect financial capacity to attend post-secondary education, whether at universities, colleges, polytechnics, undergraduate or graduate studies, et cetera. Alluding back to the value of the upfront grants and those capacities, we need to make sure that they continue to be targeted toward people with those backgrounds as much as possible.

There is also the aspect of there being a mix of federal and provincial loans that are distributed when a student does apply for loans. It is not, in most cases, that you get sort of federal or provincial. There is sort of a mix of both. Different provinces have different rates of interest, or sometimes no interests, so that can produce certain discrepancies.

The other thing I will note is that after graduation it does take, on average, three to five months to find full-time employment. Looking at that six-month interest-free grace period, that's when it is most useful, because the interest won't start accumulating, hopefully, until after they have employment.

[*Translation*]

**Mr. LeBel:** In Quebec, we use a formula to calculate the loan based on household income. Parental income is included according to the student's age. All this comes into play. There is also a maximum number of sessions in which the person can participate that determine the maximum amount of the loan, as well as the date on which the student must start repaying the loan. These are the limitations of the system. You must repay your loan before you can re-register.

Unfortunately, more and more private institutions are doing what I call raiding in post-secondary institutions. As you probably know, these institutions have a larger budget than us to advertise, which means that too many people get a loan in a private institution, when they could take out a loan from a public institution. We would like to be able to improve the visibility of

abandonnent leurs études et qu'est-ce qui se passe exactement sur les campus. Je serais ravie de vous transmettre les résultats de cette analyse, si la chose vous intéresse. Je vous signale du même coup que 70 p. 100 des étudiants qui ont contracté des prêts indiquent s'être trop endettés et le regretter. Voilà peut-être une indication des motifs qui en incitent certains à ne pas terminer leurs études.

**M. Brown :** Je crois que le revenu familial est souvent pris en considération pour l'octroi de prêts. C'est une façon de faire qui a ses bons et ses mauvais côtés. Je sais que des changements ont été apportés à ce chapitre au cours des dernières années. Nous devons toutefois poursuivre notre quête de solutions de telle sorte que l'on cherche toujours à savoir si ceux qui demandent un prêt proviennent d'un milieu défavorisé ou d'un groupe marginalisé, et dans quelle mesure cela peut affecter leur capacité financière de poursuivre des études postsecondaires, que ce soit à l'université, au collège, à l'école polytechnique ou dans un autre établissement de premier ou de deuxième cycle. Si l'on revient aux possibilités qu'offrent les bourses initiales, il est primordial de veiller à ce qu'elles demeurent, dans la mesure du possible, ciblées vers les gens provenant de ces groupes défavorisés.

Il y a aussi le fait qu'un étudiant qui demande un prêt va recevoir des fonds provenant en partie du fédéral et en partie de sa province. Dans la plupart des cas, il est difficile de savoir ce qui vient du fédéral ou de la province. C'est un peu une combinaison des deux. Les taux d'intérêt peuvent varier selon les provinces, quand ils ne sont pas carrément nuls dans certains cas, ce qui est à l'origine de certaines disparités.

Il faut aussi noter qu'il faut en moyenne de trois à cinq mois pour trouver un emploi à temps plein après l'obtention d'un diplôme. C'est alors que la période de grâce de six mois prend toute son utilité, car on peut ainsi espérer que les intérêts ne vont commencer à s'accumuler qu'une fois que l'étudiant aura trouvé un emploi.

[*Français*]

**M. LeBel :** Au Québec, nous utilisons une formule qui permet de calculer le prêt en fonction du revenu du ménage. Le revenu parental est inclus en fonction de l'âge de l'étudiant. Tout cela entre en ligne de compte. Il y a aussi un maximum de sessions auxquelles la personne peut participer qui détermine le montant maximum du prêt, ainsi que la date à laquelle l'étudiant doit commencer à rembourser son prêt. Voilà les limites du système. Il faut rembourser son prêt avant de pouvoir s'inscrire de nouveau.

Malheureusement, de plus en plus d'institutions privées font ce que j'appelle du maraudage dans les institutions d'enseignement postsecondaire. Comme vous le savez sûrement, ces institutions ont un budget plus important que nous pour faire de la publicité, ce qui fait en sorte que trop de gens obtiennent un prêt dans une institution privée, alors qu'ils pourraient en

the public program, because we have an excellent program in Quebec.

[English]

**Senator Boehm:** Thank you for your very interesting presentations, and I congratulate you on your advocacy. It's in that context that I want to ask my question.

To what extent have you had contact with student unions and associations and organizations and other jurisdictions? I did graduate studies in the United Kingdom. Everybody was in debt at that time, and you had to just face the fact that you would be for a decade, if not longer. There are models in Europe where there is free tuition, which takes a lot of the pressure away. So I'm wondering whether you had studied what happens in other jurisdictions, bearing in mind it is always different, and also to what extent you have exported what appears to be a successful model to other places.

**Ms. Descalzi:** Yes, we have been in communication with student organizations, for example, in Latin America and in Europe. In Europe we're seeing that northern countries, such as Finland, have a fair, progressive taxation system in which the revenues collected are implemented in public services like post-secondary institutions and, therefore, access to education is fully granted and therefore people are not taking on huge amounts of debt. It is not a coincidence that those countries have a lot of economic development and also rate highly in quality of life indices and measure of well-being experienced by people living in and being citizens of those countries.

At the same time when we talk with the federation of Latin America, there is a big push for keeping education free. There are countries, for example, like Chile and Cuba that have a model of free post-secondary education and continuing to make sure there's economic development and that the job market is moving through the creation of more programs and helping people to avoid dropping out.

We know that having grants and costs covered upfront is conducive to a better economy and the well-being of a generation.

**Mr. Brown:** We have not done a lot of work with other international groups of student unions, but we have studied certain models. There are certain European countries, as you alluded to, that have free tuition models. They have very different taxation systems than we do in Canada. It would take some profound changes to get to that sort of place. In the short term that is why one of the most effective ways we can increase

contracter un auprès d'une institution publique. Nous aimerions pouvoir améliorer la visibilité du programme public, parce que nous avons un excellent programme au Québec.

[Traduction]

**Le sénateur Boehm :** Merci pour vos exposés des plus intéressants et félicitations pour le travail que vous accomplissez. J'ai justement une question qui porte sur votre travail.

Dans quelle mesure avez-vous pu entrer en contact avec des associations et des organisations étudiantes d'autres pays? J'ai moi-même fait des études de deuxième cycle au Royaume-Uni. À l'époque, nous étions tous endettés. Il s'agissait simplement de composer avec le fait que l'on en avait au moins pour une bonne dizaine d'années à rembourser nos prêts d'études. Certains modèles mis en place en Europe ont éliminé carrément les droits de scolarité, ce qui enlève beaucoup de pression. Je me demandais donc si vous aviez examiné ce qui se fait ailleurs dans le monde, en sachant bien que les circonstances varient d'un pays à un autre, et j'aimerais aussi savoir si vous avez exporté ce modèle canadien qui semble produire de bons résultats.

**Mme Descalzi :** Nous avons effectivement été en communication avec des organisations étudiantes, notamment en Amérique latine et en Europe. Dans ce dernier cas, nous avons pu constater que les pays nordiques, comme la Finlande, ont un régime fiscal progressif et équitable dans le cadre duquel les recettes perçues sont réinvesties dans les services publics comme les établissements postsecondaires. C'est ainsi que l'on peut subventionner entièrement l'accès à l'éducation de telle sorte que les gens ne s'endettent pas outre mesure. Ce n'est pas pour rien que ces pays offrent de nombreuses possibilités de développement économique et permettent à leurs citoyens de bénéficier d'une qualité de vie et d'un niveau de bien-être parmi les plus élevés au monde.

Il ressort par ailleurs de nos échanges avec les gens de la fédération étudiante de l'Amérique latine que d'importantes pressions s'exercent là-bas pour que l'éducation demeure gratuite. Certains pays, comme le Chili et Cuba, ont un tel régime de gratuité et continuent de s'employer à créer de nouveaux programmes et à contrer le décrochage scolaire de manière à ne pas perdre de terrain du point de vue du développement économique et du marché du travail.

Nous savons pertinemment que l'octroi de bourses et le paiement des frais initiaux favorisent la croissance économique et le mieux-être de toute une génération.

**M. Brown :** Nous n'avons pas beaucoup travaillé avec d'autres organisations étudiantes au niveau international, mais nous avons analysé certains modèles. Comme on vient de le mentionner, il y a des pays européens qui ont éliminé les droits de scolarité. Les régimes fiscaux y sont très différents de celui mis en place au Canada. Il faudrait procéder à des changements en profondeur pour en arriver ici à un résultat semblable. Dans



that affordability and accessibility is through targeted and non-repayable upfront grants.

We have done some studying around financial assistance for students at the graduate level — master's and PhD's. Canada does not have a granting system for graduate students. I'm sure Mr. LeBel can touch on that. He has been a big part of our partnership and advocacy for this. When it comes to providing financial assistance to ensure better access to graduate studies, Canada is lagging in comparison to other countries.

[*Translation*]

**Mr. LeBel:** For our part, we also don't have direct contact with student associations in other jurisdictions. However, we have done comparative studies. What is rather interesting is that student debt is lower in Quebec than elsewhere and that the number of bankruptcies related to student debt is higher in the United States and elsewhere in Canada than in Quebec. That is the kind of comparison we can make.

In terms of free education, our study on student debt reveals that tuition fees represent only the third expense, while housing is the most important expense. This is another reason why we believe that, if we really want to improve accessibility to higher education, it is better to invest funds in grant programs that provide access to education programs than to offer free education, which ultimately does not represent the most important economic barrier.

**Senator Boehm:** Thank you.

[*English*]

**Senator M. Deacon:** One of the areas that I am wondering about, and I don't know if you have any data or correlative materials, is the co-op. Across this country we have pockets where you might have universities with many co-op programs and other universities who may have none. I'm trying to understand what the connection is, if there is any, between co-ops — the opportunity to work and possibly make money — and how that aligns with the length of time in university and possible debt. If it has been any kind of conversation that any of you have had, I would appreciate hearing that.

**Ms. Descalzi:** I do not have a specific number on how co-op programs would impact duration of studies and then afterwards. We could work together to find those numbers and get back to you. However, what I would say is that a lot of co-op programs are often unpaid internships, so you have to pay tuition on top of that while working. I know this. I come from Newfoundland and

ce contexte, l'un des moyens les plus efficaces à notre disposition à court terme pour rendre les études plus abordables et plus accessibles est le versement de bourses ciblées et non remboursables dès le départ.

Nous avons effectué certaines analyses de l'aide financière offerte aux étudiants de deuxième cycle — à la maîtrise et au doctorat. Le Canada n'a pas de système de bourses pour ces étudiants. Je suis persuadé que M. LeBel pourrait vous en parler mieux que moi; il a grandement contribué à nos efforts de partenariat en ce sens. Le Canada accuse assurément un retard par rapport à d'autres pays pour ce qui est de l'octroi d'une aide financière pouvant faciliter l'accès aux études supérieures.

[*Français*]

**M. LeBel :** De notre côté, nous n'avons pas non plus de contacts directs avec les associations étudiantes d'autres juridictions. Cependant, nous avons fait des études comparées. Ce qui est plutôt intéressant, c'est de constater que l'endettement étudiant est plus faible au Québec qu'ailleurs et que le nombre de faillites liées aux dettes d'études est plus élevé aux États-Unis et ailleurs au Canada qu'au Québec. C'est le genre de comparaison que nous pouvons faire.

En ce qui concerne la gratuité scolaire, notre étude sur l'endettement étudiant révèle que les droits de scolarité ne représentent que la troisième dépense, alors que le logement constitue la plus importante dépense. C'est une autre raison pour laquelle nous croyons que, si nous voulons vraiment améliorer l'accessibilité aux études supérieures, il est préférable d'investir des fonds dans des programmes de subventions qui permettent d'avoir accès aux programmes d'études plutôt que d'offrir la gratuité scolaire qui, en fin de compte, ne représente pas la plus importante barrière économique.

**Le sénateur Boehm :** Merci.

[*Traduction*]

**La sénatrice M. Deacon :** Je ne sais pas si vous avez des données ou d'autres documents à ce sujet, mais je m'intéresse notamment aux programmes d'alternance travail-études. Il y a au Canada des universités offrant de nombreux programmes semblables et d'autres qui n'en ont pas du tout. J'essaie de voir s'il peut exister un lien entre ces programmes de stages pouvant être rémunérés et la durée des études universitaires ainsi que l'endettement accumulé. Si vous avez eu quelques échanges que ce soit à ce sujet, j'aimerais bien savoir ce qui en est ressorti.

**Mme Descalzi :** Je n'ai pas de chiffres précis à vous fournir quant aux incidences des programmes de stages d'enseignement coopératif sur la durée des études et ce qui se passe par la suite. Nous pourrions nous mettre à la recherche de ces chiffres pour vous les transmettre ultérieurement. Je peux toutefois vous dire que bon nombre de ces programmes d'alternance travail-études

Labrador and the reality is — as Senator Marshall is nodding — that a lot of college students as well as students in the marine institute will be working without getting remunerated. So I would argue that co-ops oftentimes could hinder the ability to pay for education if students are not being fairly paid.

**Senator M. Deacon:** That must really vary because I can think of universities where they are quite well paid.

**Ms. Descalzi:** There is no regulation, which is why the Canadian Federation of Students calls for a federal post-secondary education act wherein both the federal and provincial governments would be responsible for regulating how funding is allocated to colleges and universities, how institutions are administering those funds and ensuring that people are not falling through the cracks. We can have robust co-op programs and break the cycles of debt and break the cycles of poverty that are oftentimes caused by student loans.

**Mr. Brown:** Co-op programs are under the larger umbrella of what we call work-integrated learning opportunities. So co-ops, internships and apprenticeships, that can span universities, colleges, polytechnics, they are all fantastic. The more access to them, the better. I know that there are investments in this budget that relate to the creation of, I believe, about 84,000 positions within next few years across Canada. Those are investments we like to see. The creation of more co-op positions, making sure that every student has access to a work-integrated learning opportunity is fantastic for their career prospects post graduation. Students that participate in work-integrated learning opportunities during their studies, double their chances of getting full-time employment after graduating. So it has fantastic benefits as well.

One thing that we advocated for a few years ago that was successfully enacted by the federal government was eliminating unpaid internships within the federal government. That was excellent. Obviously, seeing something like that in the private sector is ideal as well because of that affordability piece. The more work-integrated learning opportunities that students can get access to, especially degree-relevant ones, the higher their chances are of getting employment after graduation.

**Senator M. Deacon:** Thank you.

offrent des stages qui sont souvent non rémunérés, si bien que les étudiants sont sans revenu alors qu'ils ont tout de même des droits de scolarité à payer. C'est ce que j'ai pu moi-même constater à Terre-Neuve-et-Labrador — et je vois que la sénatrice Marshall le confirme. Un grand nombre d'étudiants des collèges ainsi que de l'institut maritime travaillent sans être rémunérés. Je dirais donc que ces programmes de stage peuvent souvent rendre un étudiant moins apte à payer pour ses études lorsqu'il n'est pas rémunéré équitablement.

**La sénatrice M. Deacon :** La situation doit certes varier d'un endroit à un autre, car je connais des universités où ces stages sont très bien rémunérés.

**Mme Descalzi :** Il n'y a aucune réglementation en la matière, et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants réclame l'adoption d'une loi fédérale régissant l'éducation postsecondaire qui obligerait les gouvernements fédéral et provinciaux à réglementer le financement alloué aux collèges et aux universités, et la manière dont les différents établissements administrent ces fonds de telle sorte que personne ne soit laissé-pour-compte. Nous pourrions miser sur des programmes d'alternance travail-études bien conçus en vue de rompre le cycle de l'endettement et de la pauvreté découlant souvent des prêts d'études.

**M. Brown :** Les programmes d'alternance travail-études s'inscrivent dans ce que nous appelons de manière générale les possibilités d'apprentissage intégré au travail. Tous ces stages et ces programmes d'enseignement coopératif et de formation en apprentissage, qu'ils soient offerts par une université, un collège ou une école polytechnique, sont autant de merveilleux outils. Plus ils seront accessibles, mieux ce sera. Je crois que des investissements prévus dans ce budget permettront de créer quelque 84 000 nouveaux stages de travail au cours des prochaines années au Canada. C'est en plein le genre d'investissements que nous voulons voir. En offrant un plus grand nombre de stages semblables, on s'assure qu'un maximum d'étudiants ont accès à une possibilité d'apprentissage intégrée au travail, ce qui améliore d'autant leurs perspectives de carrière. En effet, les étudiants qui bénéficient d'une possibilité d'apprentissage intégré au travail pendant leurs études doublent leurs chances d'obtenir un emploi à temps plein après l'obtention de leur diplôme. Cette formule offre donc d'énormes avantages.

Il y a quelques années, nous avons demandé au gouvernement fédéral d'éliminer les stages non rémunérés au sein de sa fonction publique. On a donné suite à cette requête, ce qui est excellent. Il serait bien sûr merveilleux que l'on puisse en faire autant dans le secteur privé, car cela rendrait les études plus abordables. Plus les étudiants peuvent avoir accès à des possibilités d'apprentissage intégré au travail, surtout dans leur domaine d'études, meilleures sont leurs chances de trouver un emploi après l'obtention de leur diplôme.

**La sénatrice M. Deacon :** Merci.

[Translation]

**Mr. LeBel:** During my bachelor's degree, I was in a co-op program. Unfortunately, I don't have any data on the difference in debt. At the Université de Sherbrooke, where I did my undergraduate studies, not all co-op programs are as easily accessible. At the Université de Sherbrooke, all co-op programs must be remunerated. Not all sectors have a sufficiently large number of placements to do so.

This is why we were very satisfied, when the budget was announced, to see that the amount had been increased, and especially that we were leaving STEM — science, technology, engineering and mathematics — to finally think of the humanities, among others.

**Senator M. Deacon:** Thank you.

[English]

**Senator Duncan:** The student grants model that you've spoken of — you do not have to look outside of Canada to see that model. The two northern territories, possibly the third — I'm not as familiar. The northern territories have a system of student grants. If I could just give a little short outline as to how they came about. In the 1960s, it was a situation where the Yukon and the Northwest Territories would travel every year to Ottawa and say, could we have the money to run the territory? A very farsighted individual, the commissioner at the time, who would go to Ottawa, suggested to former Prime Minister Pierre Elliott Trudeau that Canada's gift to the northern originally: territories would be to help students travel out of the territory for their education, because it was such a major expense. And that education included everything—apprenticeships and post-secondary, and so on.

That grant to students is still in existence today. It is a very important part of their education and pursuit of education. It has helped to develop what will become the Yukon University in Whitehorse.

The point about these is also in settling with First Nations. There is also an education component and First Nations governments also contribute to their students travelling outside the territory or within Yukon to obtain their education.

The success rate of that program or those programs, I believe, might form part of your argument in urging for the grant program. I raise this to illustrate that it is not solely the federal government. It is the issue of aligning with the provinces and the educational responsibility. So, in that regard, I would just ask

[Français]

**M. LeBel :** De mon côté, lors de mon baccalauréat, j'étais moi-même dans un programme d'alternance travail-études. Je n'ai malheureusement pas de données sur la différence en ce qui a trait à l'endettement. À l'Université de Sherbrooke, où j'ai fait mes études de premier cycle, les programmes d'alternance travail-études ne sont pas tous aussi facilement accessibles. À l'Université de Sherbrooke, tous les programmes coop doivent être rémunérés. Ce ne sont pas tous les secteurs qui ont une offre de stages suffisamment importante pour y arriver.

C'est pour cette raison que nous étions très satisfaits, lors de l'annonce du budget, de voir que la somme avait été augmentée, et surtout que l'on sortait du cercle des STIM — sciences, technologies, ingénierie et mathématiques — pour penser enfin aux lettres et aux sciences humaines, entre autres.

**La sénatrice M. Deacon :** Merci.

[Traduction]

**La sénatrice Duncan :** Nul besoin de regarder à l'étranger pour trouver un modèle de bourses d'études comme celui dont vous avez parlé. Les deux territoires du Nord, et peut-être le troisième aussi — je n'en suis pas certaine — ont adopté un régime semblable. J'aimerais vous expliquer brièvement comment on en est arrivé là. Pendant les années 1960, les représentants du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest se rendaient chaque année à Ottawa pour quémander l'argent nécessaire pour administrer leurs territoires respectifs. Le commissaire alors en poste, faisant montre d'une grande clairvoyance, est venu à Ottawa suggérer à l'ancien premier ministre Pierre Elliott Trudeau que le cadeau du Canada aux territoires du Nord pour l'année du centenaire prenne la forme d'une aide offerte aux étudiants qui doivent quitter les territoires pour poursuivre leurs études, un investissement des plus considérable. Cela devait s'appliquer à toutes les formes d'enseignement, y compris la formation en apprentissage et l'éducation postsecondaire.

Ces bourses d'études existent encore aujourd'hui. Cet outil essentiel à la poursuite des études pour ces jeunes a également contribué au développement de ce qui va bientôt devenir l'Université du Yukon à Whitehorse.

Il y a également un pendant à cette initiative pour les Premières Nations. Il y a un volet éducation dans le budget des gouvernements des Premières Nations qui contribue à défrayer les sommes engagées par leurs membres pour aller étudier à l'extérieur du territoire ou ailleurs au Yukon.

Vous pourriez vous appuyer notamment sur les bons résultats obtenus grâce à ces divers programmes pour réclamer la mise en place d'un système de bourses. Je vous ai donné cet exemple pour montrer que le gouvernement fédéral n'est pas le seul responsable. Il doit travailler de concert avec les provinces en

that if you make a presentation to the first ministers as a joint group, arguing as a concerted effort throughout Canada, that this sort of grant program be instituted.

**Ms. Descalzi:** Thank you for your question. We have not but we would love the opportunity to do it. I 100 per cent agree it is a dual responsibility of the federal government and the provinces. That's why we believe a federal post-secondary act modelled after the health care act would help in distributing the responsibilities over the provincial and federal governments. For example, in Newfoundland and Labrador we had a full grant system implemented in 2013 by the provincial government that got scrapped the next year.

If we had federal transfers from the federal government to the provincial government that could have been an alternative to save that program or to have better conversations to keep that program. So I do agree that it is a success of keeping students in the province, of keeping students educated, is through upfront programs. And at the same time, I want to recognize that the federal government has secured \$90 million through the PSSSP funding for Indigenous learners. That's a great step in the right direction and moving forward we want to see what further steps can be taken, like lifting the 2 per cent cap in perpetuity, so everybody can access education especially our Indigenous learners.

**Mr. Brown:** Thank you very much for the suggestion; that's a fantastic idea. CASA as an organization advocates exclusively to the federal government. We have not done much work on provincial levels. However, we have a number of good relationships with provincial organizations across the country. That's a great opportunity to look into, as well as knowing about the granting programs in the territories, Ontario and New Brunswick that are good models for targeted, low-income, non-repayable grants.

I'm also glad that you brought up the potential for a university in the territories in the future. That's something that we wholeheartedly support the investment in. Some measures are taking us that way right now and I'm very glad to see that. For students, the travel, and being so far away from families, especially for Indigenous students in the territories, can be difficult. Having those bases of post-secondary education in the territory is a fantastic concept. I hope we can see it in the very near future.

tenant compte de leur compétence en matière d'éducation. Dans ce contexte, je vous suggérerais simplement de conjuguer vos efforts pour faire valoir à l'ensemble des premiers ministres canadiens qu'un tel programme de bourses doit être institué partout au pays dans le cadre d'une démarche concertée.

**Mme Descalzi :** Merci de votre question. Nous aimerions beaucoup pouvoir faire une démarche semblable. Je conviens avec vous que c'est une responsabilité partagée entre le gouvernement fédéral et les provinces. C'est la raison pour laquelle nous estimons qu'une loi fédérale sur l'éducation postsecondaire, basée sur le modèle de la Loi sur la santé, permettrait de mieux répartir les responsabilités entre les différents ordres de gouvernement. Je pense notamment au régime fondé uniquement sur les bourses mis en place en 2013 par le gouvernement provincial de Terre-Neuve-et-Labrador pour être supprimé dès l'année suivante.

Le versement de transferts fédéraux au gouvernement provincial aurait pu permettre de sauver ce programme ou tout au moins nous mettre sur la piste de solutions. Je conviens tout à fait que ce genre de programme de soutien financier initial permet de garder les étudiants dans la province en facilitant la poursuite de leur éducation. Je dois cependant souligner que le gouvernement fédéral a réservé 90 millions de dollars pour les étudiants autochtones dans le cadre du Programme d'aide aux étudiants de niveau postsecondaire. C'est un grand pas dans la bonne direction et nous avons grand-hâte de voir quelles autres mesures positives pourront être prises, comme l'élimination du plafond de 2 p. 100 à perpétuité, de telle sorte que tous, y compris tout particulièrement les Autochtones, bénéficient d'un accès égal à l'éducation.

**M. Brown :** Merci beaucoup de nous suggérer cette idée qui est vraiment formidable. L'Alliance canadienne des associations étudiantes exerce uniquement des pressions auprès du gouvernement fédéral. Nous n'avons jamais été très actifs sur la scène provinciale. Nous avons toutefois établi d'excellentes relations avec différentes organisations provinciales au pays. C'est une intéressante possibilité à envisager pour nous en sachant que nous pouvons nous appuyer sur les modèles probants établis dans les territoires, en Ontario et au Nouveau-Brunswick pour le versement de bourses non remboursables ciblant les étudiants à faible revenu.

Je suis également heureux que vous ayez évoqué la création d'une université dans les territoires. Nous appuyons sans réserve tous les investissements pouvant être consentis aux fins d'une telle réalisation. Certaines des mesures annoncées nous permettent de cheminer dans cette direction et je pense qu'il y a tout lieu de s'en réjouir. Il peut être difficile pour les étudiants, et notamment pour les Autochtones des territoires, de devoir se déplacer et se retrouver très loin de leur famille. Il serait merveilleux de pouvoir compter sur ces ressources en éducation postsecondaire à l'intérieur même du territoire. J'espère que cela pourra se concrétiser dans un avenir rapproché.

[Translation]

**Mr. LeBel:** For us, it really is a very helpful program. We had something similar when we received the \$80 million I was talking about earlier, after the reinvestment in 2016. A part of that amount, \$800,000, if I am not mistaken, went directly to people living in very remote regions, mostly to Indigenous students, that is, so that they could make two return trips per year to visit their families. As it is for everyone, it is very important that they keep ties with their communities while they are continuing their studies.

[English]

**Senator Duncan:** I would add that the travel is an important part of the grant. It is an amount that is there and the Yukon post-secondary grant is not for low income. It is across the board for those who have graduated from a Yukon high school or who have parents residing in the territory.

**The Chair:** Thank you.

As we wind up with the second round, the floor is yours Senator Marshall and Senator Forest.

**Senator Marshall:** We are talking about tuition, grants, loan interest, food banks and child care. As you were giving us information, I was thinking about financial literacy. Do any of your groups or the various campuses run programs on financial literacy? When I'm talking to some young people, I'm kind of struck with their lack of knowledge about financial literacy. And students, usually it is the first time they leave home to live on their own, or it might be just after graduation. Does that factor into any of your programs or any assessment of the needs of the students? Could you just speak to that? Or whether anyone thinks about that aspect? Is everybody on their own?

**Ms. Descalzi:** As we represent 64 student associations across the country, there is definitely a variety of services that these associations offer. I don't know what kind of financial literacy programs they offer but I would not put it past them that they are offered in some form.

As a national organization, we look at patterns. The pattern is that there is a crisis in student debt that cannot be ameliorated or effectively mitigated through financial literacy. There is a crucial need to end the student debt crisis. We are talking about a student taking on \$30,000 as a loan. We're saying that in the 10 years it takes to pay off that loan, they would have acquired an extra \$10,000 just in interest.

[Français]

**M. LeBel :** De notre côté, c'est effectivement un programme très intéressant. On a eu quelque chose de similaire lorsqu'on a reçu la somme de 80 millions de dollars dont je parlais plus tôt après le réinvestissement de 2016. Une partie de cette somme, soit 800 000 \$, si je ne me trompe pas, est allée directement au déplacement des personnes qui habitent en région très éloignée, donc surtout à des étudiants autochtones, afin qu'ils puissent faire deux allers-retours par année pour rendre visite à leur famille, parce que c'est très important qu'ils restent attachés à leur communauté même s'ils poursuivent leurs études, comme tout le monde.

[Traduction]

**La sénatrice Duncan :** J'ajouterais qu'une grande partie de la bourse vise à financer les déplacements. Il y a un montant prévu à cette fin et les bourses versées par le Yukon pour les études postsecondaires ne ciblent pas les gens à faible revenu. Elles sont offertes à tous ceux qui sont diplômés d'une école secondaire du Yukon ou dont les parents résident dans le territoire.

**Le président :** Merci.

Nous passons au second tour de questions au cours duquel nous allons entendre la sénatrice Marshall et le sénateur Forest.

**La sénatrice Marshall :** Nous avons parlé de droits de scolarité, de bourses, d'intérêts sur les prêts, de banques alimentaires et de garde des enfants. Pendant que vous nous fournissiez tous ces renseignements, je pensais à la compétence en matière financière. Y a-t-il des programmes offerts par vos groupes ou les différents établissements pour parfaire la culture financière des étudiants? Lorsque je discute avec certains jeunes, je suis un peu étonnée de leur manque de connaissances à cet égard. Certains étudiants quittent pour la première fois le foyer familial pour vivre seuls, alors que pour d'autres cela vient seulement après l'obtention du diplôme. Est-ce que vous tenez compte de ce facteur dans vos différents programmes ou votre évaluation des besoins des étudiants? Pouvez-vous nous en dire plus long à ce sujet. Est-ce un aspect qui est pris en considération ou laisse-t-on plutôt chacun se débrouiller comme il peut?

**Mme Descalzi :** Comme nous représentons 64 associations étudiantes au pays, l'éventail des services qu'elles offrent est très vaste. Je ne connais pas leurs programmes de littératie financière, mais je ne serais pas surprise qu'elles en offrent sous une forme ou une autre.

En tant qu'organisation nationale, nous observons les tendances, et la grande tendance, c'est qu'il y a une crise de l'endettement étudiant que la littératie financière ne peut pas améliorer ni atténuer efficacement. Il faut absolument mettre un terme à la crise de l'endettement étudiant. Un étudiant peut contracter un prêt de 30 000 \$. Or, nous constatons que pendant les 10 années qu'il lui faudra pour rembourser son prêt, il

You can budget so much until it's out of your control because debt is just too high, tuition fees are just too high and rent is unregulated in different cities. All these issues add up, and we need to act as a nation to make sure the generation of students who are graduating has a future and an opportunity to contribute to the economy the way we want them to contribute.

**Senator Marshall:** Thank you.

Mr. Brown?

**Mr. Brown:** CASA doesn't offer something like that. We focus specifically on advocacy to the federal government. I come from the University of Alberta; I know there are some clubs within the Faculty of Business, for example, that offer tax help.

**Senator Marshall:** You're in the Faculty of Business?

**Mr. Brown:** Yes, I am in that faculty. I know those sorts of things on a micro-level, but I don't believe there are larger strategies or anything that would go along those lines, and it's not a bad idea at all. I think the Bank of Canada might have talked about the rising issue of personal debt among Canadians. I do have to agree with my colleague that a lot of that does have to do with the amount of debt that we accrue and where that interest comes from.

But also, when we talk about the expenses related to post-secondary education, we need to continue to look beyond just tuition and fees. There are living expenses, especially if you have to move across the country to attend a certain program, groceries and whatnot, all of which adds up on top of your base fees for post-secondary. So a lot of that holistically does contribute to those difficulties and personal debt.

**Senator Marshall:** It seems that a lot of students are using credit card debt, and then when you tell them they're paying interest at 20 per cent a year, it seems like they don't comprehend that; they missed that in the fine print. Mr. LeBel?

**Mr. LeBel:** On our side, we don't provide financial literacy, but with student financial assistance, while it's a really good program, it is really complicated. It can seem like a huge gap to get access to, but it's actually really simple.

accumulera une dette supplémentaire de 10 000 \$ en intérêts seulement.

Il y a une limite à étirer un budget, et on finit par perdre le contrôle parce que la dette est tout simplement trop élevée, que les frais de scolarité sont tout simplement trop élevés et que le loyer est non réglementé dans bien des villes. Tous ces problèmes s'additionnent, et le pays doit agir pour que la génération d'étudiants qui s'apprête à obtenir un diplôme ait un avenir et la possibilité de contribuer à l'économie comme nous le voulons.

**La sénatrice Marshall :** Merci.

Monsieur Brown?

**M. Brown :** L'ACAE n'en offre pas. Nous nous efforçons avant tout de défendre nos droits auprès du gouvernement fédéral. Je viens de l'Université de l'Alberta et je sais qu'il y a des groupes à la faculté d'administration des affaires, par exemple, qui offrent de l'aide sur les questions fiscales.

**La sénatrice Marshall :** Vous êtes étudiant à la faculté d'administration des affaires?

**M. Brown :** Oui, j'étudie dans cette faculté. Je sais qu'il y a des programmes de ce genre à très petite échelle, mais je ne pense pas qu'il y ait de stratégie générale ni quoi que ce soit du genre. Ce ne serait pas une mauvaise idée du tout. Je pense que la Banque du Canada a parlé un peu du problème croissant de l'endettement personnel chez les Canadiens. Je dois convenir avec ma collègue qu'une grande partie du problème vient de l'ampleur de la dette que nous accumulons et des intérêts qu'elle génère.

Cela dit, quand on parle des dépenses liées à l'éducation postsecondaire, il faut voir bien au-delà des frais de scolarité. Il faut tenir compte de toutes les dépenses de la vie courante, surtout pour les étudiants qui doivent déménager ailleurs au pays pour suivre un programme particulier. Il y a l'épicerie et tout le reste, autant de dépenses qui s'ajoutent aux frais de base des études postsecondaires. Bref, c'est l'ensemble de ces dépenses qui contribuent aux difficultés et à l'endettement personnel.

**La sénatrice Marshall :** Il semble que beaucoup d'étudiants utilisent une carte de crédit et s'endettent, puis quand on leur dit que le taux d'intérêt qui s'y applique est de 20 p. 100 par année, ils ne semblent pas comprendre, ils ne semblent pas avoir lu les petits caractères. Monsieur LeBel?

**M. LeBel :** Nous n'offrons pas de programme de littératie financière de notre côté, mais bien que le programme d'aide financière aux étudiants soit très bon, il est très complexe. Il peut sembler très difficile d'y avoir accès, même si c'est en fait très simple.

As you pointed out, and as I mentioned earlier, privately owned institutions are really present on campus. It seems that it is easier to get a credit card than a loan from a student financial system.

What we're aiming to do is to promote our provincial student financial assistance system so that people tend to go there and know how to use it properly so they can reduce their indebtedness in the end.

[Translation]

**Senator Forest:** I have one question and one suggestion.

Here is the question. We contacted government agencies because we wanted to make sure that the government is not getting any positive return from the interest on student loans. We were told no, in fact, there is no positive return to the government. Do you share that opinion? Does that seem to you to be actually the case, and there is no positive return on the interest on student loans?

[English]

**Ms. Descalzi:** I do believe that the government has a responsibility to make sure that our public post-secondary institutions remain adequately funded. When we engage in a system of student loans and we charge interest on top of that, the government is profiting on the backs of students who want to access an education. I think it is a matter of treating post-secondary education as a public good rather than a commodity to be traded off in the market.

However, having said that, I do recognize the progress that has been made in this budget towards making post-secondary education more accessible. What I'm looking forward to is continuing the conversation about how we can connect government officials with the realities of students on campus and make Canada and its campuses more accessible to anybody who wants to pursue education.

[Translation]

**Mr. Brown:** Thank you for the question. Certainly there are administrative costs in the loan system, and I think that part of the interest goes to that administrative process. Ideally, it would be good for the government to find that money elsewhere, so that there would be no need to bill students for the interest. These loans really represent a good method, as I mentioned, because low-cost housing is one of the best ways to improve access to post-secondary education. So the loans are very useful. However, the interest and the debt make life more difficult for students.

Comme vous l'avez souligné, et comme je l'ai mentionné un peu plus tôt, les institutions privées sont très présentes sur les campus. Il semble plus facile d'obtenir une carte de crédit qu'un prêt d'un programme d'aide financière aux étudiants.

Nous cherchons donc avant tout à faire connaître notre programme provincial d'aide financière aux étudiants pour qu'ils optent d'abord pour cette option et qu'ils sachent comment l'utiliser adéquatement pour réduire leur endettement à la fin de leurs études.

[Français]

**Le sénateur Forest :** J'aurais une question et une suggestion.

Ma question est la suivante : on a interpellé les agences du gouvernement parce qu'on voulait s'assurer que le gouvernement n'obtienne pas de rendement positif en raison des intérêts qui sont imposés sur les prêts étudiants. On nous a répondu que non, effectivement, il n'y avait pas de rendement positif pour le gouvernement. Êtes-vous de cet avis? Cela vous semble-t-il effectivement le cas, et il n'y a pas de rendement positif sur les intérêts imposés aux étudiants dans le contexte des prêts étudiants?

[Traduction]

**Mme Descalzi :** Je pense que le gouvernement a la responsabilité de veiller à ce que nos institutions postsecondaires publiques demeurent financées adéquatement. Si le gouvernement offre un programme de prêts étudiants, mais que des intérêts s'y ajoutent, il se trouve à profiter des étudiants qui veulent avoir accès à une éducation. Je pense qu'il faut avant tout voir l'éducation postsecondaire comme un bien commun plutôt que comme un produit à laisser au libre marché.

Cela dit, je reconnais tous les progrès réalisés grâce à ce budget pour rendre l'éducation postsecondaire plus accessible. J'ai hâte de poursuivre cette conversation et de voir comment nous pouvons mieux faire connaître les réalités des étudiants sur les campus aux fonctionnaires et rendre le Canada et ses campus plus accessibles pour quiconque souhaite étudier.

[Français]

**M. Brown :** Je vous remercie de la question. Il y a assurément des frais administratifs dans le système des prêts, et je pense qu'une partie des intérêts est consacrée à ce processus administratif. Idéalement, il serait bien que le gouvernement prenne cet argent ailleurs, pour qu'on n'ait pas besoin de facturer ces intérêts aux étudiants. Ces prêts représentent vraiment une bonne méthode, comme je l'ai mentionné, puisque des frais de logement pas trop élevés constituent une des meilleures façons d'améliorer l'accessibilité à l'éducation postsecondaire. Ces prêts sont donc très utiles. Cependant, les intérêts et l'endettement rendent la vie plus difficile aux étudiants.

In the measures proposed in the budget, the 2.5 per cent decrease in interest on the loans is certainly a good step forward and I hope we will see even more progress in the future.

**Mr. LeBel:** For us in Quebec, things are different, because loans, once at term, are managed by private institutions that are clearly going to be looking to make a profit. The advantage for the state in working that way is that the only costs associated with the program are for bad loans. Costs are minimal, given that the government insures the loans. A program partially managed like the federal program would probably have some advantages, if the government made sure that it did not make money on the backs of students.

**Senator Forest:** Just to wrap up, here is my suggestion.

First of all, as for Ms. Descalzi's mandate, congratulations on your election.

In the big picture of post-secondary education, there are loans, scholarships, tuition fees and fixed costs. It would perhaps be interesting to do a larger analysis of our post-secondary education situation and to consider all factors. When you consider that tuition is the third highest cost and housing is the highest cost, it would be good for us as politicians, we who establish public policy, to have an overall picture of the situation.

Currently, it's like a Chinese buffet; we pick from here, there and everywhere. Having a bigger picture could help those of us who make the decisions to establish a post-secondary education program that is competitive, fair and efficient, one that gives Canadians an equal opportunity, regardless of the province or territory where they live. That could be part of your mandate, Ms. Descalzi.

[English]

**Ms. Descalzi:** Yes. Thank you for that. It is true; students do not live in silos. There are a lot of factors at play.

We do have a federal lobby document in which we stipulate, "ask by ask" and recommendation by recommendation, how we can move towards a system of free post-secondary education. I'd be more than happy to share that document with you or set up a meeting to have further discussions. There is a pattern of erosion to post-secondary education funding, an increase in tuition fees, and at the same time an increase of student debt. Other external factors, not necessarily attached to the post-secondary education

Dans les mesures proposées dans le budget, la diminution de 2,5 p. 100 des intérêts sur les prêts est certainement un bon pas en avant, et j'espère que nous verrons encore plus de progrès à l'avenir.

**M. LeBel :** De notre côté, au Québec, évidemment, c'est différent, parce que les prêts, une fois à terme, sont gérés par les institutions privées qui, évidemment, vont chercher à faire du profit. L'avantage pour l'État de travailler ainsi, c'est que les seuls coûts associés au régime de prêts, ce sont les mauvaises créances. Ces coûts sont très minimes, étant donné que le gouvernement assure les prêts. Un programme qui serait régi en partie comme le programme fédéral comporterait sans doute des avantages, si le gouvernement s'assurait de ne pas gagner d'argent sur le dos des étudiants et des étudiantes.

**Le sénateur Forest :** J'aurais une suggestion à faire en terminant.

Tout d'abord, en ce qui concerne le mandat de Mme Descalzi, je vous félicite de votre élection.

Lorsqu'on parle du régime scolaire postsecondaire, il y a les prêts, les bourses, les droits de scolarité et les coûts inhérents. Il serait peut-être intéressant de faire une analyse plus globale de notre régime d'enseignement postsecondaire en tenant compte de l'ensemble des facteurs, si on tient compte du fait que les droits de scolarité représentent la troisième dépense et le logement, la première, pour que nous, politiciens, qui mettent en place des politiques publiques, puissions avoir un portrait global de la situation.

Actuellement, c'est comme un buffet chinois; on parle d'un élément ou d'un autre, mais le fait d'avoir un portrait global pourrait aider les hommes et les femmes qui ont des décisions à prendre, pour que nous soyons en mesure de bénéficier d'un système d'éducation postsecondaire compétitif, équitable et efficient, qui donne une chance égale aux Canadiens et aux Canadiennes, peu importe la province ou le territoire où ils habitent. Cela pourrait représenter une partie de votre mandat, madame Descalzi.

[Traduction]

**Mme Descalzi :** Oui. Je vous remercie. C'est vrai, les étudiants ne vivent pas en vase clos. Il y a beaucoup de facteurs qui entrent en jeu.

Nous avons un document de lobbying à l'intention du gouvernement fédéral qui explique, une demande à la fois, une recommandation à la fois, comment parvenir à la gratuité de l'éducation postsecondaire. Je serais ravie de vous faire part de ce document ou de prévoir une rencontre avec vous pour en discuter davantage. De plus en plus, le financement des études postsecondaires s'étioule. Les frais de scolarité augmentent, et la dette étudiante augmente parallèlement. D'autres facteurs externes, pas nécessairement liés au système d'éducation



system, are at play and they are barriers to accessing the system. I would be more than happy to share that information with you.

**The Chair:** I would like to say, having you as leaders, Canada and the provinces, we are in good hands. You have exhibited a lot of leadership this morning, and you've gone beyond the time that we had allocated, but looking at the questions that were asked, it was appropriate.

I was at two universities and a community college last month. They were talking about student debt. When I graduated, being the son of a single mother on welfare, I had \$15,800 to pay back. That was with a bachelor's and a Master's of Business Administration degree. \$15,000 in today's dollars is almost \$85,000. We can see how that impacts.

Thank you very much for your leadership. Before you go, if you have any documents that you want to bring to the attention of the committee, please do so through the clerk.

Last but not least, there's a question I need to ask you: Have you been consulted for the Budget 2019-20? Have you been consulted, your organization? Or the government, with your advocacy, they decided to do that? Ms. Descalzi?

**Ms. Descalzi:** We engaged in a lobby week in February of this year, recognizing that the budget was already done.

**The Chair:** Thank you. Mr. Brown?

**Mr. Brown:** Yes. CASA does a pre-budget submission, and about a month ago I presented to the House of Commons Finance Committee on many of these measures.

**The Chair:** Thank you.

Mr. LeBel?

[*Translation*]

**Mr. LeBel:** We take part in the pre-budget presentation of the Canadian Alliance of Student Associations; that exercise will end in November.

[*English*]

**The Chair:** In conclusion, as was said by the other senators, I think you should advocate having your own presentation at what we call FPTs. When I was a minister in the province of New Brunswick, we provided an opportunity to organizations representing our universities and high schools to make a presentation to an FPT — a federal-provincial-territorial

postsecondaire, interviennent aussi et limitent l'accès aux études. Je serais ravie de vous faire part de toute cette information.

**Le président :** J'aimerais vous dire que, avec vous à leur tête, le Canada et les provinces sont entre bonnes mains. Vous avez fait montre de beaucoup de leadership ce matin. Vous avez dépassé le temps imparti, mais compte tenu des questions qui vous ont été posées, cela se comprend.

J'ai visité deux universités et un collège le mois dernier. On m'y a parlé de l'endettement étudiant. Quand j'ai terminé mes études, comme j'étais le fils d'une mère monoparentale bénéficiaire de l'aide sociale, j'avais 15 800 \$ à rembourser, avec un baccalauréat et une maîtrise en administration des affaires en poche. En dollars d'aujourd'hui, ces 15 000 \$ équivalent à presque 85 000 \$. Nous pouvons comprendre ce que cela représente.

Je vous remercie infiniment de votre leadership. Avant de partir, si vous avez des documents à porter à l'attention du comité, je vous prie de nous les faire parvenir par l'entremise de la greffière.

Cependant, avant de terminer, je dois vous poser une question : avez-vous été consultés en préparation du budget de 2019-2020? Est-ce que votre organisation a été consultée ou est-ce que c'est après avoir entendu vos revendications que le gouvernement a pris cette décision? Madame Descalzi?

**Mme Descalzi :** Nous avons tenu une semaine de lobbying en février dernier, mais nous savions que le budget était déjà prêt.

**Le président :** Merci. Monsieur Brown?

**M. Brown :** Oui. L'ACAE soumet un mémoire prébudgétaire, et il y a environ un mois, j'ai présenté bon nombre des mesures proposées au Comité permanent des finances de la Chambre des communes.

**Le président :** Merci.

Monsieur LeBel?

[*Français*]

**M. LeBel :** Nous participons à la présentation prébudgétaire de l'Alliance canadienne des associations étudiantes, et l'exercice se conclura en novembre.

[*Traduction*]

**Le président :** Pour conclure, comme d'autres sénateurs l'ont dit avant moi, je pense que vous devriez réclamer d'avoir votre propre occasion de faire une présentation aux premiers ministres FPT, comme on le dit ici. Quand j'étais ministre, au Nouveau-Brunswick, nous offrons à diverses organisations représentant nos universités et nos écoles secondaires de présenter leurs

meeting — at which the Prime Minister and premiers were present. I would certainly recommend that to you because you have a good story to tell. Please continue to advocate on behalf of the most vulnerable.

Honourable senators, we will welcome our next witness. To discuss the envisioned changes to the Hazardous Materials Information Review Act, Part 4, Division 9, Subdivision H of Bill C-97, we welcome, from the Canadian Consumer Specialty Products Association, Ms. Shannon Coombs, President.

Ms. Coombs, thank you for being here and accepting our invitation. I will ask you now to make your presentation, followed by questions from the senators.

**Shannon Coombs, President, Canadian Consumer Specialty Products Association:** Good morning, Mr. Chair and senators of the National Finance Committee. It is a pleasure to be here today to provide you our comments for your consideration during your study of Bill C-97, the Budget Implementation Act.

My name is Shannon Coombs, and I am the president of the Canadian Consumer Specialty Products Association. For 21 years I have proudly represented the many accomplishments of this proactive and responsible industry.

Today, I have provided our one-pager, “Imagine Life Without Us,” which illustrates the types of products that CCSPA represents. I’m sure that many of you have used them here today. We’re a national trade association representing 35 members across Canada, collectively a \$20 billion industry and employing 12,000 people in over 87 facilities. Our companies manufacture, process, package and distribute consumer, industrial and institutional specialty products such as soaps and detergents, domestic pest-control products, aerosols, hard-surface disinfectants, deodorizers and automotive chemicals — or, as I call it, “everything under the kitchen sink.” I would also like to thank the senators around table today who are assisting CCSPA with our social media campaigns such as Lyme awareness and tick prevention, handwashing and recycling.

So why are we here today? Bill C-97 makes amendments to various pieces of legislation. Part 4, Division 9 of Bill C-97 includes provisions to support regulatory modernization in Canada. Four of these acts included within the regulatory modernization section impact CCSPA members. These pieces of

revendications lors d’une réunion FPT — fédérale-provinciale-territoriale — à laquelle le premier ministre et les premiers ministres des provinces étaient présents. Je vous le recommanderais vivement, parce que vous avez bien des choses à dire. Veuillez continuer de défendre la cause des plus vulnérables.

Honorables sénateurs, nous accueillerons maintenant notre prochain témoin pour discuter des modifications proposées à la partie 4, section 9, sous-section H de la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nous accueillons Mme Shannon Coombs, présidente de l’Association canadienne de produits de consommation spécialisés.

Madame Coombs, je vous remercie d’être ici et d’avoir accepté notre invitation. Je vous demanderai de nous présenter votre exposé, après quoi les sénateurs vous poseront des questions.

**Shannon Coombs, présidente, Association canadienne de produits de consommation spécialisés :** Bonjour, monsieur le président, bonjour, honorables sénateurs membres du Comité sénatorial permanent des finances nationales. C’est pour moi un plaisir d’être ici aujourd’hui pour vous faire part de nos observations dans le cadre de votre étude du projet de loi C-97, Loi d’exécution du budget.

Je m’appelle Shannon Coombs et je suis présidente de l’Association canadienne de produits de consommation spécialisés. Depuis 21 ans, je représente fièrement cette industrie proactive et responsable, dont les réalisations sont nombreuses.

Je vous ai remis aujourd’hui notre feuillet « Imagine Life Without Us », qui illustre les types de produits que l’ACPCS représente. Je suis certaine que vous êtes nombreux à en avoir utilisés aujourd’hui ici même. Nous sommes une association commerciale nationale qui représente 35 membres au Canada. Notre industrie d’une valeur de 20 milliards de dollars emploie 12 000 personnes dans plus de 87 établissements. Nos entreprises fabriquent, transforment, emballent et distribuent des produits de consommation spécialisés aux consommateurs, aux entreprises et aux institutions, des produits comme des savons et des détergents, des produits antiparasitaires domestiques, des aérosols, des désinfectants pour surfaces dures, des désodorisants et des produits chimiques pour automobiles, soit tout ce qui se retrouve sous l’évier de la cuisine, comme je le dis souvent. J’aimerais aussi profiter de l’occasion pour remercier les sénateurs ici présents qui aident l’ACPCS dans ses campagnes sur les médias sociaux pour sensibiliser la population à la maladie de Lyme, prévenir les piqûres de tiques, favoriser le lavage des mains et le recyclage.

Qu’est-ce qui nous amène ici aujourd’hui? Le projet de loi C-97 modifie diverses lois. La partie 4, section 9 du projet de loi C-97 contient des dispositions de modernisation de la réglementation canadienne. Quatre des lois visées par cette modernisation réglementaire touchent les membres de l’ACPCS.

legislation are the Pest Control Products Act, the Weights and Measures Act, the Food and Drugs Act and the Hazardous Materials Information Review Act.

The primary focus of our appearance today will be to address proposed amendments to the Hazardous Materials Information Review Act contained within Part 4, Division 9, Subdivision H of Bill C-97. We will also speak in broader terms to our experience to date with the annual regulatory modernization bill process, and specifically, how we've been consulted on many of the amendments found within this bill.

CCSPA is here today to request the Senate not move forward on two proposed amendments contained in Part 4, Division 9, Subdivision H of the BIA. They are as follows:

**48.1** The *Statutory Instruments Act* does not apply to an order made under section 14 or 18.

And:

**16 (1)** The Minister may review a safety data sheet or label that accompanies a claim for exemption filed in accordance with section 11, or any portion of the safety data sheet or label, in order to determine whether the safety data sheet or label, or the portion of it, complies with the provisions of the HPA, provisions of the Canada Labour Code or provisions of the Accord Act.

I will begin my comments by providing some context around amendment 48.1 of Subdivision H, which proposes to remove the requirement for *Canada Gazette* publication of information related to CBI, confidential business information, claims under HMIRA.

When a supplier or employer of hazardous industrial chemicals wishes to be exempt from having to disclose confidential business information, such as the chemical identity of one or more trade secret ingredients, they must file a claim with Health Canada, as legislated under the Hazardous Materials Information Review Act. The CBI process includes a Health Canada review of the safety data sheet and/or label to verify that the hazard and the safe use information complies with WHMIS 2015 requirements. This mechanism balances workers' right to know with industry's need to protect trade secrets. The act has been in place since 1985.

Ces quatre lois sont la Loi sur les produits antiparasitaires, la Loi sur les poids et mesures, la Loi sur les aliments et drogues et la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses.

Notre comparution d'aujourd'hui portera principalement sur les modifications proposées à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses qu'on trouve à la partie 4, section 9, sous-section H du projet de loi C-97. Nous vous parlerons aussi de manière plus générale de notre expérience à ce jour du processus entourant le projet de loi de modernisation annuelle de la réglementation et plus particulièrement, de la façon dont nous avons été consultés sur bon nombre des modifications contenues dans ce projet de loi.

L'ACPCS est ici aujourd'hui pour demander au Sénat de ne pas adopter deux des modifications proposées à la partie 4, section 9, sous-section H de cette loi d'exécution du budget. Les dispositions en question sont les suivantes:

**48.1** La *Loi sur les textes réglementaires* ne s'applique pas aux ordres donnés en vertu des articles 14 et 18.

Puis :

**16 (1)** Le ministre peut examiner tout ou partie de la fiche de données de sécurité ou de l'étiquette accompagnant une demande de dérogation présentée conformément à l'article 11 en vue de décider si tout ou partie de la fiche de données de sécurité ou de l'étiquette est conforme aux dispositions de la Loi sur les produits dangereux, aux dispositions du Code canadien du travail ou aux dispositions de la loi de mise en œuvre.

Je commencerai donc par mettre un peu en contexte l'article 48.1 qu'on trouve à la sous-section H et propose de soustraire à l'exigence de publication dans la *Gazette du Canada* l'information relative aux renseignements commerciaux confidentiels et les demandes soumises en vertu de la LCRMD.

Quand un fournisseur de produits chimiques industriels dangereux ou un employeur souhaite être soustrait de l'obligation de divulguer des renseignements commerciaux confidentiels, comme la dénomination chimique d'un ou de plusieurs ingrédients secrets entrant dans la composition d'un produit commercial, il doit soumettre une demande à Santé Canada, conformément à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Santé Canada examine ensuite la fiche de données de sécurité et l'étiquette pour vérifier si l'information sur les dangers et les directives d'utilisation sécuritaire est conforme aux exigences du SIMDUT 2015. Ce mécanisme assure un juste équilibre entre le droit de savoir des travailleurs et la nécessité pour l'industrie de protéger ses secrets commerciaux. Cette loi est en vigueur depuis 1985.

Currently, Health Canada publishes both newly registered claims and approved claims in the *Canada Gazette* on a quarterly basis. This process ensures workers, industry and the public have a predictable, reliable and transparent process to access information about which companies have filed for or have been granted a CBI exemption. In accordance with subsection 12(2) of the HMIRA, this process also allows for public consultation with respect to the claim for exemption and the SDS or label to which it relates.

Section 48.1 of Part 4, Division 9, Subdivision H of the BIA proposes to remove the requirement for Health Canada to use the *Canada Gazette* as a vehicle to communicate with stakeholders. Health Canada is instead proposing to publish on its website information on claims for exemption for CBI.

CCSPA is concerned that this move away from the *Canada Gazette* publication process will compromise the confidence of stakeholders who rely on access to this information and impact broader public consultation. Based on our experience to date with Health Canada's website, we also have reservations about relying on the department's website to ensure timely and predictable access to information on claim exemptions for CBI.

The second proposed amendment we are here to speak to you about today is provision 16(1) of Part 4, Division 9, Subdivision H and concerns the minister's ability to review a safety data sheet. As I mentioned earlier, part of the evaluation process for a CBI claim is Health Canada's review of a safety data sheet. This full review of the SDS ensures workers are sufficiently protected in the workplace and promotes confidence that the CBI claimants are complying with WHMIS 2015 requirements. It is also important to note that the claimants are required to pay for a portion of this review through the cost recovery process.

The proposed amendment, if passed, will provide Health Canada the discretion to review only a portion of the SDS and/or label when evaluating a CBI exemption claim. We believe this dilutes the review process and the public confidence that Health Canada is evaluating all the necessary information to ensure claims are compliant. Further, claimants will still be required to pay the evaluation fee, even if only a partial review takes place. As noted in the 2016 Treasury Board costing guidelines, "costs can be affected by changes in the level of activity." Should this amendment be passed, the level of activity during the evaluation process is likely to be reduced, while review costs for the

À l'heure actuelle, Santé Canada publie à la fois les nouvelles demandes reçues et les demandes approuvées dans la *Gazette du Canada*, trimestriellement. Cette mesure permet aux travailleurs, aux membres de l'industrie et au public d'avoir accès à de l'information fiable et transparente pour savoir quelles entreprises ont demandé ou obtenu une dérogation relative aux renseignements commerciaux confidentiels. Conformément au paragraphe 12(2) de la LCRMD, ce mécanisme permet également des consultations publiques sur la demande de dérogation soumise et la fiche de données de sécurité ainsi que l'étiquette concernées.

L'article 48.1 de la partie 4, section 9, sous-section H de la Loi d'exécution du budget propose de lever l'exigence, pour Santé Canada, de recourir à la *Gazette du Canada* pour communiquer avec les diverses parties. Santé Canada propose d'utiliser plutôt son site web pour publier l'information concernant les demandes de dérogation reçues relativement à des renseignements commerciaux confidentiels.

L'ACPCS craint que l'abandon du processus de publication dans la *Gazette du Canada* mine la confiance de tous ceux qui ont besoin de cette information et nuise aux consultations publiques en général. Selon notre expérience du site web de Santé Canada à ce jour, nous avons des réserves à l'idée de nous fier au site web du ministère pour assurer un accès rapide et prévisible à l'information sur les demandes de dérogation relatives aux renseignements commerciaux confidentiels.

La deuxième modification proposée dont nous voulons vous parler aujourd'hui se trouve au paragraphe 16(1) de la partie 4, section 9, sous-section H et concerne le pouvoir du ministre d'examiner une fiche de données de sécurité. Comme je l'ai mentionné plus tôt, lorsqu'une demande de dérogation relative aux renseignements commerciaux confidentiels est soumise, Santé Canada doit examiner la fiche de données de sécurité dans le cadre de son évaluation. Cet examen complet vise à ce que les travailleurs soient suffisamment protégés dans leur milieu de travail et à procurer à la population l'assurance que les demandeurs d'une dérogation relative aux renseignements commerciaux confidentiels respectent les exigences du SIMDUT 2015. Il est aussi important de souligner que les demandeurs doivent payer eux-mêmes une partie de cet examen grâce au processus de recouvrement des coûts.

La modification proposée, si elle est adoptée, conférerait à Santé Canada le pouvoir discrétionnaire de n'examiner qu'une partie de la fiche de données de sécurité et de l'étiquette lorsqu'il évalue une demande de dérogation relative aux renseignements commerciaux confidentiels. Nous estimons que cela vient diluer le processus d'examen et la confiance du public que Santé Canada évalue toute l'information nécessaire pour veiller à ce que les demandes soient conformes. De plus, les demandeurs seront toujours tenus de payer une partie des frais d'évaluation, même si le ministère n'effectue qu'un examen partiel. Comme on peut le lire dans les lignes directrices du Conseil du Trésor sur

claimant remain the same. CCSPA has articulated these concerns to Health Canada during our consultations in September, January and in April.

Both proposed amendments run contrary to the goals of regulatory modernization outlined in Minister Morneau's Fall Economic Statement "to make it easier for Canadian businesses to grow and remain competitive, while still protecting the health and safety of Canadians."

CCSPA has been and remains committed to working with this government on supporting an efficient and effective regulatory climate for businesses so they can be competitive at home and abroad. We support the goals of Treasury Board as outlined in their May 15, 2019, testimony before this committee. However, consultation is key to the success of regulatory reform. Issues can't be raised in isolation by departments without substantive consultation with key stakeholders. New mechanisms within departments and at Treasury Board need to ensure that issues are vetted and include saving money and resources, not just for the government but also for business.

We would ask the committee to consider our proposal to ensure the *Canada Gazette* process, and the full review of the SDS remains intact. We've provided a submission to this committee. We also provided a submission to the committee with respect to an issue we raised at the Standing Senate Committee on National Finance during its review of Bill C-97, and we would be happy to answer questions on this submission as well. Thank you, Mr. Chair, for your time.

**The Chair:** Thank you very much.

I will now recognize Senator Marshall.

**Senator Marshall:** Thank you very much for being here.

It sounds like, from what you're saying, and also from our briefing notes, the objective, I think, was to reduce the regulatory burden. But it seems to be increasing it. I found it odd. I don't know if I'm understanding what's happening here, but it seems like the process is moving from the bureaucratic level to the political level. It's moving from the bureaucracy to the minister. Am I reading this right?

l'établissement des coûts, « les changements du niveau d'activité peuvent toucher les coûts ». Si cette modification est adoptée, le niveau d'activité risque de diminuer dans le processus d'évaluation, alors que les coûts resteront les mêmes pour le demandeur. Nous avons porté ce problème à l'attention de Santé Canada pendant les consultations auxquelles nous avons participé en septembre, en janvier et en avril.

Les deux modifications proposées vont à l'encontre des objectifs de modernisation de la réglementation annoncés dans l'Énoncé économique d'automne du ministre Morneau de faciliter la croissance et le maintien de la compétitivité des entreprises canadiennes, tout en protégeant la santé et la sécurité des Canadiens.

L'ACPCS demeure déterminée à collaborer avec le gouvernement afin de favoriser un régime réglementaire judicieux et efficace pour que les entreprises puissent être concurrentielles à l'échelle nationale et internationale. Nous appuyons les objectifs du Conseil du Trésor, tels qu'ils ont été présentés dans les témoignages du 15 mai 2019 devant ce comité. Cependant, la consultation est la clé d'une réforme efficace. Les problèmes ne peuvent être soulevés de façon isolée par les ministères sans que les principaux intervenants ne soient consultés véritablement. Les nouveaux mécanismes des ministères et du Conseil du Trésor doivent assurer que les questions sont examinées et doivent favoriser l'économie d'argent et de ressources, non seulement pour le gouvernement, mais aussi pour les entreprises.

Nous demandons au comité de bien examiner notre proposition de conserver le processus de publication dans la *Gazette du Canada*, ainsi que l'examen complet de la fiche de données de sécurité. Nous avons soumis un mémoire au comité. Nous lui en avons également soumis un relativement à une question que nous avons soulevée devant le Comité sénatorial permanent des finances nationales pendant son étude du projet de loi C-97, et nous serons heureux de répondre à toute question sur ce mémoire aussi. Je vous remercie, monsieur le président, de m'accorder de votre temps.

**Le président :** Merci beaucoup.

Je donnerai maintenant la parole à la sénatrice Marshall.

**La sénatrice Marshall :** Je vous remercie beaucoup d'être ici.

Il semble bien, d'après ce que vous dites et d'après nos notes d'information, que l'objectif était de réduire le fardeau réglementaire, mais la mesure semble plutôt l'alourdir. Je trouve cela bizarre. Je ne sais pas si je comprends bien ce qui se passe, mais on dirait qu'on vient politiser un processus bureaucratique. On enlève des pouvoirs à la bureaucratie pour les conférer au ministre. Est-ce que j'interprète bien le projet de loi?

**Ms. Coombs:** Mr. Chair, I'm not sure.

**Senator Marshall:** Our briefing notes refer to a chief screening officer. Is that position still going to be in place?

**Ms. Coombs:** They will be there to review the claims, yes. But I think they wanted to remove that requirement, and yes, you're quite right with respect to making it the minister's responsibility.

**Senator Marshall:** It is the minister's responsibility.

**Ms. Coombs:** Yes, it is.

**Senator Marshall:** It sounds like the administration or the program is moving from the public service to the political level.

**Ms. Coombs:** You could interpret it that way, yes.

**Senator Marshall:** Do you know what the impetus was for the change in the program? It seems to me the objective was to reduce the regulatory burden, but from what you're saying, it's not streamlining it.

**Ms. Coombs:** We struggle with the changes to this act and why all of a sudden we needed to do it so quickly. I've been likening it to a bit of what I call "reverse regulatory reform." The reform is for the department and not so much industry.

For this particular process, it's very rigid and technical, and we want to make sure we balance trade secrets with the workers' right to know. Our members have been supportive of this process being predictable and transparent. Consistently, we have asked for the department to provide us an overview as to what the legislation is, what the current policy is and what the future looks like under these new amendments, and we have not received that as yet. When we were first asked to provide comments on this, we were given four days to be consulted on.

**Senator Marshall:** From what you're saying, the impetus is to streamline the process. What was the impetus? It just seems like it's something that they're changing. What was the objective? Why were they changing it? What were they going to make better?

**Ms. Coombs:** I don't know the answer to that.

**Senator Marshall:** Is that a fair question for you?

**Ms. Coombs:** It is a fair question.

**Mme Coombs :** Monsieur le président, je n'en suis pas certaine.

**La sénatrice Marshall :** Il est question d'un agent de contrôle en chef dans nos notes d'information. Ce poste existe-t-il toujours?

**Mme Coombs :** Oui, cet agent sera là pour examiner les demandes, mais je pense qu'en effet, ils voulaient éliminer cette obligation. Vous avez tout à fait raison, cette responsabilité sera confiée au ministre.

**La sénatrice Marshall :** C'est la responsabilité du ministre.

**Mme Coombs :** En effet.

**La sénatrice Marshall :** On dirait bien que l'administration du programme passera de la fonction publique à l'échelon politique.

**Mme Coombs :** Oui, on pourrait l'interpréter de cette façon.

**La sénatrice Marshall :** Savez-vous pour quelle raison on change ainsi le programme? Il me semble que l'objectif était de réduire le fardeau administratif, alors que d'après ce que vous dites, ces modifications ne simplifieront rien du tout.

**Mme Coombs :** Nous avons du mal à comprendre pourquoi il faudrait modifier cette loi et pourquoi il faudrait soudainement le faire aussi vite. Je dis que c'est un peu comme une réforme réglementaire inversée. C'est à l'avantage du ministère, mais pas tellement de l'industrie.

Concernant ce processus en particulier, les règles sont très rigides et techniques, et nous voulons qu'il y ait un bon équilibre entre la protection des secrets commerciaux et le droit de savoir des travailleurs. Nos membres sont très favorables à ce que le processus soit prévisible et transparent. Par conséquent, nous avons demandé au ministère de nous donner un aperçu de l'application de la future loi, par rapport aux politiques actuelles, pour comprendre ce qui se passera lorsque ces modifications entreront en vigueur, mais nous n'avons pas encore reçu de réponse de sa part. Quand on nous a demandé notre avis à ce sujet, pour la première fois, nous avons eu quatre jours pour nous préparer aux consultations.

**La sénatrice Marshall :** D'après ce que vous dites, le but est de simplifier le processus. Quel était le but? On semble changer pour changer. Quel est l'objectif? Pourquoi change-t-on le processus? Que veut-on améliorer?

**Mme Coombs :** Je n'ai pas de réponse à vous donner.

**La sénatrice Marshall :** Est-ce que je fais bien de vous poser la question?

**Mme Coombs :** Vous faites bien de la poser.

**Senator Marshall:** I'm just trying to get a handle. Do you know why they changed it or what the objective was?

**Ms. Coombs:** No. And we've been very clear with the department that we do not see any benefit to making any changes unless you can clearly articulate what those changes are and how the process will impact us on a daily basis.

**Senator Marshall:** So you don't have a good handle on why they're doing it or what the end product will be?

**Ms. Coombs:** I have no idea what the end product will be, senator. Thank you.

**Senator Pratte:** This is a totally new field for me, so forgive my questions if they're evident to you, but this is not evident to me.

You mentioned on the *Canada Gazette* change that, based on your own experience with the Health Canada website, you're not reassured that the information will be readily available. Can you elaborate on that? What is your experience with Health Canada's website?

**Ms. Coombs:** Canada.ca is vexing at times. The wonderful thing we have about *Canada Gazette* is that it's the gold standard for consultation, so it's predictable and transparent. Now we have a process with the website where someone will have to find it, and that's a challenge in itself. But I have low confidence that we'll be able to find the information in a timely way or that it will be posted in a timely way on the Canada.ca website.

**Senator Pratte:** The other part is where I get confused. On the amendment to section 16(1) of the act, you highlighted the change, which relates to any portion of the safety data sheet.

**Ms. Coombs:** Correct.

**Senator Pratte:** If they can already study the full safety data sheet, what's the problem with just adding, "and any portion of the safety data sheet"?

**Ms. Coombs:** It's my understanding that the officials who review the claimant information review the full SDS. Therefore, once it's reviewed and approved, then you have the guarantee that the department has been able to balance trade secrets with worker safety and protection. So that information is there and there's been a full review of that data. I don't know what "partial review" means, sir.

**Senator Pratte:** So you're in the same position that I am. You just don't understand what they're doing.

**La sénatrice Marshall :** J'essaie simplement de saisir. Savez-vous pourquoi ce processus est modifié ou quel est l'objectif?

**Mme Coombs :** Non. Nous avons pourtant dit très clairement aux fonctionnaires que nous ne voyons aucun avantage à ces modifications, à moins qu'ils ne puissent nous les expliquer très clairement et nous dire quelle en sera l'incidence sur nos activités quotidiennes.

**La sénatrice Marshall :** Donc, vous ne saisissez pas très bien pourquoi ils font ce changement ni quel en sera le résultat?

**Mme Coombs :** Je n'ai aucune idée du résultat de ces modifications, sénatrice. Merci.

**Le sénateur Pratte :** C'est un domaine tout à fait nouveau pour moi, donc pardonnez-moi mes questions si les réponses vous semblent trop évidentes. Elles ne le sont pas pour moi.

Vous avez mentionné, concernant l'obligation de publication dans la *Gazette du Canada*, que d'après votre expérience du site web de Santé Canada, vous n'étiez pas très convaincue que l'information serait facilement accessible. Pouvez-vous préciser un peu votre pensée? Quelle expérience avez-vous du site web de Santé Canada?

**Mme Coombs :** Le site Canada.ca cause parfois de la frustration. Ce qui est merveilleux à propos de la *Gazette du Canada*, c'est qu'elle est un modèle d'excellence en matière de consultation. C'est prévisible et transparent. Dans le site web Canada.ca, il faudra trouver l'information, ce qui constitue en soi un défi. Je doute qu'on soit en mesure d'y trouver l'information rapidement ou que l'information y soit affichée en temps opportun.

**Le sénateur Pratte :** Il y a une chose que je ne comprends pas. En ce qui concerne l'amendement au paragraphe 16(1) de la loi, vous avez souligné cette modification, c'est-à-dire la possibilité d'examiner en partie la fiche de données de sécurité.

**Mme Coombs :** C'est exact.

**Le sénateur Pratte :** Si on peut déjà examiner toute la fiche de données de sécurité, quel est le problème si on ajoute la possibilité de l'examiner en partie?

**Mme Coombs :** Je crois savoir que les fonctionnaires qui examinent l'information du demandeur examinent également l'ensemble de la fiche de données de sécurité. Par conséquent, une fois l'examen effectué et l'approbation donnée, on a la certitude que le ministère a trouvé un équilibre entre la protection des secrets commerciaux et la protection et la sécurité des travailleurs. Il y a donc eu un examen complet des données. Je ne sais pas ce qu'un examen partiel signifie, monsieur.

**Le sénateur Pratte :** Vous êtes donc dans la même situation que moi. Vous ne comprenez pas du tout ce changement.

**Ms. Coombs:** Yes, sir.

**Senator Pratte:** In a way, that's reassuring.

How does CBI, confidential business information, tie in with this change? Or what you're saying about CBI has nothing to do with that change?

**Ms. Coombs:** If I make a claim on chemical identity and then I provide a safety data sheet to the department for their review, they will ensure that all the information is there to not only protect my confidential business information but also protect workers. So it's caught directly up into that partial review, because I don't know what a partial review is going to mean.

**Senator Pratte:** Your concern is that this gives the possibility that officials who are responsible for the implementation of this act could use this to say, "Well, I've considered half the data sheet," and considering what they've looked at, then they would make a decision?

**Ms. Coombs:** Yes. One of the core business lines of this area is to review the SDS for compliance. To me, that's a key piece of the work that they're doing and which we pay for as well.

**Senator Pratte:** This is my final question, Mr. Chair. What could be the consequences if an official rejects an application? What's the consequence? It means you can't market the product in question?

**Ms. Coombs:** I can appeal it, but that process has also been changed which I have not addressed as we have not had time to have a full review of what that means. But there are provisions in here that would suspend any type of ability to market that substance.

**Senator Pratte:** All right. And I believe the new appeal mechanism requires that you go to court, correct?

**Ms. Coombs:** Correct, yes.

**Senator Pratte:** Which is very different from what exists currently.

**Ms. Coombs:** Yes.

**Senator Pratte:** Thank you very much.

**Senator Andreychuk:** Following up on the same line of questioning. You said you were given a very short time. How did they contact you and what was asked or stated to you that they are doing?

**Mme Coombs :** C'est exact.

**Le sénateur Pratte :** Dans un sens, c'est rassurant.

Qu'en est-il des renseignements commerciaux confidentiels en ce qui concerne cette modification? Ce que vous dites à propos des renseignements commerciaux confidentiels n'a rien à voir avec cette modification, n'est-ce pas?

**Mme Coombs :** Si je présente une demande concernant une dénomination chimique et que je fournis une fiche de données de sécurité aux fins d'examen par le ministère, celui-ci veillera à ce que toute l'information soit là, non seulement pour protéger mes renseignements commerciaux confidentiels, mais aussi pour protéger les travailleurs. Cela fera partie de l'examen partiel, mais je ne sais pas ce que signifie un examen partiel.

**Le sénateur Pratte :** Vous craignez que cette modification donne la possibilité à un fonctionnaire responsable de la mise en œuvre de la loi de dire « eh bien, j'ai examiné la moitié de la fiche de données de sécurité, et compte tenu de ce que j'ai vu, je peux prendre une décision », n'est-ce pas?

**Mme Coombs :** Oui. L'une des principales tâches est d'examiner la fiche de données de sécurité pour déterminer la conformité. À mon avis, c'est l'une des principales tâches des fonctionnaires, et nous payons pour cela également.

**Le sénateur Pratte :** J'ai une dernière question, monsieur le président. Quelles pourraient être les conséquences du rejet d'une demande? Quelles sont les répercussions? Est-ce que cela signifie que vous ne pouvez pas mettre le produit en marché?

**Mme Coombs :** Je peux faire appel de la décision, mais ce processus a également été modifié. Je n'ai pas abordé ce point, car nous n'avons pas eu le temps d'examiner ce que ce changement signifie. Il y a des dispositions qui visent à éliminer toute possibilité de mettre le produit en marché.

**Le sénateur Pratte :** C'est très bien. J'imagine que ce nouveau mécanisme d'appel implique que vous devez vous adresser aux tribunaux.

**Mme Coombs :** Oui, c'est exact.

**Le sénateur Pratte :** C'est très différent de ce qui existe actuellement.

**Mme Coombs :** Oui.

**Le sénateur Pratte :** Je vous remercie beaucoup.

**La sénatrice Andreychuk :** Je vais poursuivre dans la même veine. Vous avez dit que vous avez disposé de très peu de temps. Comment a-t-on communiqué avec vous et que vous a-t-on demandé ou que vous a-t-on expliqué?



**Ms. Coombs:** In September, when we were contacted through a multi-stakeholder committee that Health Canada chairs, we were asked to provide, with four days' notice, if we were generally supportive of making amendments to the hazardous material information and review act. The themes were very broad, and we were just given general themes. Going forward in terms of the bill, if we are going to substantively change pieces of legislation, we need to have fulsome consultation.

I do believe that ministers have that ability in the guide to making federal acts and regulations, where sponsoring ministers of bills can go out and consult on specific pieces of draft legislation.

**Senator Andreychuk:** In the new process, then, I understand regulations and the way they've been in place for decades. In the new process, will there be a consultation?

**Ms. Coombs:** That's an unknown. We are strongly advocating for that because we are supportive of regulatory modernization, but if we are changing legislation we need more a predictable process in place for all stakeholders to provide comment on those changes so we can get a better understanding of what the intent is. Because we want to realize savings for the industry and make the process more predictable and also make sure that the department is deploying their resources appropriately.

**Senator Andreychuk:** Under the regulatory systems that we work, we all relied on the *Canada Gazette*. We looked at the *Canada Gazette* to see what was in there, how it affected us. It was a routine built into business and other sectors also. They are saying that go on a website. But how are you triggered to know that there will be something on the website? Or are you in a position that every day you have to go and look?

**Ms. Coombs:** At this time, that's how it would currently stand, yes. There is no trigger to alert stakeholders. Maybe they will have a bit of a push-out, too, but what that is going to look like has yet to be determined. I have it built into my system. I check the *Canada Gazette* on Wednesdays, and I check it on Fridays. And our members do, too. Especially those who participate in this process.

**Senator Andreychuk:** That process took a lot of time to get businesses to understand what regulations were. The consultation was first then there was the gazetting and then there were still steps you could follow through after that.

**Ms. Coombs:** Yes.

**Senator Andreychuk:** And this is all what? In the name of efficiency? Were you told why they were doing it?

**Mme Coombs :** En septembre, un comité multipartite dirigé par Santé Canada a communiqué avec nous pour nous demander si nous étions favorables de façon générale à des modifications à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses. Nous avons dû répondre dans un délai de quatre jours. Les thèmes qu'on nous a fournis étaient très généraux. Si ce projet de loi vise à modifier de façon considérable la loi, il faut qu'il y ait des consultations approfondies.

Je crois que, lorsqu'il s'agit de lois et de règlements, les ministres qui parrainent des projets de loi peuvent mener des consultations sur ces projets de loi en particulier.

**La sénatrice Andreychuk :** Dans le nouveau processus, je comprends la réglementation et la façon dont elle est appliquée depuis des décennies. Dans le cadre du nouveau processus, est-ce qu'il y aura des consultations?

**Mme Coombs :** On ne le sait pas. Nous insistons pour qu'il y ait des consultations, car nous appuyons la modernisation de la réglementation, mais s'il est question de modifier la loi, il faut mettre en place un processus prévisible pour permettre à tous les intervenants de formuler des commentaires sur les modifications, de sorte que nous puissions mieux comprendre l'intention. Nous voulons faire épargner de l'argent à l'industrie, nous souhaitons que le processus soit davantage prévisible et nous voulons nous assurer que le ministère utilise adéquatement ses ressources.

**La sénatrice Andreychuk :** En ce qui concerne les règlements, nous nous fions tous à la *Gazette du Canada*. Nous consultons la *Gazette du Canada* pour voir quelles modifications sont apportées et déterminer ainsi quelles sont les répercussions pour nous. Cela fait partie de la routine des différents secteurs. On dit maintenant qu'il faudra consulter un site web. Comment allez-vous savoir que quelque chose a été publié dans le site web? Allez-vous devoir vérifier tous les jours?

**Mme Coombs :** Pour l'instant, il semble que c'est ce que nous devons faire. Rien n'a été prévu pour aviser les intervenants. Peut-être qu'il y aura quelque chose, mais il reste encore à le déterminer. En ce qui me concerne, je vérifie la *Gazette du Canada* les mercredis et les vendredis, et c'est ce que font nos membres aussi. Particulièrement ceux qui participent au processus.

**La sénatrice Andreychuk :** Il a fallu beaucoup de temps pour faire comprendre aux entreprises le processus réglementaire. Il y a d'abord la consultation, ensuite la publication dans la *Gazette du Canada*, puis d'autres étapes.

**Mme Coombs :** Oui.

**La sénatrice Andreychuk :** Tous ces changements sont effectués au nom de l'efficacité? Est-ce qu'on vous a expliqué la raison de ces modifications?

**Ms. Coombs:** Health Canada stated it is a cost-saving measure but I don't believe that we can compromise the predictability of the *Gazette* process just in terms of providing a website as an alternative option.

One of the things we've been looking for, for example, is guidance on another amendment that was posted over a year ago and we're still waiting for that guidance. So that's why I alluded earlier — my confidence is low with respect to the website being the mechanism by which we inform Canadians and workers and industry about changes to the CBI claims.

**Senator Andreychuk:** Are you in touch with others that are being affected?

**Ms. Coombs:** Yes, yes. Other industries.

**The Chair:** So there will be a cost to all of you to try to figure this out, which will probably be passed on to consumers and others, and this is all done in cost efficiency but you don't know what it is going to save the government, do you?

**Ms. Coombs:** Correct, yes.

**Senator Duncan:** As a relatively new senator, I serve on the regulatory committee. I am often struck at how long some items have been on the agenda of specific regulations that have been reviewed and reviewed and reviewed. I am concerned that the move to have this on the Health Canada website might be a concerted effort to ensure that items are dealt with quickly, rather than getting stuck in this regulatory reform process. Although I understand, to some degree, the modernization effort.

My question is do you have any concerns about the regulation process through the *Canada Gazette* versus how slowly that works.

**Ms. Coombs:** I appreciate your comment, senator. I think it is very different in terms of regulations being developed. This is a posting to the public about claims being filed, and approval. It is a notification to the public that Health Canada has done their job, which is different than a regulation where I'm commenting on the changes to a cost-benefit analysis. So it is just a different process.

**Senator Duncan:** I appreciate that. I just have seen some of the items that are more order-in-council, and they seem to take a long time to be reviewed, even this information. My concern is the length of time in all of these, even the different processes.

**Ms. Coombs:** I appreciate that. I think my concern is that I'm concerned about it not being posted on the website in a timely manner as well.

**Mme Coombs :** Santé Canada a expliqué qu'il s'agit d'une mesure visant à réduire les coûts, mais je ne crois pas qu'on puisse compromettre la prévisibilité du processus de publication dans la *Gazette du Canada* en proposant un site web comme solution de rechange.

Par exemple, nous avons demandé des conseils au sujet d'un amendement qui a été publié il y a plus d'un an, et nous attendons toujours ces conseils. C'est pourquoi j'ai mentionné tout à l'heure que je ne suis pas convaincue que le site web soit le bon véhicule pour informer les Canadiens, les travailleurs et l'industrie des changements visant les demandes concernant des renseignements commerciaux confidentiels.

**La sénatrice Andreychuk :** Êtes-vous en communication avec d'autres qui sont également touchés?

**Mme Coombs :** Oui, avec d'autres industries.

**Le président :** Il y aura donc un coût pour vous tous, et ce coût sera probablement refilé aux consommateurs et à d'autres. Tout cela est fait au nom de la réduction des coûts, mais vous ne savez pas dans quelle mesure le gouvernement épargnera, n'est-ce pas?

**Mme Coombs :** C'est exact.

**La sénatrice Duncan :** Je suis une sénatrice assez nouvelle, et je siège au comité d'examen de la réglementation. Je suis souvent frappée par le fait que des règlements figurent longtemps à l'ordre du jour, car ils sont examinés à plusieurs reprises. Je me demande si la publication dans le site web de Santé Canada ne vise pas à faire en sorte que les choses soient traitées rapidement, au lieu de traîner dans ce processus de réforme réglementaire. Je comprends, dans une certaine mesure, les efforts de modernisation.

J'aimerais savoir si vous êtes préoccupée par la lenteur du processus réglementaire qui s'effectue au moyen de la *Gazette du Canada*.

**Mme Coombs :** J'apprécie votre commentaire, sénatrice. Je crois que c'est très différent des règlements. Il s'agit de la publication à l'intention du public des demandes qui sont présentées et des approbations. Il s'agit d'un avis public qui démontre que Santé Canada a fait son travail. C'est différent dans le cas d'un règlement; on peut commenter par exemple les changements à une analyse coûts-avantages. Il s'agit d'un processus différent.

**La sénatrice Duncan :** Je comprends. J'ai vu des décrets qui semblent prendre beaucoup de temps à être examinés, alors je suis préoccupée par la durée, même s'il s'agit d'un processus différent.

**Mme Coombs :** Je comprends. Ce qui me préoccupe, c'est le fait que ce ne sera peut-être pas affiché dans le site web en temps opportun.

**Senator Neufeld:** A number of my questions have been asked but I maybe want to drill a little deeper.

I want to ask a little bit about the consultation process. You said in September, I believe, that they gave you a general theme of what would be changed, which I understand from your responses earlier, it was confusing, or so general that you were not really sure?

**Ms. Coombs:** Yes.

**Senator Neufeld:** Can you tell me when they actually consulted with you about something real that you could actually deal with? Or did you just find out about it when Bill C-97 hit the street?

**Ms. Coombs:** A little bit of a combination. We did have a consultation in September. And then, in January, Health Canada reached out to us and put a little more discussion around some of the points, such as the appeals process and the review process that I had outlined in section 16. However, there were surprises included in Bill C-97, and we had particular concerns around the new change in section 11 where the minister is now going to review the information, “as soon as feasible.” If we had more time to consult, we would know exactly what that means. I don’t know if that means they will continue to adhere to their service standard that is they currently have in place. That’s an unknown for us.

**Senator Neufeld:** So even after the bill is out, it is pretty confusing what they are trying to do.

**Ms. Coombs:** I’m trying my best to hit the top highlights, yes.

**Senator Neufeld:** That’s understandable. We’ve seen a number of things, especially in Bill C-97, or other bills that seem to be at the last moment — “well, let’s write this in.” It is interesting but quite disturbing that any government would do those kinds of things without proper study.

As a little bit of different questioning — which really isn’t about the rules and regulation that you have to deal with — yesterday, the Prime Minister tried to make an announcement about single-use plastic. He had quite a difficult time spitting it out, but it is about single-use plastic such as, I think, straws and all these kinds of things.

I looked at the sheet that you gave me, and I’m familiar with most of those products. I see nothing but plastic. I don’t know what would replace that. In the area you deal with, is there something that would replace that plastic? Because every one of

**Le sénateur Neufeld :** Un certain nombre de mes questions ont déjà été posées, mais je veux aller un peu plus loin.

J’aimerais parler un peu du processus de consultation. Vous avez dit qu’en septembre, je crois, on vous a donné une idée générale des changements, et d’après les réponses que vous avez données, je crois comprendre que ce n’était pas clair, ou que c’était tellement général que vous n’étiez pas certaine, est-ce exact?

**Mme Coombs :** Oui.

**Le sénateur Neufeld :** Pouvez-vous me dire quand on vous a consulté à propos d’un élément précis qui vous permettait de formuler des commentaires? Avez-vous seulement pris connaissance des changements lorsque le projet de loi C-97 a été présenté?

**Mme Coombs :** Il y a un peu des deux. Il y a eu une consultation en septembre. En janvier, Santé Canada nous a consultés davantage à propos de certains éléments, notamment le processus d’appel et le processus d’examen qui est décrit à l’article 16. Toutefois, nous avons eu des surprises dans le projet de loi C-97, et nous sommes préoccupés en particulier par la modification apportée à l’article 11, à savoir que le ministre examinera l’information « dès que possible ». S’il y avait eu davantage de consultations, nous aurions pu savoir exactement ce que cela signifie. Nous ne savons pas si le ministère va continuer de respecter la norme de service actuelle. Nous l’ignorons.

**Le sénateur Neufeld :** Donc, même après avoir pris connaissance du projet de loi, vous ne savez pas précisément ce que le ministère tente de faire.

**Mme Coombs :** Je fais de mon mieux pour cerner les principaux éléments.

**Le sénateur Neufeld :** Je comprends. Nous avons vu un certain nombre d’éléments, particulièrement dans le projet de loi C-97, mais dans d’autres projets de loi également, qui semblent avoir été ajoutés au dernier moment. On semble s’être dit « eh bien, ajoutons cela. » C’est intéressant, mais je trouve assez troublant qu’un gouvernement fasse cela sans procéder à une étude adéquate.

Dans un autre ordre d’idées — cela ne concerne pas les règles et les règlements qui vous touchent — hier, le premier ministre a essayé de faire une annonce à propos du plastique à usage unique. Il a eu de la difficulté à expliquer cette mesure, mais il s’agit du plastique à usage unique tel que, je crois, les pailles et ce genre de choses.

J’ai examiné la feuille que vous nous avez donnée, et je constate que je connais la plupart de ces produits. Il n’y a rien d’autre que du plastique. Je ne sais pas par quoi on pourrait remplacer ce plastique. Dans votre domaine, est-ce qu’il y a un

them are single use; every one of those products. And you would need pages and pages of products that come out in plastic. What would replace plastic? With all of these? You can't put it in paper?

**Ms. Coombs:** Thank you for that timely question.

**Senator Neufeld:** It is a little off-topic, but you are here and it is an opportunity for me to ask you.

**Ms. Coombs:** Yes. Our member companies are obligated participants in all of the recycling programs across the country. From our perspective, we are participating in blue box programs, as well as the municipal hazardous waste programs where your contents are also the recovery and safe collection of those ingredients. We've been actively engaged in those for years. There are a lot of those products that would have reusable or recyclable materials in them.

I think the challenge we have going forward as an industry is making sure that whatever comes forward in the regulation, which will come under the Canadian Environmental Protection Act — I think the Prime Minister has alluded that they will make them toxic and therefore they can regulate them — we will have to make sure that we have the right mechanisms in place to be able to recycle and recover those products provincially as well as municipally. Because, right now we have different definitions about what's collected within a province, at each municipal level, and we have differences in what's collected province to province.

Adding more materials to that discussion is going to bring that to light and then we will have to have more consistency across the country if we are going to be able to recover and recycle appropriately. We look forward to engaging Environment Canada in that discussion going forward.

**Senator Neufeld:** Have you had any discussion with Environment Canada about this new single-use —

**Ms. Coombs:** We were very engaged in providing them information about all the programs that we participate in provincially, because waste is a provincial jurisdiction, and I spend a lot of my time with our members, making sure that we are trying to be harmonized across the provinces. But we were not consulted on the particular proposal to amend the Canadian Environmental Protection Act.

**Senator Neufeld:** Let's hope they spend a little more time at it than what they have with the initial questions that you had.

**Senator Klyne:** I have two questions. One is trying to get some clarity.

produit qui pourrait remplacer le plastique? Chacun de ces produits est à usage unique. Si on faisait la liste des produits qui sont faits de plastique, cette liste serait infiniment longue. Quelle matière pourrait remplacer le plastique dans tous ces produits? On ne peut pas utiliser le papier.

**Mme Coombs :** Je vous remercie de cette question qui tombe à point nommé.

**Le sénateur Neufeld :** Elle est un peu hors sujet, mais vous êtes ici, alors j'en profite pour vous la poser.

**Mme Coombs :** Oui. Nos entreprises membres sont obligées de participer à tous les programmes de recyclage au pays. Elles participent aux programmes de boîtes bleues ainsi qu'aux programmes municipaux de gestion des déchets dangereux, qui visent à récupérer de manière sécuritaire ces déchets. Nous participons activement à ces programmes depuis des années. Un grand nombre de ces produits contiennent des matières réutilisables ou recyclables.

Le défi qui attend l'industrie, je crois, c'est de s'assurer qu'il existe les bons mécanismes pour recycler et récupérer ces produits tant à l'échelle provinciale que municipale. À l'heure actuelle, les municipalités ne récupèrent pas toutes les mêmes matières, et il en va de même en ce qui concerne les provinces. Les changements seront apportés au règlement à la suite de modifications à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement. Je crois que le premier ministre a laissé entendre que ces produits seront inclus dans la liste des produits toxiques, afin qu'il soit possible de les réglementer.

La mise en place d'une telle mesure mettra les différences en évidence, alors il faudra une plus grande uniformité à l'échelle du pays si nous voulons être en mesure de récupérer et de recycler convenablement les matières. Nous avons hâte d'entamer la discussion avec Environnement Canada.

**Le sénateur Neufeld :** Avez-vous déjà discuté de cette nouvelle mesure concernant le plastique à usage unique avec Environnement Canada?

**Mme Coombs :** Nous lui avons fourni des renseignements au sujet de tous les programmes auxquels nous participons dans les provinces, car la gestion des déchets relève des provinces. Je discute aussi souvent avec nos entreprises membres pour m'assurer que nous essayons de faire en sorte qu'il y ait une harmonisation à l'échelle des provinces. Toutefois, on ne nous a pas consultés au sujet de la proposition visant à modifier la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

**Le sénateur Neufeld :** Espérons qu'on prendra un peu plus de temps pour vous consulter à ce sujet cette fois-ci.

**Le sénateur Klyne :** J'ai deux questions à vous poser. L'une vise à obtenir des précisions.

If a supplier is successful in getting an exemption for confidential business information, how does that get handled with the safety data sheets and the rights to know for workers and consumers, with respect to everything from WHMIS to handling hazardous materials, if that's not disclosed? I can understand afterwards, when it is mixed and they tell you how to handle it. But for those that have to do the mixing, if you will, how does that not get disclosed to them, what is it?

**Ms. Coombs:** I don't want you to think that it is not disclosed. Information is disclosed. It is the chemical identity that is not. So you would have a trade secret on the identity, but all the information in terms of safe handling for that particular chemical is all listed on the safety data sheet.

**Senator Klyne:** What I am asking is: How do they describe on the safety data sheet what that ingredient is?

**Ms. Coombs:** I believe it is just trade secret, in terms of the —

**Senator Klyne:** Do not swallow?

**Ms. Coombs:** In terms of the outcomes? Those are all the same. They have to follow WHMIS.

**Senator Klyne:** So they have to disclose what the ingredient is —

**Ms. Coombs:** They have to disclose to the government.

**Senator Klyne:** But not the workers?

**Ms. Coombs:** No, but the worker is provided all the information about how to use that ingredient properly.

**Senator Klyne:** Second, when this was rolled out, there was reference to enabling Canadian suppliers to grow and to be competitive at home and abroad. How do the proposed amendments to this act compared to other jurisdictions relating to confidential business information? Are we taking the leading edge on something or are we trying to close the gap competitively?

**Ms. Coombs:** We have had this piece of legislation since 1985, and we are the only country in the world that has this type of review process with respect to confidential business information on safety data sheets.

**Senator M. Deacon:** Thank you so much for being here and sharing the information. I do want to go back. It is curiosity. I'm trying to understand this. You've indicated, I believe, that you've had a consultation three times. You said September, another month, another month. That is three times. Can you give us a little picture of those consultations? Are you coming together on

Si un fournisseur réussit à obtenir une exemption en ce qui concerne les renseignements commerciaux confidentiels, qu'en est-il des fiches de données de sécurité et du droit à l'information des travailleurs et des consommateurs, en ce qui concerne notamment le SIMDUT et la manipulation des matières dangereuses, si ces renseignements ne sont pas divulgués? Par après, on vous dit comment on doit faire la manipulation, mais comment peut-on ne pas divulguer ces renseignements?

**Mme Coombs :** Je ne veux pas que vous pensiez que ce n'est pas divulgué. Les renseignements sont divulgués. C'est la dénomination chimique qui ne l'est pas. La dénomination chimique fait donc l'objet d'un secret commercial, mais toute l'information qui concerne la manipulation sécuritaire figure sur la fiche de données de sécurité.

**Le sénateur Klyne :** Ce que je veux savoir, c'est la façon dont on décrit l'ingrédient sur la fiche de données de sécurité.

**Mme Coombs :** Je crois qu'on précise que c'est un secret commercial, en ce qui concerne...

**Le sénateur Klyne :** Par exemple, ne pas avaler?

**Mme Coombs :** Dans tous les cas, il faut respecter les directives du SIMDUT.

**Le sénateur Klyne :** Alors, il faut divulguer l'ingrédient...

**Mme Coombs :** Oui, il faut le divulguer au gouvernement.

**Le sénateur Klyne :** Mais pas aux travailleurs?

**Mme Coombs :** Non, mais les travailleurs disposent de toute l'information concernant l'utilisation appropriée de l'ingrédient.

**Le sénateur Klyne :** Lorsqu'on a présenté cette mesure, on a parlé d'aider les fournisseurs canadiens à prendre de l'expansion et à être concurrentiels au pays et à l'étranger. Comment les amendements proposés à la loi se comparent-ils aux dispositions qui existent dans d'autres pays en ce qui concerne les renseignements commerciaux confidentiels? Est-ce que nous essayons d'être avant-gardistes ou d'éliminer le désavantage concurrentiel?

**Mme Coombs :** Cette loi existe depuis 1985, et nous sommes le seul pays dans le monde qui a mis en place ce type de processus d'examen concernant les renseignements commerciaux confidentiels qui figurent sur les fiches de données de sécurité.

**La sénatrice M. Deacon :** Je vous remercie de votre présence et de nous transmettre cette information. J'aimerais revenir en arrière. C'est par curiosité, car j'essaie de comprendre. Vous avez dit, je crois, que vous avez été consultés à trois reprises. Vous avez parlé du mois de septembre, puis vous avez mentionné un autre mois, et ensuite, un autre mois. Cela fait donc trois fois. Pouvez-vous nous parler un peu de ces

behalf of a bunch of different organizations? Are you doing advocacy? What were you trying to gain from those?

I'm curious about those consultation processes.

**Ms. Coombs:** In September, the outreach was to our multi-stakeholder advisory committee. That's made up of industry, FPT representatives, labour organizations and Health Canada. That's the group.

They reached out to us to ask us for our general support for the proposed changes, the idea that we would amend HMIRA. In January, it was specific to the industry organizations. They were having bilaterals at that time. So they were having one with labour and one with industry.

The one in April was a mix of both, but it was more bilaterals that we had with the department. Our advocacy has been trying to get handle on what the changes are going to mean to industry. We would like a more efficient and timely process, in terms of the review of the SDS, but that has not been forthcoming in these amendments. It is around trying to do things better, faster, more efficiently without compromising health and safety.

**Senator M. Deacon:** I wonder if you felt heard, specifically with the SDS information. The connection I am trying to appreciate is your work and something that Senator Klyne mentioned, which is the WHMIS work. I am trying to figure it out. They are not the same, of course, but different bodies doing different things. But there are some commonalities, and I wondered —

**Ms. Coombs:** It is the same group at Health Canada. Yes, the same group of officials.

**Senator M. Deacon:** Okay. Thank you very much.

**Senator Marshall:** I have to make this count, so I have to think it through. I appreciate your comments on the government website, because I use it a lot. So that's not a question; that's just a statement.

And also, there is something happening, Mr. Chair, with regard to the *Canada Gazette*. We had a witness here from one of the government departments. When he responded to me, when I asked a question, he gave the impression that the *Canada Gazette* was being scrapped. I don't know if I misunderstood him, but then he reassured me it wasn't. Perhaps our analysts can check into that for us.

consultations? Est-ce que vous parlez au nom de différentes organisations? Est-ce que vous défendez des intérêts? Qu'essayez-vous d'obtenir?

Je suis curieuse d'en savoir davantage au sujet de ces consultations?

**Mme Coombs :** En septembre, c'est le comité consultatif multipartite qui a communiqué avec nous. Ce comité est composé de représentants de l'industrie, des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux, d'organisations syndicales et de Santé Canada. Ils sont les membres de ce comité.

Il nous a demandé si nous appuyons de façon générale les changements proposés à la Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses, si nous appuyons l'idée de modifier cette loi. En janvier, il a consulté précisément des organisations de l'industrie. Il menait à ce moment-là des consultations bilatérales. Il menait donc des consultations avec les syndicats et avec l'industrie.

En avril, il s'agissait surtout de consultations bilatérales avec le ministère. Nous avons tenté de comprendre ce qu'allaient signifier pour l'industrie les changements proposés. Nous aimerions un processus plus efficace et plus rapide en ce qui concerne l'examen des fiches de données de sécurité, mais ce n'est pas ce que les amendements permettront d'obtenir. Nous voulons faire les choses mieux, plus rapidement et plus efficacement sans compromettre la santé et la sécurité.

**La sénatrice M. Deacon :** Est-ce que vous avez senti qu'on vous écoutait, particulièrement en ce qui concerne les fiches de données de sécurité? J'essaie de faire un lien entre le travail que vous effectuez et ce dont a parlé le sénateur Klyne, c'est-à-dire le travail en ce qui concerne le SIMDUT. J'essaie d'établir cela. Bien entendu, ce n'est pas le même genre de travail; c'est différent. Pourtant, il y a des similitudes, et je me demandais...

**Mme Coombs :** C'est le même groupe à Santé Canada. C'est le même groupe de fonctionnaires.

**La sénatrice M. Deacon :** D'accord. Je vous remercie beaucoup.

**La sénatrice Marshall :** C'est important, alors je dois bien réfléchir. Je comprends vos commentaires au sujet du site web du gouvernement, car je l'utilise beaucoup. Ce n'est pas une question, c'est simplement un commentaire.

Il se passe quelque chose, monsieur le président, en ce qui concerne la *Gazette du Canada*. Nous avons reçu un témoin d'un ministère fédéral qui, lorsque je lui ai posé une question, a donné une réponse qui m'a donné l'impression qu'on allait éliminer la *Gazette du Canada*. Je ne sais pas si j'avais mal compris, mais il m'a assuré que ce n'était pas le cas. Peut-être que nos analystes pourraient vérifier cela.

But my question is about the appeal process. I want to know: How often is it used? Because it is being scrapped now. What we are told, in our briefing notes, is that sections 20 to 27 of the legislation are being removed, but the absence of the appeal process does not mean that the minister's decision cannot be reviewed as an application because the judicial review could still be made to the federal courts.

How often is that used? What's the practicality of removing that now, and giving you another pathway to the appeal?

**Ms. Coombs:** I struggle to understand the change of going from the appeal process to the judicial review. My conversations and that of my members with Health Canada during our April consultation was that no one uses the appeal process, so we're going to eliminate it as such. However, in my preparation for this testimony, I went back looking through all the departmental plans and priorities for the commission, which used to be at Health Canada, and there were a great number of appeals. So it is very difficult to get a number for how many appeals, or how many exemptions they are reviewing because they changed the way they are recording these processes at Health Canada.

**Senator Marshall:** Can I squeeze in another question? I had to get my magnifying glass out. I see you have Path Clear and Weed B Gon in your products. Do you regulate Roundup?

**Ms. Coombs:** Roundup is regulated under the Pest Control Products Act and it is exempt from this process. It has a separate process under its own act.

**Senator Klyne:** In your name there is the word "consumer," and then it is a trade organization with 35 members, so you've got a balancing act going on there.

**Ms. Coombs:** Yes, the members do.

**Senator Klyne:** I think this is a little bit more leaning to the suppliers side, when you ask or say what we need, Treasury Board regulatory reform needs to address paper burden and cost to remove the provision for a true copy of labels under the Hazardous Products Act. Can you maybe explain how this would make the suppliers more competitive and grow and why it will be such a burden.

**Ms. Coombs:** Separate act. It is under the Hazardous Products Act that we asked for that true copy provision to be removed from the legislation. It, too, was included in omnibus legislation in 2014 and it is a data retention collection exercise. So the department has indicated to us that, in order to meet this obligation, we need to take photos of all the labels of all of our raw materials, as well as all of our products and keep them on a

Ma question concerne le processus d'appel. J'aimerais savoir si on y a souvent recours, car il sera éliminé. D'après les notes d'information que nous avons, les articles 20 à 27 de la loi seront abrogés, mais l'absence d'un processus d'appel ne signifie pas que la décision du ministre ne peut pas être revue, car on peut présenter une demande de révision judiciaire aux tribunaux fédéraux.

Est-ce qu'on a souvent recours au processus d'appel? En quoi est-ce plus pratique d'éliminer ce processus pour vous offrir un autre moyen d'interjeter appel?

**Mme Coombs :** J'ai de la difficulté à comprendre le changement qui consiste à passer du processus d'appel à un contrôle judiciaire. Mes conversations et celles de mes membres avec les représentants de Santé Canada lors de notre consultation d'avril ont révélé que personne n'utilise le processus d'appel, et que c'est la raison pour laquelle on l'élimine. Toutefois, pendant que je me préparais pour cette comparution, j'ai réexaminé tous les plans et priorités du ministère à l'égard de la commission, qui relevait autrefois de Santé Canada, et j'ai remarqué qu'il y avait de nombreux appels. Il est très difficile de connaître le nombre d'appels ou le nombre d'exemptions examinées, car Santé Canada a modifié la façon dont ces processus sont consignés.

**La sénatrice Marshall :** Puis-je poser une autre question? J'ai dû utiliser ma loupe, mais je vois que Path Clear et Weed B Gon font partie de vos produits. Réglementez-vous Roundup?

**Mme Coombs :** Roundup est réglementé par la Loi sur les produits antiparasitaires et il est exempté de ce processus. En effet, il fait l'objet d'un processus distinct en vertu de sa propre loi.

**Le sénateur Klyne :** Dans le nom de votre organisme, il y a le mot « consommation », et il s'agit d'un organisme commercial qui compte 35 membres. Vous devez donc constamment maintenir un équilibre.

**Mme Coombs :** Oui, les membres s'en occupent.

**Le sénateur Klyne :** Je crois que cela concerne un peu plus les fournisseurs, mais lorsque vous demandez ce dont nous avons besoin, il faut que la réforme réglementaire du Conseil du Trésor vise le fardeau administratif et les coûts et qu'elle élimine la disposition de la Loi sur les produits dangereux qui exige une copie conforme des étiquettes. Pouvez-vous expliquer pourquoi cela permettrait aux fournisseurs d'être plus concurrentiels et de prospérer et pourquoi ce sera un tel fardeau?

**Mme Coombs :** C'est une loi distincte. La disposition sur la copie conforme que nous vous demandons d'éliminer se trouve dans la Loi sur les produits dangereux. Cette disposition faisait également partie d'un projet de loi omnibus de 2014, et il s'agit d'un exercice de collecte et de conservation des données. Les représentants du ministère nous ont donc indiqué qu'en vue de respecter cette obligation, nous devons prendre des photos de

database. It is quite onerous in terms of not only collecting the data but retaining it as well and making sure that it is up to date.

For example, it is like walking into a Walmart and taking a picture of every product on the shelves, and then keeping a database up to date with all the new products that come in and any of the current products you have and any changes you may have on that. This is strictly a supplier. It has nothing to do with the worker. This is about a supplier keeping data on a database for inspection purposes, when we have all the information on the safety data sheet which we already keep for them.

**Senator Klyne:** Does this happen in other jurisdictions?

**Ms. Coombs:** It does not, sir.

**The Chair:** Thank you, to the witness, Ms. Coombs, for sharing your opinion. It was very educational and also instructive.

Honourable senators, before we conclude, I need to bring some information to your attention. Honourable senators, you may have noticed that this afternoon's meeting of the committee has been cancelled. That's because the committee does not have permission to sit while the Senate is sitting to study Bill C-97. Why? The committee was authorized to sit while the Senate is sitting only for its pre-study of Bill C-97. That said, the speaking notes that the witnesses provided in anticipation of their appearance this afternoon have been sent to translation and will be circulated tomorrow, so that we have a sense of what we were going to learn for this afternoon.

That said, senators, the plan now is to proceed to clause-by-clause consideration of Bill C-97 tomorrow evening with our regular meeting. A new notice of meeting will be issued shortly to reflect those changes. The consideration of the draft report, for your information on military procurement, we were planning for tomorrow night/evening, is postponed to our next regular time slot which will be Tuesday, June 18, next week. Please do not forget, honourable senators, to bring to next Tuesday's meeting the confidential draft report that you received last Friday from the clerk.

(The committee adjourned.)

toutes les étiquettes de toutes nos matières premières, ainsi que de tous nos produits, et les conserver dans une base de données. Il est très dispendieux de collecter ces données, de les conserver et de veiller à ce qu'elles soient à jour.

Par exemple, c'est comme si on entrait dans un Walmart et qu'on prenait une photo de tous les produits qui se trouvent sur les étagères, qu'on les conservait dans une base de données et qu'on mettait constamment cette base de données à jour avec tous les nouveaux produits et les produits existants, tout en tenant compte de tout changement apporté aux produits. Cela concerne strictement les fournisseurs et cela n'a rien à voir avec les travailleurs. Il s'agit d'exiger que les fournisseurs conservent une base de données à des fins d'inspection, même si nous avons déjà tous les renseignements nécessaires sur les fiches signalétiques que nous conservons pour eux.

**Le sénateur Klyne :** Est-ce qu'on fait la même chose dans d'autres provinces?

**Mme Coombs :** Non, monsieur.

**Le président :** J'aimerais remercier le témoin, Mme Coombs, d'avoir partagé son opinion. C'était très éducatif et informatif.

Honorables sénateurs, avant de terminer, je dois vous communiquer quelques renseignements. Vous avez peut-être remarqué que la réunion du comité qui devait avoir lieu cet après-midi a été annulée. En effet, le comité n'a pas la permission de se réunir pendant que le Sénat siège pour étudier le projet de loi C-97. Pourquoi? Parce que le comité a été autorisé à se réunir seulement pendant que le Sénat menait son étude préliminaire sur le projet de loi C-97. Cela dit, les notes d'allocation préparées par les témoins en vue de leur comparution cet après-midi ont été envoyées à la traduction et vous seront distribuées demain, afin que nous puissions nous faire une idée de ce que nous aurions appris cet après-midi.

Cela dit, mesdames et messieurs les sénateurs, nous procéderons à l'étude article par article du projet de loi C-97 demain soir lors de notre réunion habituelle. Un nouvel avis de convocation qui tient compte de ces changements sera bientôt publié. À titre de renseignement, l'étude d'une ébauche de rapport sur le processus d'acquisition militaire que nous avions planifié de mener demain soir est reportée à notre prochaine réunion ordinaire, c'est-à-dire la semaine prochaine, le mardi 18 juin. Honorables sénateurs, veuillez ne pas oublier d'apporter, à la réunion de mardi prochain, le projet de rapport confidentiel que vous a remis la greffière vendredi dernier.

(La séance est levée.)



**EVIDENCE**

OTTAWA, Wednesday, June 12, 2019

The Standing Senate Committee on National Finance, to which was referred Bill C-97, an Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, met this day at 6:51 p.m to give clause-by-clause consideration to this bill.

**Senator Percy Mockler** (*Chair*) in the chair.

[*Translation*]

**The Chair:** Honourable senators, I see a quorum. I therefore call the meeting to order.

[*English*]

My name is Percy Mockler, senator from New Brunswick and chair of the committee.

[*Translation*]

Honourable senators, I would also like to welcome all those here in the room, and all Canadians watching us on television or online.

[*English*]

I would like the senators to introduce themselves.

**Senator M. Deacon:** Marty Deacon, Ontario.

**Senator Duncan:** Pat Duncan, Yukon.

**Senator Omidvar:** Ratna Omidvar, Ontario.

[*Translation*]

**Senator Forest:** Welcome. Senator Éric Forest from the Gulf region of Quebec.

**Senator Pratte:** André Pratte from Quebec.

**Senator Moncion:** Lucie Moncion from Ontario.

[*English*]

**Senator Klyne:** Marty Klyne, Saskatchewan.

**Senator Boehm:** Peter Boehm, Ontario.

**Senator Andreychuk:** Raynell Andreychuk, Saskatchewan.

**Senator Eaton:** Nicky Eaton, Ontario.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mercredi 12 juin 2019

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales, auquel a été renvoyé le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures, se réunit aujourd'hui, à 18 h 51 pour faire l'étude article par article de ce projet de loi.

**Le sénateur Percy Mockler** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Français*]

**Le président :** Honorables sénateurs et sénatrices, je vois que nous avons le quorum. Je déclare donc la séance ouverte.

[*Traduction*]

Je m'appelle Percy Mockler, sénateur du Nouveau-Brunswick et président du comité.

[*Français*]

J'aimerais aussi, honorables sénateurs et sénatrices, souhaiter la bienvenue à tous ceux qui sont ici, dans la salle, et à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent à la télévision ou en ligne.

[*Traduction*]

J'aimerais que les sénateurs se présentent.

**La sénatrice M. Deacon :** Marty Deacon, de l'Ontario.

**La sénatrice Duncan :** Pat Duncan, du Yukon.

**La sénatrice Omidvar :** Ratna Omidvar, de l'Ontario.

[*Français*]

**Le sénateur Forest :** Bienvenue. Éric Forest, sénateur de la région du Golfe, au Québec.

**Le sénateur Pratte :** André Pratte, du Québec.

**La sénatrice Moncion :** Lucie Moncion, de l'Ontario.

[*Traduction*]

**Le sénateur Klyne :** Marty Klyne, de la Saskatchewan.

**Le sénateur Boehm :** Peter Boehm, de l'Ontario.

**La sénatrice Andreychuk :** Raynell Andreychuk, de la Saskatchewan.

**La sénatrice Eaton :** Nicky Eaton, de l'Ontario.

**Senator Marshall:** Elizabeth Marshall, Newfoundland and Labrador.

**Senator Martin:** Yonah Martin, British Columbia.

[*Translation*]

**The Chair:** Honourable senators, I would now like to introduce Gaëtane Lemay, the clerk of the committee, and our two analysts, Alex Smith and Shaowei Pu, who team up to support the work of our committee.

[*English*]

Honourable senators and members of the viewing public, we are about to begin going through Bill C-97 clause by clause. But before doing this, I would like to remind senators of a number of important points, such as if at any point a senator is not clear where we are in this process of Bill C-97, please ask for clarification.

In terms of the mechanics of the process, I wish to remind senators that when more than one amendment is to be moved in a clause, the amendments should be proposed in the order of the lines of the clause, meaning that amendments should be proposed following the order of the text to be amended. Therefore, honourable senators, before we take up an amendment in a clause, I will be verifying whether any senator had intended to move an amendment earlier in that particular clause. If senators do intend to move an earlier amendment, they will be given the chance to do so.

If a senator is opposed to the entire clause, the proper process in committee is not to move a motion to delete the entire clause, but rather to vote against the clause standing as part of the bill.

[*Translation*]

I would also like to remind honourable senators that some proposed amendments may have substantial repercussions on other parts of Bill C-97.

[*English*]

Because no notice is required to move amendments, there can be, of course, no preliminary analysis of the amendments to establish which one may be of consequence to others and also which may be contradictory.

If members have questions about the process or the propriety of anything going on, they can raise a point of order. The chair will listen to arguments, decide when there has been sufficient discussion on the matter of the order and make a ruling.

**La sénatrice Marshall :** Elizabeth Marshall, de Terre-Neuve-et-Labrador.

**La sénatrice Martin :** Yonah Martin, de la Colombie-Britannique.

[*Français*]

**Le président :** Je voudrais maintenant présenter, honorables sénateurs et sénatrices, la greffière du comité, Mme Gaëtane Lemay, et les deux analystes du comité, Alex Smith et Shaowei Pu, qui, ensemble, appuient les travaux de notre comité.

[*Traduction*]

Chers collègues et membres du public, nous sommes sur le point de commencer l'étude article par article du projet de loi C-97. Mais avant de le faire, j'aimerais rappeler aux sénateurs un certain nombre de points importants. Par exemple, si l'un d'entre eux ne sait pas où nous en sommes dans le processus du projet de loi C-97, il ne devra pas hésiter à demander des précisions.

Pour ce qui est du déroulement du processus, je tiens à rappeler aux sénateurs que lorsque plusieurs amendements sont proposés pour un même article, les amendements doivent être proposés dans l'ordre des lignes de l'article, ce qui signifie qu'ils doivent être proposés selon l'ordre du texte à modifier. Par conséquent, chers collègues, avant d'aborder un amendement à un article, je vérifierai si un sénateur avait l'intention de proposer un amendement à une ligne précédant l'article en question. Si c'est le cas, les sénateurs auront la possibilité de le faire.

Lorsqu'un sénateur s'oppose à l'intégralité d'un article, la bonne façon de procéder en comité est de voter contre l'inclusion de l'article au projet de loi, et non pas de présenter une motion pour supprimer l'article.

[*Français*]

J'aimerais également rappeler aux honorables sénateurs que certains amendements proposés peuvent avoir des répercussions substantielles sur d'autres parties du projet de loi C-97.

[*Traduction*]

Étant donné qu'il n'est pas nécessaire de donner un préavis pour proposer un amendement, on ne peut évidemment pas procéder à une analyse préliminaire des amendements pour déterminer lesquels pourraient avoir des répercussions sur les autres et lesquels pourraient être contradictoires.

Si les membres du comité ont des questions au sujet du processus ou du caractère approprié de quelque chose qui se passe, ils peuvent invoquer le Règlement. Le président écouterait les arguments, déterminerait quand on aura suffisamment discuté de la question qui fait l'objet d'un rappel et rendra une décision.

I wish to remind all senators that no seconder is required in committee and that if there is ever any uncertainty as to the result of a voice vote or a show of hands, the cleanest pathway is to request a roll call vote, which provides clear results.

Honourable senators, finally, I wish to inform you that officials are available, mostly from the Department of Finance, to answer any questions we may have on Bill C-97. They can be called to join us quickly, if need be, if you have any additional questions on the particular bill.

Are there any questions on any of the above or clarity that you would like to have on what I have just shared with you?

If not, just so that everyone is clear on who is a member in good standing of the committee and is allowed to move a motion and to vote on any motion, I would ask the clerk to read out loud the membership list as it stands this evening for the Committee on National Finance.

**Gaëtane Lemay, Clerk of the Committee:** The chair is the Honourable Senator Mockler. We have the Honourable Senator Andreychuk, Honourable Senator Boehm, Honourable Senator Deacon (*Ontario*), Honourable Senator Duncan, Honourable Senator Eaton, Honourable Senator Forest, Honourable Senator Marshall, Honourable Senator Martin, Honourable Senator Moncion, Honourable Senator Omidvar and Honourable Senator Pratte.

Senator Moncion is in replacement of Senator Klyne. Senator Omidvar is in replacement of Senator Forest-Niesing. Senator Martin is in replacement of Senator Neufeld.

**The Chair:** Is it agreed, honourable senators, that the committee proceed immediately to clause-by-clause consideration of Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019, and other measures?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Agreed, on division.

Shall the title stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, honourable senators.

Shall clause 1, which contains the short title, stand postponed?

**Hon. Senators:** Agreed.

Je tiens à rappeler à tous les sénateurs qu'en comité, une motion n'a pas besoin d'être appuyée, et qu'en cas d'incertitude quant au résultat d'un vote par oui ou par non ou à main levée, la façon la plus simple de procéder est de demander un vote par appel nominal, grâce auquel on obtient des résultats clairs.

Enfin, chers collègues, je tiens à vous informer que des fonctionnaires, provenant pour la plupart du ministère des Finances, sont disponibles pour répondre à toute question que nous pourrions avoir sur le projet de loi C-97. Si vous avez d'autres questions au sujet de ce projet de loi en particulier, nous pouvons les appeler pour qu'ils se joignent à nous rapidement.

Avez-vous des questions sur ce qui précède ou souhaitez-vous obtenir des précisions sur ce que je viens de vous communiquer?

Si ce n'est pas le cas, pour que tout le monde sache clairement qui est membre en règle du comité et qui est autorisé à présenter une motion et à voter sur une quelconque motion, j'aimerais demander à la greffière de lire à voix haute la liste actuelle des membres qui siègent ce soir au Comité permanent des finances nationales.

**Gaëtane Lemay, greffière du comité :** Le président est l'honorable sénateur Mockler. Nous avons l'honorable sénatrice Andreychuk, l'honorable sénateur Boehm, l'honorable sénatrice Deacon, de l'Ontario, l'honorable sénatrice Duncan, l'honorable sénatrice Eaton, l'honorable sénateur Forest, l'honorable sénatrice Marshall, l'honorable sénatrice Martin, l'honorable sénatrice Moncion, l'honorable sénatrice Omidvar et l'honorable sénateur Pratte.

La sénatrice Moncion remplace le sénateur Klyne. La sénatrice Omidvar remplace la sénatrice Forest-Niesing. La sénatrice Martin remplace le sénateur Neufeld.

**Le président :** Êtes-vous d'accord, honorables sénateurs, pour que le comité procède immédiatement à l'étude article par article du projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en œuvre d'autres mesures?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adopté avec dissidence.

Convenez-vous de suspendre l'adoption du titre?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Merci, chers collègues.

L'adoption de l'article 1, qui contient le titre abrégé, est-elle reportée?

**Des voix :** Oui.

**The Chair:** Thank you, honourable senators.

Is it agreed, with leave, that the clauses be grouped according to the parts of the bill and their divisions as described in the Table of Provisions of Bill C-97?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chair:** Thank you, honourable senators.

Shall Part 1, entitled “Income Tax Act and Other Legislation,” which contains clauses 2 to 69, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Part 2, entitled “GST/HST Measures,” which contains clauses 70 to 80, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Part 3, entitled “Excise Act, 2001,” which contains clauses 81 to 86, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 1 of Part 4, entitled “Financial Sector,” which contains clauses 87 to 97, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 2 of Part 4, entitled “Strengthening Anti-Money Laundering and Anti-terrorist Financing Regime,” which contains clauses 98 to 126, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

**Le président :** Merci, chers collègues.

Avec votre consentement, est-il convenu que le comité puisse grouper les articles selon les parties et leurs sections identifiées dans la table analytique du projet de loi C-97?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Merci, chers collègues.

Est-ce que la partie 1, intitulée « Loi de l’impôt sur le revenu et autres textes », qui comprend les articles 2 à 69, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la partie 2, intitulée « Mesures relatives à la TPS/TVH », qui comprend les articles 70 à 80, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la partie 3, intitulée « Loi de 2001 sur l’accise », qui comprend les articles 81 à 86, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 1 de la partie 4, intitulée « Secteur financier », qui comprend les articles 87 à 97, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 2 de la partie 4, intitulée « Renforcer le régime de lutte contre le recyclage des produits de la criminalité et le financement des activités terroristes », qui comprend les articles 98 à 126, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Translation*]

Shall Division 3 of Part 4, entitled “Employment Equity Act,” which contains clauses 127 and 128, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 4 of Part 4, entitled “Payments,” which contains clauses 129 to 132, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 5 of Part 4, entitled “Enhancing Retirement Security,” which contains clauses 133 to 152, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Division 6 of Part 4, entitled “Canada Pension Plan,” which contains clauses 153 to 155, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 7 of Part 4, entitled “Old Age Security Act,” which contains clause 156, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 8 of Part 4, entitled “Non-Permitted Surplus,” which contains clauses 157 to 159, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 9 of Part 4, entitled “Regulatory Modernization,” which contains clauses 160 to 221, carry?

[*Français*]

Est-ce que la section 3 de la partie 4, intitulée « Loi sur l'équité en matière d'emploi », qui comprend les articles 127 et 128, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 4 de la partie 4, intitulée « Paiement », qui comprend les articles 129 à 132, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 5 de la partie 4, intitulée « Amélioration de la sécurité de la retraite », qui comprend les articles 133 à 152, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la section 6 de la partie 4, intitulée « Régime de pensions du Canada », qui comprend les articles 153 à 155, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 7 de la partie 4, intitulée « Loi sur la sécurité de la vieillesse », qui comprend l'article 156, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 8 de la partie 4, intitulée « Surplus non autorisé », qui comprend les articles 157 à 159, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 9 de la partie 4, intitulée « Modernisation de la réglementation », qui comprend les articles 160 à 221, est adoptée?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 10 of Part 4, entitled “Royal Canadian Mounted Police Act,” which contains clauses 222 to 224, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Division 11 of Part 4, entitled “Pilotage Act,” which contains clauses 225 to 269, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 12 of Part 4, entitled “Security Screening Services Commercialization,” which contains clauses 270 to 279, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 13 of Part 4, entitled “Aviation Industry Indemnity Act,” which contains clauses 280 to 289, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 14, entitled “Transportation Appeal Tribunal of Canada Act,” which contains clause 290, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 15 of Part 4, entitled “Immigration and Citizenship Representation or Advice,” which contains clauses 291 to 300, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 10 de la partie 4, intitulée « Loi sur la Gendarmerie royale du Canada », qui comprend les articles 222 à 224, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la section 11 de la partie 4, intitulée « Loi sur le pilotage », qui comprend les articles 225 à 269, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 12 de la partie 4, intitulée « Commercialisation des services de contrôle de sûreté », qui comprend les articles 270 à 279, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 13 de la partie 4, intitulée « Loi sur l’indemnisation de l’industrie aérienne », qui comprend les articles 280 à 289, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 14 de la partie 4, intitulée « Loi sur le Tribunal d’appel des transports du Canada », qui comprend l’article 290, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 15 de la partie 4, intitulée « Représentation ou conseil en matière d’immigration et de citoyenneté », qui comprend les articles 291 à 300, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Division 16 of Part 4, entitled “Immigration and Refugee Protection Act,” which contains clauses 301 to 310, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 17 of Part 4, entitled “Federal Courts Act,” which contains clause 311, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 18 of Part 4, entitled “National Housing Act,” which contains clause 312, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 19 of Part 4, entitled “National Housing Strategy Act,” which contains clauses 313 and 314, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Division 20 of Part 4, entitled “Poverty Reduction Act,” which contains clauses 315 to 317, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 21 of Part 4, entitled “Veterans Well-being Act,” which contains clauses 318 to 322, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la section 16 de la partie 4, intitulée « Loi sur l’immigration et la protection des réfugiés », qui comprend les articles 301 à 310, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 17 de la partie 4, intitulée « Loi sur les Cours fédérales », qui comprend l’article 311, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 18 de la partie 4, intitulée « Loi nationale sur l’habitation », qui comprend l’article 312, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 19 de la partie 4, intitulée « Loi sur la stratégie nationale sur le logement », qui comprend les articles 313 et 314, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la section 20 de la partie 4, intitulée « Loi sur la réduction de la pauvreté », qui comprend les articles 315 à 317, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 21 de la partie 4, intitulée « Loi sur le bien-être des vétérans », qui comprend les articles 318 à 322, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Shall Division 22 of Part 4, entitled “Student Loans,” which contains clauses 323 to 327, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 23 of Part 4, entitled “Canada National Parks Act,” which contains clauses 328 to 333, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Shall Division 24 of Part 4, entitled “Parks Canada Agency Act,” which contains clauses 334, and 335, carry?

Carried, on division.

[*English*]

Shall Division 25 of Part 4, entitled “Various Measures Related to Indigenous Matters,” which contains clauses 336 to 386, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Division 26 of Part 4, entitled “Federal Prompt Payment for Construction Work Act,” which contains the clauses 387 and 388, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Now, honourable senators, we will move on to schedules. Shall Schedule 1 carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Schedule 2 carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

Est-ce que la section 22 de la partie 4, intitulée « Prêts aux étudiants », qui comprend les articles 323 à 327, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 23 de la partie 4, intitulée « Loi sur les parcs nationaux du Canada », qui comprend les articles 328 à 333, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Est-ce que la section 24 de la partie 4, intitulée « Loi sur l'Agence Parcs Canada », qui comprend les articles 334 et 335, est adoptée?

Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que la section 25 de la partie 4, intitulée « Mesures diverses en matière autochtone », qui comprend les articles 336 à 386, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que la section 26 de la partie 4, intitulée « Loi fédérale sur le paiement rapide des travaux de construction », qui comprend les articles 387 et 388, est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Chers collègues, nous allons maintenant passer aux annexes. Est-ce que l'annexe 1 est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que l'annexe 2 est adoptée?

**Des voix :** Oui.



**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Shall Schedule 3 carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

[*Translation*]

Schedule 4, page 373. Shall Schedule 4 carry?

**Some Hon. Senators:** Yea.

**Some Hon. Senators:** Nay.

**The Chair:** Carried, on division.

[*English*]

Shall clause 1, which contains the short title, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Honourable senators, shall the title carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Honourable senators, shall Bill C-97, without amendments, carry?

**Some Hon. Senators:** Agreed.

**Some Hon. Senators:** On division.

**The Chair:** Carried, on division.

Honourable senators, the chair has been made aware that we will be considering some observations. My question to you is, in considering observations, should we go in camera?

**Hon. Senators:** Yes.

**The Chair:** We will go in camera to hear the observations.

(The committee continued in camera.)

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

Est-ce que l'annexe 3 est adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Français*]

Annexe 4, page 373. L'annexe 4 est-elle adoptée?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Non.

**Le président :** Adoptée avec dissidence.

[*Traduction*]

Est-ce que l'article 1, qui contient le titre abrégé, est adopté?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adopté avec dissidence.

Chers collègues, est-ce que le titre est adopté?

**Des voix :** Adopté.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adopté avec dissidence.

Chers collègues, est-ce que le projet de loi C-97 est adopté sans amendement?

**Des voix :** Oui.

**Des voix :** Avec dissidence.

**Le président :** Adopté avec dissidence.

Chers collègues, la présidence a été informée que nous allons étudier quelques observations. Souhaitez-vous que nous passions à huis clos pour le faire?

**Des voix :** Oui.

**Le président :** Nous allons passer à huis clos pour entendre les observations.

(La séance se poursuit à huis clos.)

**FIRST INTERIM REPORT ON THE  
*2019–20 Main Estimates***

**Standing Senate Committee on National Finance**

**FORTIETH REPORT**

*Chair*

The Honourable Percy Mockler

*Deputy Chairs*

The Honourable Joseph A. Day

The Honourable André Pratte

June 2019

---



## **ORDER OF REFERENCE**

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report upon the expenditures set out in the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2020, with the exception of Library of Parliament Vote 1; and

That, for the purpose of this study, the committee have the power to sit, even though the Senate may then be sitting, with rule 12-18(1) being suspended in relation thereto.

April 11, 2019

## TABLE OF CONTENTS

ORDER OF REFERENCE .....	1
EXECUTIVE SUMMARY .....	3
INTRODUCTION.....	5
1 ELECTIONS CANADA .....	6
2 LEADERS' DEBATES COMMISSION .....	8
3 IMMIGRATION, REFUGEES AND CITIZENSHIP CANADA.....	10
4 IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA.....	12
5 CANADA BORDER SERVICES AGENCY .....	14
6 GLOBAL AFFAIRS CANADA.....	16
7 EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT CANADA.....	18
8 ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA.....	20
9 CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY.....	22
10 HEALTH CANADA .....	24
11 INDIGENOUS SERVICES CANADA .....	26
12 INFRASTRUCTURE CANADA .....	28
13 CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION.....	29
14 TREASURY BOARD OF CANADA SECRETARIAT .....	31
15 PRIVY COUNCIL OFFICE .....	33
16 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE .....	35
17 INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA.....	37
APPENDIX – WITNESSES WHO APPEARED BEFORE THE COMMITTEE .....	39

## EXECUTIVE SUMMARY

### *2019–20 Main Estimates*

As part of its oversight role of government spending, the Standing Senate Committee on National Finance considered the *2019–20 Main Estimates*, which were tabled in the Senate and referred to our committee for study on April 11, 2019. The main estimates request Parliament's approval for \$126 billion in voted budgetary expenditures and forecast statutory expenditures of \$174 billion, for a total of \$300 billion, which is an increase of 9% from the previous year's main estimates.

In order to examine the *2019–20 Main Estimates*, our committee held five meetings and questioned officials of seventeen federal organizations, as well as the President of the Treasury Board, that are requesting total voted budgetary appropriations of approximately \$71 billion, which is 57% of the total voted amount requested.

Our committee's observations from issues raised during our meetings include:

1. As the 2019 federal general election approaches, Elections Canada needs to ensure it has the tools in place to provide Canadians with accurate, accessible and timely information on the voting process, as well as monitor and promptly report on the actions of political parties, third-party interest groups and individuals for compliance with the requirements of the *Canada Elections Act*.
2. The Leaders' Debates Commission should ensure that the management of the 2019 federal general election debates is non-partisan, its decision-making process for the selection of party leaders is clear and transparent, and the debates are accessible to as many Canadians as possible.
3. Immigration, Refugees and Citizenship Canada needs to provide financial clarity to provinces and municipalities by specifying the level of housing costs for asylum seekers it will share.
4. The Immigration and Refugee Board of Canada should explore efficiencies and innovative approaches that will improve its capacity to process asylum claims.
5. The Canada Border Services Agency must enhance its modernization efforts to ensure efficient and secure movement of goods and people through **all** ports of entry, including underserved northern and rural border crossings.
6. As part of its efforts to build stability, governance and long-term resilience in the Middle East, Global Affairs Canada should work to support and develop local organizations and civil society groups.
7. Employment and Social Development Canada needs to ensure that its Student Work Placement Program provides long-term employment benefits for post-secondary students.

8. To ensure successful implementation of the carbon offset credit system, Environment and Climate Change Canada needs to develop its carbon tracking information system as soon as possible.
9. The Canadian Environment Assessment Agency should ensure that it has the capacity and tools in place to meet the requirements of its expanded mandate, operating with independence and transparency, should Bill C-69 be adopted.
10. Health Canada should ensure that its response to the opioid crisis results in meaningful reductions in opioid addictions and overdose deaths.
11. While it has invested additional funds in Indigenous education, Indigenous Services Canada needs to provide sufficient resources to eliminate the significant education gap between Indigenous and non-Indigenous students.
12. The three levels of government need to improve their collaboration in order to ensure a timelier distribution of infrastructure funds.
13. The Canada Mortgage and Housing Corporation should closely monitor the implementation of the First-Time Home Buyer incentive to ensure that it does not increase house prices in some markets and encourage home buyers to take on excessive risk.
14. Before continuing in the next Parliament with its estimates reform initiative, the Treasury Board of Canada Secretariat should consult with parliamentarians on how to implement this initiative in a way that best enables parliamentary oversight.
15. To provide greater clarity, the Privy Council Office should identify objectives and targets for the Youth Policy, which was released in May 2019.
16. To enable parliamentarians to monitor the progress of its capital projects and the implementation of *Strong, Secure, Engaged*, the Department of National Defence should annually outline planned and actual expenditures for each of its major capital projects.
17. Innovation, Science and Economic Development Canada should work closely with the private sector and other levels of government to ensure all Canadians have access to affordable high-speed internet.

## INTRODUCTION

The Standing Senate Committee on National Finance (our committee) has an important role to play on behalf of Parliament and Canadians in examining the federal government's spending plans, as outlined in the main and supplementary estimates. Our committee reviews and presents reports on the government's proposed spending in order to examine whether it is reasonable, takes into account value-for-money, will be effective in achieving the government's objectives and allows parliamentarians to follow the money.

The *2019–20 Main Estimates* were tabled in the Senate and referred to the Standing Senate Committee on National Finance for review on April 11, 2019. They provide information to support the federal government's request for Parliament's approval of spending to deliver programs and services during the fiscal year 2019–2020, including (not in addition to) amounts already shown in the *2019–20 Interim Estimates*.

As shown in Table 1, total voted budgetary expenditures outlined in the *2019–20 Main Estimates* are \$126 billion, which is an increase of 11% from the *2018–19 Main Estimates*, while budgetary statutory expenditures are forecasted to increase by 7%. Overall, total budgetary expenditures are increasing by 9%.

**Table 1 – Main Estimates, 2018–2019 and 2019–2020 (billions)**

	2018–2019	2019–2020	Change (%)
Budgetary			
Voted	\$112.87	\$125.61	11.3
Statutory	\$163.10	\$174.03	6.7
<b>Total</b>	<b>\$275.97</b>	<b>\$299.64</b>	<b>8.6</b>
Non-budgetary			
Voted	\$0.06	\$0.06	0.0
Statutory	\$0.54	\$2.10	288.9
<b>Total</b>	<b>\$0.60</b>	<b>\$2.15</b>	<b>258.3</b>

Source: Table prepared using data from the Treasury Board of Canada Secretariat, *2019–20 Main Estimates*, 2019.

In order to examine the *2019–20 Main Estimates*, our committee held five meetings and questioned officials of seventeen federal organizations, as well as the President of the Treasury Board, that are requesting total voted appropriations of approximately \$71 billion, which is 57% of the total voted amount requested in the main estimates.

This report highlights issues discussed during our examination of the main estimates and presents our observations on key concerns facing each organization.

Further information about our hearings can be found in the meeting transcripts and audio and video recordings, which are available on the committee's [website](#).



## 1 ELECTIONS CANADA

Elections Canada is an independent, non-partisan agency that conducts federal general elections, by-elections and referendums.<sup>1</sup> It also administers the political financing provisions of the *Canada Elections Act*, monitors compliance with electoral legislation and conducts public information campaigns.

### Committee Observations

Elections Canada is responsible for managing the upcoming 2019 federal general election, which it estimates will cost approximately \$500 million.

Elections Canada needs to ensure that Canadians have accurate, accessible and timely information on the voting process. It also needs to monitor and promptly report on the actions of political parties, third-party interest groups and individuals for compliance with the requirements of the *Canada Elections Act*.

### 1.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, Elections Canada is requesting a total voted budgetary appropriation of \$39,217,905. This is an increase of 27% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. Elections Canada is forecasting statutory expenditures of \$454,017,871.

Elections Canada has no voted items related to measures announced in Budget 2019.

### 1.2 Spending on the General Election

According to officials from Elections Canada, the organization estimates that it will spend approximately \$500 million on the 43<sup>rd</sup> federal general election. Of this amount, approximately \$400 million would be spent in fiscal year 2019–2020.

Bill C-76, the *Elections Modernization Act*, which received Royal Assent on December 13, 2018, made a number of amendments to the elections process. Elections Canada estimates that the Act will lead to increased costs of \$21 million for the general election, primarily by extending the opening hours for advanced polls.

### 1.3 Enforcing Compliance

The Commissioner of Canada Elections is responsible for ensuring compliance with and the enforcement of the *Canada Elections Act*. Officials told our committee that the Commissioner can conduct investigations into possible illegal political donations. They said the Commissioner would decide whether to enter into a compliance agreement or undertake prosecution based on the seriousness of the offence and whether there was sufficient evidence to support a prosecution. With the passage of the

---

<sup>1</sup> The name of the organization used in the estimates is the Office of the Chief Electoral Officer.

*Elections Modernization Act*, the Commissioner now has the power to compel testimony, which should aid future investigations.

Officials also indicated that Elections Canada conducts horizontal audits of political donations to ensure that donation limits are respected and that funds are reimbursed if the limits have been exceeded.

#### **1.4 Election Integrity**

Recent events in other countries have led to concerns over the integrity of elections. Officials said they have made investments to upgrade and protect Elections Canada's information technology infrastructure and databases. They have provided security training to all personnel and have been working closely with Canada's national security agencies.

Elections Canada also has a responsibility to make sure that Canadians are informed about the voting process. They have established a dedicated team to monitor social media and other sources to ensure that voters have accurate information and will respond to inaccurate information. They will be undertaking a public awareness campaign encouraging people to check their sources of information.

Officials said Elections Canada has proactively identified groups that may seek to participate in the election as third parties, and they have reminded these groups of the rules governing their participation.

#### **1.5 Election Participation**

Elections Canada encourages participation in the election. Officials informed our committee that they have community relations officers in each riding, who engage in outreach activities with vulnerable Canadians, seniors and homeless people, depending on the composition of the riding.

Elections Canada has strategies to reach out to young Canadians, including installing voting kiosks on 117 post-secondary campuses. They will also be producing election materials in 38 languages, including Indigenous languages.

## 2 LEADERS' DEBATES COMMISSION

The mandate of the Leaders' Debates Commission (LDC) is to organize two debates – one in each official language – of the political party leaders during federal general elections.

### Committee Observations

The Leaders' Debates Commission should ensure that the management of the 2019 federal general election debates is non-partisan, its decision-making process for the selection of party leaders is clear and transparent, and the debates are accessible to as many Canadians as possible.

### 2.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, the LDC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$4,520,775. The LDC is forecasting statutory expenditures of \$108,924.

The LDC has no voted items related to measures announced in Budget 2019.

This year is the first full year of operations for the LDC.

### 2.2 Debates Production and Accessibility

Officials from the Leaders' Debates Commission informed our committee that the Commission has six full-time staff. The Commission will soon be releasing a request for proposals for a producer of the debates, who will be responsible for the production and format of the debates.

A central part of the Commission's mandate is to make the debates accessible to as many Canadians as possible. Officials said they intend to have the debates broadcast in multiple formats, including on the radio and the internet. They will make the debates accessible to people with disabilities by utilizing closed captions and sign language interpretation. The debates will also be available in multiple languages, including Indigenous languages, through simultaneous interpretation.

The Commission will engage in outreach activities to raise public awareness and understanding of the debates.

### 2.3 Participation in the Leaders' Debates

The Minister of Democratic Institutions established criteria for the participation of party leaders in the debates. Their political parties must meet two of the following criteria:

1. The party has an elected representative in the House of Commons who was elected as a member of the party;
2. The party intends to run candidates in at least 90% of electoral districts in the general election; and

3. The party's candidates received at least 4% of the votes cast in the most recent general election, or the Debates Commissioner considers the party's candidates have a legitimate chance to be elected in the general election.

Officials informed our committee that they have been developing several tools to assist the Commissioner make a decision under the third criterion, including consulting with specialists who aggregate poll results.

## **2.4 Reporting**

The Commission must submit a report to Parliament on the debates by March 31, 2020. Officials said they are developing a research strategy to measure the impact of the debates.

### 3 IMMIGRATION, REFUGEES AND CITIZENSHIP CANADA

Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC) screens and approves for admission immigrants, foreign students, visitors and temporary workers; resettles refugees; manages settlement and integration services for newcomers; and grants citizenship.<sup>2</sup>

#### Committee Observations

IRCC has developed an interim housing assistance program to share the housing costs incurred by provinces and municipalities due to the increase in asylum seekers.

However, IRCC needs to provide financial clarity to provinces and municipalities by specifying the level of housing costs it will share.

#### 3.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, IRCC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$2,934,232,214, which is an increase of 33% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. IRCC is forecasting statutory expenditures of \$253,414,664.

IRCC has five voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$160,430,000 for Enhancing the Integrity of Canada’s Borders and Asylum System;
- \$18,000,000 for Improving Immigration Client Service;
- \$24,384,000 for Helping Travellers Visit Canada;
- \$11,250,000 for Protecting People from Unscrupulous Immigration Consultants; and
- \$125,120,000 for Providing Health Care to Refugees and Asylum Seekers.

#### 3.2 Irregular Migration

The IRCC processes refugee claims in partnership with other relevant departments as well as manages an interim health care program for refugee claimants. Budget 2019 proposed to invest \$1.18 billion over five years, starting in 2019–2020, and \$55 million per year ongoing across all relevant departments, to support implementation of the Border Enforcement Strategy. In the *2019–20 Main Estimates*, IRCC is requesting \$160 million for this budget measure.

In addition, Budget 2019 proposed to provide \$283 million over two years for the interim health care program. In the *2019–20 Main Estimates*, IRCC is requesting \$125 million for this budget measure. As well, the *2019–20 Main Estimates* include a grant of \$324 million to provide financial support to provinces and municipalities to address interim housing pressures resulting from increased volumes of asylum claimants entering Canada.

---

<sup>2</sup> The name used in the estimates is the Department of Citizenship and Immigration.

Officials from IRCC explained that the funding for the Border Enforcement Strategy would support three pillars. First, it aims to detect and discourage misuse of the Canadian visa system by conducting more interceptions abroad, improving intelligence analysis for the issuance of visas, and engaging in outreach with the U.S. and others. Secondly, the funding would be used to discourage and manage irregular migration at the border. Thirdly, it would increase capacity within the asylum claims system to keep wait times low and facilitate the quick removal of failed asylum claimants, thereby lessening the burden on provincial resources.

With respect to proposed legislated changes that would deem ineligible those who have claimed asylum in another country, officials said this change is in line with the spirit of the refugee convention's stipulation that asylum seekers should make their claims in the first country with a durable solution. Also, Canada can only confirm prior asylum claims with trusted partners. Those who are deemed ineligible would undergo pre-removal risk assessments before they were removed. Lastly, officials said the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) considered this process to be in line with Canada's international obligations.

Regarding the burden of the costs associated with asylum seekers, officials said that once asylum seekers that have entered Canada through irregular crossings are deemed eligible to submit asylum claims, they are entitled to federal support through the interim federal assistance program for health benefits. Furthermore, an interim housing assistance program was announced to share the housing costs incurred by provinces and municipalities due to the increase in asylum seekers. Some jurisdictions have already received funds, while discussions with other jurisdictions are still ongoing.

Officials also clarified that IRCC is continuing to work with the UNHCR to meet Canada's resettlement objectives. There is no displacement of resettled refugees by those claiming asylum at the border.<sup>3</sup>

### **3.3 Unscrupulous Immigration Consultants**

In the *2019–20 Main Estimates*, IRCC is requesting \$11.25 million to protect people from unscrupulous immigration consultants by improving oversight of immigration consultants and strengthening compliance and enforcement measures.

Officials explained that the funding is for a strategy regarding immigration consultants. First, a new statutory framework for the regulation of immigration consultants would be established to provide better oversight by the government, as well as put in place additional transparency requirements and standards. Compliance and enforcement would be improved by giving IRCC the ability to impose administrative monetary penalties to those who practice without authorization or counsel misrepresentation. Funding for the CBSA to conduct criminal investigations would be increased. Lastly, funding would support public education and outreach activities that emphasize the need to verify the status of consultants to confirm that they are authorized consultants before using their services to submit applications to IRCC.

---

<sup>3</sup> Resettled refugees arrive in Canada as part of the federal government's Refugee and Humanitarian Resettlement Program. This program resettles refugees identified by the UNHCR and private sponsors.

## 4 IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD OF CANADA

The Immigration and Refugee Board of Canada (IRB) is an independent tribunal responsible for making decisions on immigration and refugee matters, including deciding on who needs refugee protection.

### Committee Observations

The recent surge in asylum seekers has significantly increased the backlog of asylum claims to be processed by the IRB.

While the IRB is adding more decision-makers, it also should explore efficiencies and innovative approaches that will improve its capacity to process asylum claims.

### 4.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, the IRB is requesting a total voted budgetary appropriation of \$205,434,137, which is an increase of 72% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. IRB is forecasting statutory expenditures of \$18,119,215.

The IRB has one voted item related to measures announced in *Budget 2019*: \$56,850,000 for Enhancing the Integrity of Canada’s Borders and Asylum System.

### 4.2 Irregular Migration

The IRB hears and determines the legitimacy of refugee claims, as well as possible appeals. After irregular migrants have been apprehended by the Royal Canadian Mounted Police (RCMP) and interviewed by the CBSA, those who wish to make a claim are referred to the IRB after passing security and other background checks. In the *2019–20 Main Estimates*, the IRB is requesting \$56 million as part of a \$1.18 billion five-year measure announced in Budget 2019 that would in part process 50,000 asylum claims per year and facilitate the removal of failed asylum claimants in a timely manner. The investment will also expand a pilot project that aims to increase efficiencies among delivery partners in the pre-hearing process for refugee protection claims.

According to the IRB’s website, as of March 2019, there are 73,962 refugee protection claims and 7,577 refugee appeals waiting to be finalized.

Officials from the IRB said that their 2018-2019 intake was 55,000 at the Refugee Protection Division, which makes the first level decision. The requested funding would be used to hire 70% more refugee protection decision-makers over the next two years. Officials believed that this funding would allow the IRB to add capacity to finalize approximately 41,000 claims in 2019-2020 and 50,000 claims in 2020-2021. Should the intake of claims remain the same or similar to the levels of 2018-2019, the IRB would be able to maintain an average wait time of about 21 months in 2019-2020.

Officials added that about 25% of cases are appealed to the Refugee Appeal Division. This division can either confirm the first level decision, substitute its own decision, or refer the matter back for redetermination. In the majority of the cases, the first level decision is confirmed. Officials explained that

currently, the wait time for the appeal process is 13 months. The funding would also be used to increase capacity at the Refugee Appeal Division, allowing it to finalize 11,000 appeals in 2019-2020, nearly double the number of the previous fiscal year, and up to 13,500 appeals in 2020-2021.



## 5 CANADA BORDER SERVICES AGENCY

The Canada Border Services Agency (CBSA) provides integrated border services and administers legislation that governs the admissibility of people and goods into and out of Canada. It is responsible for interdicting illegal goods at Canada's borders, as well as carrying out enforcement functions related to immigration and refugee matters. These include detention, removals, investigations, and intelligence and immigration control functions overseas.

### Committee Observations

Over the past five years, the CBSA has experienced a growth of 33% in transactions across all activities.

The CBSA must enhance its modernization efforts to ensure efficient and secure movement of goods and people through **all** ports of entry, including underserved northern and rural border crossings.

### 5.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, the CBSA is requesting a total voted budgetary appropriation of \$1,936,776,265, which is an increase of 18% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. CBSA is forecasting statutory expenditures of \$190,454,658.

The CBSA has six voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$5,558,788 for Addressing the Challenges of African Swine Fever;
- \$500,000 for Enhancing Accountability and Oversight of the Canada Border Services Agency;
- \$106,290,000 for Enhancing the Integrity of Canada's Borders and Asylum System;
- \$12,935,000 for Helping Travellers Visit Canada;
- \$135,000,000 for Modernizing Canada's Border Operations; and
- \$1,550,000 for Protecting People from Unscrupulous Immigration Consultants.

### 5.2 Border Management

In the *2019–20 Main Estimates*, the CBSA is requesting \$135 million as part of a five-year \$765 million measure announced in Budget 2019 to modernize Canada's border operations. Specifically, this funding would be used to support effective border management and enforcement, modernize border operations, and facilitate the safe and timely flow of transactions at the border.

Officials from the CBSA said that funding for the last three years has helped the CBSA keep up with increasing demand. The requested funding would be used for data analytics capability to target interventions more effectively.

On the question of illegal drugs entering Canada via ports and postal services, officials said every piece of international mail is inspected by a CBSA officer. Moreover, over the last several years, new measures have been put in place specifically to deal with drug precursors. The CBSA makes decisions on which containers and commercial goods to inspect based on advanced information provided by trusted commercial partners. Officials added that inspections are determined by targeting and intelligence measures and supported by data analytics.

They stated that they are aware of the ongoing risks of synthetic drugs and guns, which continue to be a significant priority of the CBSA's border enforcement work. Funding is available specifically for the detection of illegal firearms at the border, including screening technology at airports and at the border, as well as dogs specially trained to detect guns.

### **5.3 Preventing African Swine Fever**

Budget 2019 proposed to provide the CBSA with up to \$31 million over the next five years, starting in 2019–2020, with up to \$5.8 million per year ongoing, to increase the number of detector dogs deployed across the country to ensure that no contaminated products enter the country, protecting Canada's hog farmers and meat processors from the serious economic threat posed by African Swine Fever.

Officials said the CBSA's role is to try to keep African swine fever out of the country by monitoring our borders and mitigating risks. The funding would be used to increase the number of detector dogs at airports, postal facilities and ports to detect the illegal importation of pork products. They are also closely working with the airlines to raise awareness of this issue and prevent people from bringing pork products into Canada.

### **5.4 Border Crossings**

The CBSA manages Canada's border crossings. Officials noted that the CBSA has experienced over the past five years a growth of 33% in transactions across all activities. They said limited resources are managed across an entire region, with decisions on reallocations made on a regular basis. They are examining ways to deliver services differently to keep up with technology and growth.

## 6 GLOBAL AFFAIRS CANADA

Global Affairs Canada (GAC) manages diplomatic and consular relations, encourages international trade and leads international development and humanitarian assistance.<sup>4</sup> It also maintains Canadian offices abroad with diplomatic and consular status on behalf of all federal government departments.

### Committee Observations

GAC is requesting \$250 million in 2019–2020 for the government’s Middle East Strategy.

As part of its efforts to build stability, governance and long-term resilience in the Middle East, GAC should work to support and develop local organizations and civil society groups.

### 6.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, GAC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$6,376,880,702. This is an increase of 4.3% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. GAC is forecasting statutory budgetary expenditures of \$342,811,521 and statutory non-budgetary expenditures of \$17,000,000.

GAC has five voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$11,446,936 for the administration of new free trade agreement measures and steel safeguards;
- \$1,252,387 for Protecting Canada’s National Security;
- \$716,099 for Protecting Democracy;
- \$250,000,000 for Renewing Canada’s Middle East Strategy; and
- \$6,133,109 for Enhancing Canada’s Global Arctic Leadership.

### 6.2 Canada’s Middle East Strategy

Budget 2019 allocated \$1.39 billion over two years for a whole-of government strategy for the Middle East, with a focus on building stability, governance and long-term resilience. Of this amount, \$426 million would be allocated from GAC’s existing International Assistance Envelope resources. In the *2019–20 Main Estimates*, GAC is requesting \$250 million for “Renewing Canada’s Middle East Strategy.”

Officials from GAC said the funding would solidify the gains that have been made in the Middle East, especially in stabilization. For example, in Iraq, Canada is working with police forces to ensure stability. Additionally, GAC is working with humanitarian organizations to provide support and education to displaced persons.

Officials added that GAC has used its Middle East Strategy to pilot multi-year funding for its humanitarian assistance with partners, such as the United Nations High Commissioner for Refugees

---

<sup>4</sup> The name used in the estimates is the Department of Foreign Affairs, Trade and Development.

(UNHCR). GAC is also working to have more Canadian organizations deliver the Feminist International Assistance Policy, as currently 23% of assistance is provided through Canadian organizations and 62% is provided through multilateral organizations.

### **6.3 Arctic Leadership**

Budget 2019 proposed \$34 million over five years to create a permanent secretariat in Canada for the Sustainable Development Working Group of the Arctic Council. In the *2019–20 Main Estimates*, GAC is requesting \$6.1 million for “Enhancing Canada’s Global Arctic Leadership.”

According to officials from GAC, this funding would create the secretariat and thereby solidify Canada’s leadership in circumpolar issues and strengthen the international rules-based order. The funding would also support the University of the Arctic’s efforts to provide educational research opportunities for northern and Indigenous populations.

### **6.4 Protecting Democracy**

Budget 2019 allocated \$30.2 million over five years to implement a number of measures to strengthen and safeguard Canada’s democratic institutions. In the *2019–20 Main Estimates*, GAC is requesting approximately \$700,000 for “Protecting Democracy.”

Officials said GAC would use the funding to establish a secretariat to analyze worldwide trends and exchange information and best practices with other Group of 7 countries with respect to foreign interference in domestic elections.

### **6.5 Safety and Security**

In response to questions about the safety and security of personnel in missions abroad, officials observed that GAC received “duty of care” funding to provide hazardous environment training to all of its personnel prior to their postings abroad. The *2019–20 Main Estimates* include \$19 million in GAC’s overall funding profile for the duty of care initiative. The additional funding allows GAC to adapt to the emerging and evolving threat environment.

### **6.6 Social Financing**

Budget 2018 allocated \$1.5 billion for innovative financing approaches and sovereign lending, and the government amended the *International Development (Financial Institutions) Assistance Act* to provide GAC with new tools, including loan guarantees, equity investments and lending.

Officials indicated that GAC is going through the design and regulatory processes for the new financing approaches, which would allow the department to leverage its funds and work with the private sector to achieve broader development goals.

## 7 EMPLOYMENT AND SOCIAL DEVELOPMENT CANADA

Employment and Social Development Canada (ESDC) manages income security payments to seniors and unemployed workers, financial assistance to post-secondary students, and payments to parents of young children. It also oversees federal labour regulatory responsibilities and funds labour market and social development projects.

### Committee Observations

Through its Student Work Placement Program, ESDC supports paid work experience for post-secondary students by providing employers with a 50% wage subsidy, up to \$5,000, for each student hired. ESDC plans to spend \$76 million in 2019–2020 to expand the program.

ESDC needs to ensure that its Student Work Placement Program provides long-term employment benefits for post-secondary students.

### 7.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, ESDC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$3,764,609,956. This is an increase of 21% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. ESDC is forecasting budgetary statutory expenditures of \$61,004,972,545 and non-budgetary statutory expenditures of \$1,073,709,062.

ESDC has 16 voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$1,098,000 for Boosting the Capacity of the Federal Mediation and Conciliation Services;
- \$20,000,000 for Empowering Seniors in their Communities;
- \$3,000,000 for Enhancing Supports for Apprenticeship;
- \$31,800,000 for Ensuring Income Security Benefits are Fair and Efficient;
- \$6,360,000 for Establishing a Permanent Global Talent System;
- \$34,710,557 for Expanding the Canada Service Corps;
- \$75,529,000 for Expanding the Student Work Placement Program;
- \$1,000,000 for Improving Gender and Diversity Outcomes in Skills Programs;
- \$1,500,000 for Inclusion of Canadians with Visual Impairments and Other Print Disabilities;
- \$91,100,000 for Investing in Service Canada;
- \$400,000 for Resolving Income Security Program Disputes More Quickly and Easily;
- \$5,000,000 for Supporting Black Canadian Communities;
- \$29,500,000 for Modernizing the Youth Employment Strategy;
- \$4,000,000 for Supporting Employment for Persons with Intellectual Disabilities including Autism Spectrum Disorders;

- \$3,000,000 for Supporting Indigenous Post-Secondary Education; and
- \$25,000,000 for Participation of Social Purpose Organizations in the Social Finance Market.

## **7.2 Student Work Placement Program**

ESDC's Student Work Placement Program gives post-secondary students in science, technology, engineering, math (STEM) and business programs paid work experience related to their field of study. ESDC provides employers with a wage subsidy of up to \$5,000 for each student hired (up to \$7,000 for students from an under-represented group). Budget 2019 allocated \$631 million over five years to support up to 20,000 student work placements in fields outside of STEM. In the *2019–20 Main Estimates*, ESDC is requesting \$75.5 million to expand the program.

Officials from ESDC informed our committee that ESDC pays up to 50% of the wage cost for student work placements. The program will help create 84,000 work-integrated learning opportunities by 2023–2024. As the program is new, officials were unable to provide information on its outcomes, including how it impacts future employment. They committed to provide our committee with information on the number of placements completed to date and the organizations that have negotiated funding agreements.

## **7.3 Supporting Employment for Persons with Intellectual Disabilities**

Budget 2019 allocated \$12 million over three years to the Canadian Association for Community Living, in partnership with the Canadian Autism Spectrum Disorders Alliance. The funding would assist persons with intellectual disabilities, notably autism spectrum disorders, find employment. ESDC is requesting \$4 million in the *2019–20 Main Estimates* for this purpose.

Officials did not have information on the regional distribution of the funding and committed to provide more details to our committee.

## 8 ENVIRONMENT AND CLIMATE CHANGE CANADA

Environment and Climate Change Canada (ECCC) is responsible for preserving and enhancing the natural environment and renewable resources as well as coordinating environmental policies and programs with other federal departments.<sup>5</sup>

### Committee Observations

ECCC will be developing a carbon tracking information system for the national carbon offset credit system. However, it has not yet finalized the system's requirements.

To ensure successful implementation of the carbon offset credit system, ECCC needs to develop its information system as soon as possible.

### 8.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, ECCC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$1,733,525,596, which is an increase of 21% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. ECCC is forecasting statutory expenditures of \$94,569,422.

ECCC has four voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$2,535,478 for Canada's Marine Safety Response;
- \$790,033 for Ensuring Better Disaster Management Preparation and Response;
- \$4,739,890 for Implementing a Federal Carbon Offset System; and
- \$18,280,000 for Strong Arctic and Northern Communities.

### 8.2 The Low Carbon Economy Fund

As part of the government's Pan-Canadian Framework on Clean Growth and Climate Change, the Low Carbon Economy Fund (LCEF) has two parts: a population-based Low Carbon Economy Leadership Fund for the provinces and territories that had joined the Framework to deliver on their commitments to reduce greenhouse gas emissions; and the Low Carbon Economy Challenge for municipalities, Indigenous groups, businesses and both not-for-profit and for-profit organizations. In the *2019-20 Main Estimates*, ECCC is requesting \$555 million in contributions for the LCEF, an increase of 18% over last year's main estimates. In addition, there is also a new grant request of \$44 million for the LCEF.

When asked about the implication of the possible withdrawal of certain jurisdictions in Canada from the Framework, officials from ECCC said that the only jurisdiction that has withdrawn from the framework is Ontario. The contribution agreement between ECCC and the Government of Ontario was terminated and co-invested projects and programs were also cancelled. ECCC is currently working to reconcile with the Government of Ontario the funds that were dispensed for those programs before the agreement was

---

<sup>5</sup> The name used in the estimates is the Department of the Environment.

terminated. The remainder of those funds, less than half of the original allocation of \$420 million, will be put into new programming for the people of Ontario.

### **8.3 Implementation of the Federal Carbon Offset System**

Budget 2019 proposed funding to develop the information technology infrastructure and tracking systems that would provide compliance flexibility for participating facilities for a national carbon offset credit system. The *2019-20 Main Estimates* includes \$4.7 million for this measure.

Officials from ECCC said that the work on the carbon credit tracking system will commence in the budget year 2019-2020 once they receive the funding. They do not yet know the total cost of the system, as they have not finalized the full requirements. Officials added that using previously allocated funds, they are currently in the process of procuring the service.

### **8.4 Canada Nature Fund**

In the *2019-20 Main Estimates*, ECCC is requesting new funding of \$101 million in contributions for the Canada Nature Fund and \$29 million in contributions for “Conserving Nature.”

Officials said that there has been strong interest in partnership on the Canada Nature Fund. The Canadian government invested \$12 million in 38 projects through the quick start program in 2018-2019, which aims to establish new protected and conserved areas. The funding was matched by corporations and foundations, provinces and territories, and Indigenous communities. They expect a strong demand for matching with the \$175 million challenge fund. Officials stated that land purchases are also supported by the government. The four-year \$100 million Natural Heritage Conservation Program will yield a 2:1 leverage of partnership dollars to federal dollars, in cooperation with Ducks Unlimited Canada and a series of land trusts across Canada for private land acquisition.



## 9 CANADIAN ENVIRONMENTAL ASSESSMENT AGENCY

The Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA) delivers environmental assessments in support of federal government decisions about designated major projects.

### Committee Observations

Under the proposed Bill C-69, CEAA would become the Impact Assessment Agency of Canada with a broader mandate

CEAA needs to ensure that it has the capacity and tools in place to meet the requirements of its new mandate, operating with independence and transparency, should Bill C-69 be adopted.

### 9.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, CEAA is requesting a total voted budgetary appropriation of \$68,036,304, which is an increase of 125% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. CEAA is forecasting statutory expenditures of \$6,138,709.

CEAA has no voted items related to measures announced in Budget 2019.

### 9.2 The Establishment of the Impact Assessment Agency of Canada

In February 2018, the government introduced Bill C-69 that would, among other matters, transform CEAA into the Impact Assessment Agency of Canada (IAAC), which would be the single federal body leading all impact assessments and coordinating Crown consultations for all federally designated projects.

The government has announced that it will invest up to \$1.01 billion over five years to support the change.

Officials from CEAA said that the cost of establishing the IAAC was reviewed by subject-matter experts at the Treasury Board of Canada Secretariat. The funding would be used to support the broadened scope of assessment, greater transparency as well as the enhanced participation of Indigenous peoples and the broader public. They expect that the number of employees at CEAA will grow to 450 full-time equivalents if the new legislation is adopted.

Officials stated that they are working with willing provinces and territories on developing cooperation agreements that would enhance the principle of “one project, one assessment.” So far, they have received positive indications from nine jurisdictions for a desire to move forward on cooperation agreements. The agreements would outline the roles and responsibilities for each jurisdiction and include substitution arrangements for assessments.

In terms of Indigenous engagement, officials remarked that the new legislation allows CEAA to work collaboratively with Indigenous communities to assess the impacts on Indigenous rights, traditional land

use and Indigenous knowledge. Specifically, \$10.9 million was requested for partnering with Indigenous groups, \$6.1 million of which is for grants and contributions for communities to participate in data-gathering, Indigenous knowledge studies and follow-up monitoring programs. Some funding is also made available to support Indigenous groups' participation in the assessment process.

## 10 HEALTH CANADA

Health Canada enforces laws and regulations related to consumer products, tobacco, pest control products, drugs, biologics, medical devices and natural health products. It also supports innovation in the health care system, works to uphold the *Canada Health Act*, and provides information to help Canadians maintain and improve their health.

### Committee Observations

The federal government has committed over \$350 million toward a comprehensive public health emergency response to the opioid crisis, including \$7.3 million to Health Canada in 2019–2020.

Health Canada needs to ensure that its response to the opioid crisis results in meaningful reductions in opioid addictions and overdose deaths.

### 10.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, Health Canada is requesting a total voted budgetary appropriation of \$2,364,422,331. This is an increase of 17% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. Health Canada is forecasting statutory expenditures of \$157,145,465.

Health Canada has eight voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$24,597,144 for Bringing Innovation to Regulations;
- \$7,300,000 for Enhancing the Federal Response to the Opioid Crisis in Canada;
- \$5,000,000 for Introducing the Canadian Drug Agency;
- \$1,000,000 for Ovarian Cancer Canada;
- \$1,178,000 for Protecting Against Bovine Spongiform Encephalopathy;
- \$700,000 for Supporting a Safe and Non-Discriminatory Approach to Plasma Donation;
- \$11,200,000 for the Terry Fox Research Institute; and
- \$500,000 for Creating a Pan-Canadian Database for Organ Donation and Transplantation.

### 10.2 Opioid Crisis

According to Budget 2019, the federal government has committed over \$350 million toward a comprehensive public health emergency response to the opioid crisis. The budget also allocated \$30.5 million over five years for targeted measures to address gaps in harm reduction and treatment for opioid addiction. In the *2019–20 Main Estimates*, Health Canada is requesting \$7.3 million to respond to the opioid crisis.

Officials from Health Canada informed our committee that the funds would be provided to a third-party organization that would identify gaps in the availability of naloxone, an overdose reversal drug, and then purchase and distribute the drug to critical service areas.

The funds would also support the “safe supply” initiative, which provides pharmaceutical drugs under the oversight of a physician as a substitute to contaminated street drugs.

Officials noted that Health Canada has worked with provincial and territorial governments to develop a national set of opioid prescription guidelines, and the Minister of Health recently established the Canadian Pain Task Force to examine best practices for pain management.

### **10.3 Regulatory Innovation**

Budget 2019 allocated \$219.1 million over five years to reform and modernize federal regulations, including creating a user-friendly regulatory system, using novel or experimental approaches, facilitating greater cooperation and reducing duplication. In the *2019–20 Main Estimates*, Health Canada is requesting \$24.6 million to bring innovation to regulations.

Officials provided a breakdown of the funding request:

- \$8.8 million to redesign and restructure the current food regulatory framework and the *Food and Drugs Act*, as well as develop regulations for food fortification and supplemented food and implement life-cycle licencing;
- \$1.3 million to create a flexible regulatory process for advanced technology therapeutic products, such as 3D printed implants and artificial intelligence powered diagnostics software;
- \$5.5 million to modernize the regulation of clinical trials with the goal of increasing the number of clinical trials; and
- \$7 million to transfer to the Department of Justice for its work in supporting regulatory reforms.

Officials said Health Canada has been allocated \$103 million over five years for this initiative.

### **10.4 Minority Language Communities**

Health Canada’s Official Languages Health Program is designed to help reduce language and cultural barriers to health care for English and French linguistic minority communities in Canada.

Officials said the *2019–20 Main Estimates* include an increase of \$3.6 million for this program, which would support francophone institutions outside of Quebec, as well as health networking activities for anglophone communities in Quebec. The core funding recipients are the Société Santé en français, the Community Health and Social Services Network and the Consortium national de formation en santé.

## 11 INDIGENOUS SERVICES CANADA

Indigenous Services Canada (ISC) works with First Nations, Inuit and Métis to provide them access to various services, including primary health care, education, water and wastewater systems, housing, community infrastructure, social programs, and emergency management.

### Committee Observations

ISC is increasing its investments in Indigenous education and is working to develop tripartite education agreements.

Nonetheless, ISC needs to provide sufficient resources to eliminate the significant education gap between Indigenous and non-Indigenous students.

### 11.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, ISC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$12,150,790,419, which is an increase of 31% over its *2018–19 Main Estimates appropriation*. ISC is forecasting statutory expenditures of \$122,694,788.

ISC has 11 voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$4,279,699 for Better Information for Better Services;
- \$404,100,000 for Continuing Implementation of Jordan’s Principle;
- \$24,000,000 for Core Governance Support for First Nations;
- \$5,520,000 for Ensuring Better Disaster Management Preparation and Response;
- \$66,700,000 for On Track to Eliminate Boil Water Advisories On-Reserve;
- \$40,316,600 for Improving Assisted Living and Long-Term Care;
- \$32,705,600 for Improving Emergency Response On-Reserve;
- \$3,700,000 for Safe and Accessible Spaces for Urban Indigenous Peoples;
- \$78,546,789 for Supporting Indigenous Post-Secondary Education;
- \$30,000,000 for Supporting Inuit Children; and
- \$5,000,000 for Supporting the National Inuit Suicide Prevention Strategy.

### 11.2 Ending Long-Term Drinking Water Advisories

Budget 2019 proposed to invest an additional \$739 million over five years, beginning in 2019–2020, with \$184.9 million per year ongoing, to support ongoing efforts to eliminate and prevent long-term drinking water advisories. This funding would be used for urgent repairs to vulnerable water systems and providing water operator training and support programs. According to ISC’s statistics, from November 2015 to March 2019, the number of long-term drinking water advisories on public systems on reserves has decreased from 105 to 57. The government is aiming to lift all long-term drinking water advisories on

public systems on reserves by March 2021. In the *2019-20 Main Estimates*, ISC is requesting \$66.7 million for this budget measure.

Officials from ISC said that according to their latest assessment, they will fulfill the government's vision of removing all the long-term drinking water advisories by 2021. Officials added that since water quality varies across Canada, different solutions are required for local problems. To ensure that the government's target is met, Budget 2019 included an additional investment to strengthen high-risk, vulnerable systems and systems susceptible to the impact of climate change.

### **11.3 Indigenous Education**

Budget 2019 proposed a number of investments, starting in 2019–2020, to improve Indigenous students' access to post-secondary education. These supports include \$327.5 million over five years to renew and expand funding for the Post-Secondary Student Support Program for First Nations communities; \$125.5 million over ten years to support an Inuit-led post-secondary education strategy; and \$362 million over ten years for a Métis Nation-led post-secondary education strategy, including financial assistance for Métis Nation students. In addition, Budget 2019 also proposed \$9 million over three years for additional bursaries and scholarships for First Nations, Inuit and Métis students through Indspire, an Indigenous-led registered charitable organization that helps Indigenous students attend post-secondary institutions and find jobs. In the *2019-20 Main Estimates*, ISC is requesting \$78.5 million for this budget measure.

Officials said that in addition to providing funding for Indigenous students pursuing post-secondary education, ISC also offers “wraparound support services” to help them navigate life in an unfamiliar environment, both inside and outside schools.

Regarding the comparability of funding for education, officials stated that, following Budget 2016 investments, they have developed a new Indigenous education policy framework in collaboration with the Assembly of First Nations. Based on this framework, they have, as of April 1, 2019, introduced an interim funding formula to ensure that students who attend First Nations schools on-reserve are supported by the same level of funding as they would be if they were off-reserve. However, officials noted that some First Nations have unique needs and circumstances, such that provincial comparability might not align with their priorities.

Officials pointed out that they recently signed the B.C. Tripartite Education Agreement which includes a robust set of performance indicators. These performance indicators are a way to ensure accountability and advance self-determination. ISC is now in discussions with other provinces to replicate this model across the country. They added that there is a small amount of funding available for self-governing First Nations.

## 12 INFRASTRUCTURE CANADA

Infrastructure Canada (IC) works with provinces, territories, municipalities, and other partners to invest in core public infrastructure.

### Committee Observations

In past years, IC has lapsed significant portions of its planned infrastructure spending, in part due to delays in the selection of project priorities.

The three levels of government need to improve their collaboration in order to ensure a timelier distribution of infrastructure funds.

### 12.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, IC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$6,388,776,019. This is an increase of 61% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. IC is forecasting statutory expenditures of \$4,347,888,934.

IC has no voted items related to measures announced in Budget 2019.

### 12.2 Lapsing Funds

In the *2019–20 Main Estimates*, IC is requesting \$5.2 billion for infrastructure grants and contributions, which is an increase of 67% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. However, in 2017–2018, IC lapsed \$2.8 billion, or 64%, of the funding available for grants and contributions.

Officials from IC assured our committee that in 2018–2019, IC spent 97% of its available contribution funding. IC accomplished this result through increased oversight and collaboration with provinces, as well as the introduction of “progress billing.” According to officials, progress billing improves the timeliness of funds by linking payments to provinces to project progress information. Currently, Alberta, Saskatchewan and Nova Scotia have agreed to progress billing, with \$5.2 million paid out to date under this approach.

Officials said they have signed contribution agreements that account for a large portion of the funds attributed to infrastructure in 2019–2020, and they are not planning significant lapses in this fiscal year.

### 12.3 Disaster Mitigation and Adaptation

IC manages the Disaster Mitigation and Adaptation Fund, which is a \$2 billion national, merit-based program that supports large-scale infrastructure projects to help communities better manage the risks of disasters triggered by natural hazards, such as floods, fires and droughts.

Officials said IC’S *2019–20 Main Estimates* request includes \$100 million for the fund. To date, 26 projects have been approved with a focus on prevention. The program does not depend on agreements with provinces, as projects are selected based on merit.

## 13 CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION

The Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC) is Canada's national housing agency. CMHC's mandate is to facilitate access to housing and contribute to financial stability in order to help Canadians meet their housing needs.

### Committee Observations

CMHC will manage the government's recently announced First-time Home Buyer Incentive, which will share up to 10% of the cost of buying a home.

CMHC should closely monitor the implementation of the incentive to ensure that it does not increase house prices in some markets and encourage home buyers to take on excessive risk.

### 13.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, CMHC is requesting a total voted budgetary appropriation of \$2,657,130,938, which is an increase of 9% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. CMHC is forecasting statutory non-budgetary expenditures of \$954,899,667.

CMHC has two voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$18,124,501 for Expanding the Rental Construction Financing Initiative; and
- \$14,705,104 for Introducing the First-Time Home Buyer Incentive.

### 13.2 The First-Time Home Buyer Incentive

Budget 2019 introduced the First-Time Home Buyer Incentive program, which is a shared equity mortgage that would give eligible first-time home buyers the ability to lower their borrowing costs by sharing the cost of buying a home with CMHC. The program would provide funding of 5% or 10% of the home purchase price. No ongoing monthly payments are required. The buyer would repay the amount, for example at re-sale. The program would be available to first-time home buyers with household incomes under \$120,000 per year. At the same time, participants' insured mortgages and the amount provided under the program cannot be greater than four times the participants' annual household incomes. In the *2019-20 Main Estimates*, CMHC is requesting \$14.7 million for this initiative.

Officials from CMHC said that while the final terms and conditions of the program are yet to be determined by the Minister of Finance, the investment made by CMHC as a percentage of home value is not a loan, as there is no scheduled repayment for the homeowner. Instead, the amount is repaid by the homeowner either when the home is sold, or when the homeowner decides to repay the mortgage. As a result, if the value of the house increases or decreases, CMHC would also share the gain or loss. Officials emphasized that the objective of this program is to substitute indebtedness with shared equity.



Officials acknowledged that the program has inherent risk since there are potential losses if home prices decline. However, we were informed that potential losses would be borne by the government instead of CMHC since it is operating as an agent on behalf of the government.

Officials stated that they estimated that the program would have limited impact on housing prices due to its limited size relative to the size of the mortgage market and the housing market in general.

### **13.3 Rental Construction Financing Initiative**

The Rental Construction Financing Initiative was announced in 2017 with \$3.75 billion in funding for loans. Budget 2019 expanded the initiative by \$10 billion over 9 years. According to CMHC, the initiative will support the construction of a total of 42,500 rental units.

When asked why only 500 units had been built to date, officials replied that they still are on target, as there is a lag between the start of a program, the receipt of applications and the building of new units.

### **13.4 National Housing Co-Investment Fund**

CMHC will support the construction of mixed-income, mixed-tenure affordable housing through the National Housing Co-Investment Fund, which will provide \$5.19 billion in loans and \$2.26 billion in capital contributions. Officials said the fund would assist vulnerable populations, including seniors, and will be delivered in coordination with provinces, territories and municipalities.

## 14 TREASURY BOARD OF CANADA SECRETARIAT

The Treasury Board of Canada Secretariat (TBS) supports the Treasury Board in its role as the government's management board: overseeing the operations of the federal government as a whole, providing oversight of the financial management of departments and agencies, and acting as the employer of the core public service.

### Committee Observations

As part of a two-year pilot project to align the budget and the main estimates, the *2019–20 Main Estimates* includes separate departmental votes for each spending measure announced in Budget 2019.

Before continuing with the estimates reform initiative in the next Parliament, the TBS should consult with parliamentarians on how to include budget measures in the main estimates in a way that best enables parliamentary oversight.

Our committee is also concerned by the delay in resolving problems with the Phoenix pay system and the continuing adverse affects on employees.

### 14.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, the TBS is requesting a total voted budgetary appropriation of \$7,029,181,004. This is a decrease of 47% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. The decrease is primarily due to the inclusion of a \$7.0-billion budget implementation vote in the *2018–19 Main Estimates*. The TBS is forecasting statutory expenditures of \$30,113,568.

The TBS has three voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$300,000 for Advancing Gender Equality;
- \$25,069,086 for Ensuring Proper Payments for Public Servants; and
- \$11,000,000 for Federal Public Service Dental Plan Amendments.

### 14.2 Budget Implementation

As part of a two-year pilot project to align the budget and the main estimates, the TBS included in the *2018–19 Main Estimates* a \$7.0-billion budget implementation vote within its authorities. The TBS then allocated the funds to organizations in line with a table of Budget 2018 measures. The TBS reported that \$4.8 billion, or 69%, of the vote was allocated to departments, \$1.9 billion was withheld due to expenditures being made under other authorities and the reprofiling of funds, and \$282 million was unallocated.

In the *2019–20 Main Estimates*, Budget 2019 spending measures totalling \$6.0 billion have been included as separate votes for each organization, as appropriate. For each budget measure, the Treasury Board will have the authority to supplement organizational votes.

The President of the Treasury Board, the Honourable Joyce Murray, explained to our committee that the government changed its presentation of budget spending in the main estimates in response to feedback from parliamentarians, who wanted budget measures referred to the relevant standing committees.

She explained that funds withheld or unallocated in 2018–2019 lapsed at the end of the year. In some cases, organizations could request the authority to carry forward funds to the next fiscal year. However, organizations were not able to use the funds for purposes other than those outlined in the budget measures.

The Minister noted that the next Parliament will have to decide whether to continue the alignment initiative.

### **14.3 Phoenix Pay System**

In response to numerous problems with the Phoenix pay system, Budget 2018 allocated \$16 million to the TBS to develop a way forward for a new pay system. As part of Budget 2019, the TBS is requesting \$25 million for “Ensuring Proper Payments for Public Servants.”

The Minister informed our committee that the funds would be used to continue efforts to develop a new system. The TBS has undertaken consultations with employees and users of the system, and it has worked with suppliers who undertook pilot projects for elements of a new system. The TBS is now looking to identify a primary candidate for a two-year experiment. There may be multiple pilot projects running at once, some with human-resources-to-pay as a solution and others with just a pay solution.

### **14.4 Gender-Based Analysis Plus**

Budget 2019 allocated \$1.5 million over five years to the TBS to work with departments to ensure robust administrative data collection and supporting practices with respect to gender-based analysis plus (GBA+) information for all budget initiatives. In the *2019–20 Main Estimates*, the TBS is requesting \$300,000 for “Advancing Gender Equality.”

The Minister indicated that a challenge to implementing GBA+ is the lack of data. The TBS is working closely with the Department for Women and Gender Equality to develop a plan, and the TBS will be creating standards and policies that can be applied by all departments. Though, there is no timeline for the work at this point.

## 15 PRIVY COUNCIL OFFICE

The Privy Council Office (PCO) provides non-partisan advice to the Prime Minister and ministers whose functions lie within the Prime Minister's portfolio, supports Cabinet decision-making processes, and acts as the principal link between the Prime Minister and the public service.

### Committee Observations

The PCO supports the Prime Minister in his role as Minister of Youth. The government released its Youth Policy in May 2019.

To provide greater clarity, the PCO should identify objectives and targets for the Youth Policy.

### 15.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, the PCO is requesting a total voted budgetary appropriation of \$161,140,646. This is an increase of 7.2% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. The PCO is forecasting statutory expenditures of \$18,252,822.

The PCO has no voted items related to measures announced in Budget 2019.

### 15.2 Youth Policy

The PCO supports the Prime Minister, including his role as Minister of Youth, and created a secretariat to work on youth issues. In 2016, the government created the Youth Council to provide non-partisan advice to the Prime Minister.

Officials from the PCO said they launched consultations in February 2018 on a Youth Policy and received feedback from 10,000 young Canadians. At the Youth Summit held on May 2 and May 3, 2019, the government released the policy, which includes six priorities areas: leadership and impact; health and wellness; innovation, skills and learning; employment; truth and reconciliation; and environment and climate change. The policy also includes a section on Indigenous youth.

One of the government's initiatives in this area is the Canada Service Corps. Budget 2019 announced \$315 million over five years, with \$84 million ongoing, to fund the corps. The funding would support 15,000 annual volunteer service placements and 1,000 grants for self-directed service projects.

### 15.3 Mandate Letter Tracker

In 2015, the government released mandate letters given by the Prime Minister to each minister. The PCO maintains a Mandate Letter Tracker to monitor the implementation of commitments made in the letters.

According to its *Departmental Plan 2019–20*, the PCO's target for the percentage of mandate letter commitments achieved by October 2019 is 70% or more, with 30% or less of mandate letter

commitments underway. The Mandate Letter Tracker indicates that, as of March 22, 2019, 161, or 37%, of the 432 commitments being tracked were completed/met.

Officials said the PCO does not make a determination on the status of commitments, as departments are responsible for the commitments within their mandates.

## 16 DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

The Department of National Defence (DND) defends Canada's sovereignty, participates in defence partnerships and assists in times of natural disaster or other emergencies.

### Committee Observations

The Government of Canada's 2017 defence policy *Strong, Secure, Engaged* outlined capital spending of \$108 billion on an accrual basis (\$164 billion on a cash basis) over 20 years for over 300 projects.

To enable parliamentarians to monitor the progress of these projects and the implementation of the defence policy, DND should annually outline planned and actual expenditures for each of its major capital projects.

### 16.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, DND is requesting a total voted budgetary appropriation of \$20,470,704,500. This is an increase of 6.8% over its *2018–19 Main Estimates* appropriation. DND is forecasting statutory expenditures of \$1,422,457,019.

DND has five voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$435,458,107 for the long-term disability and life insurance plan for Canadian Forces members;
- \$2,067,264 for Protecting Canada's National Security;
- \$199,400,000 for Renewing Canada's Middle East Strategy;
- \$18,990,000 for Supporting Veterans as They Transition to Post-Service Life; and
- \$34,073,332 for Reinforcing Canada's Support for Ukraine.

### 16.2 Capital Spending

In the *2019–20 Main Estimates*, DND is requesting \$3.8 billion for capital spending, which is an increase of 0.2% of the amount requested in the *2018–2019 Main Estimates*.

Officials from DND specified that the seven largest capital projects account for \$1.75 billion of the planned capital spending, or approximately two-thirds of the request. More specifically, they indicated that the funding for the Arctic and Offshore Patrol Ship is a little over \$300 million, a similar amount is being requested for the fixed-wing search and rescue project and the medium-support vehicle system. The funding for the surface combatants is about \$250 million.

Officials explained that the capital spending request is significantly less than set out in *Strong, Secure, Engaged* due to delayed projects and the amount set aside in the policy for intellectual property for the surface combatant project is greater than needed.

They said commercial information limited what they could report on costs, but they would consider the request for 2019–2020 financial information of the 17 major and transformational capital projects.

### **16.3 Fighter Jet Replacement**

Through its Future Fighter Capability Project, DND is preparing to launch an open competition to replace Canada's CF-18 fighter jets.

Officials indicated they have been consulting with potential suppliers on the competition, specifically with the United States to determine how the F-35 would provide industrial and technological benefits to Canada. They noted that Canadian companies received contracts through Canada's participation in the F-35 partnership agreement, which would also allow Canada to acquire the jet at a lower cost than if it was purchased through foreign military sales. Officials also noted that the interoperability of fighter jets with our allies is essential.

## 17 INNOVATION, SCIENCE AND ECONOMIC DEVELOPMENT CANADA

Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) seeks to improve conditions for investment, enhance Canada's innovation performance, increase Canada's share of global trade and build a fair, efficient and competitive marketplace.<sup>6</sup>

### Committee Observations

ISED is investing additional resources to provide high-speed internet to rural, remote and northern communities. However, it is not clear that there are sufficient resources to achieve its goal of helping every Canadian gain access to high-speed internet at minimum speeds of 50/10 Mbps by 2030.

ISED should work closely with the private sector and other levels of government to ensure all Canadians have access to affordable high-speed internet.

### 17.1 Estimates Overview

In the *2019–20 Main Estimates*, ISED is requesting a total voted budgetary appropriation of \$2,702,620,999, which is approximately the same as its *2018–19 Main Estimates* appropriation. ISED is forecasting statutory expenditures of \$204,971,282.

ISED has ten voted items related to measures announced in Budget 2019:

- \$25,905,000 for Access to High-Speed Internet for all Canadians;
- \$30,000,000 for Giving Young Canadians Digital Skills;
- \$7,357,000 for Preparing for a New Generation of Wireless Technology;
- \$964,000 for Protecting Canada's Critical Infrastructure from Cyber Threats;
- \$1,043,354 for Protecting Canada's National Security;
- \$10,000,000 for Supporting Innovation in the Oil and Gas Sector Through Collaboration;
- \$3,048,333 for Supporting Renewed Legal Relationships with Indigenous Peoples;
- \$7,300,000 for Supporting the Next Generation of Entrepreneurs;
- \$5,666,667 for Supporting the work of the Business/Higher Education Roundtable; and
- \$1,836,536 for Launching a Federal Strategy on Jobs and Tourism (FedNor).

### 17.2 Access to High-Speed Internet for all Canadians

Budget 2019 proposed to invest up to \$1.7 billion over 13 years in a Universal Broadband Fund, which would support universal high-speed internet in rural, remote and northern communities to "help every Canadian gain access to high-speed internet at minimum speeds of 50/10 Mbps." The *2019-20 Main*

<sup>6</sup> The name of the department used in the estimates is the Department of Industry.



*Estimates* include a \$26 million voted appropriation entitled “Access to High-Speed Internet for all Canadians.”

Officials from ISED stated this funding is for the continuation of the Connect to Innovate program that was established in 2016-2017. The original program overperformed its original target by deploying 20,000 kilometres of fibre network and connecting 1,100 institutions and 975 communities, including 190 Indigenous communities. The new funding request is for the second iteration of the program which aims to connect 125 additional communities, including 20 Indigenous communities.

Officials added that while the original program was aiming for a speed of five megabytes download and one megabyte upload, they are now aiming for 50 megabytes download and 10 megabytes upload. In addition, they are also aiming for 100% connectivity by 2030. Officials acknowledged that it would require an investment of \$8 billion to \$10 billion to achieve this goal. They added it would entail partnerships between the federal government and provincial and territorial governments, as well as the private sector.

Officials stated that there are different degrees of engagement with the private sector, depending on whether there is a business case for the private sector. Officials added that in some smaller communities in which the private sector is uninterested, some grassroots or municipal organizations are proposing to administer the delivery of the service with the government’s investment.

## **APPENDIX – WITNESSES WHO APPEARED BEFORE THE COMMITTEE**

### **Canada Border Services Agency**

Jacques Cloutier, Vice-President, Intelligence and Enforcement Branch  
Jonathan Moor, Chief Financial Officer and Vice-President, Financial and Corporate Management Branch  
(01-05-2019)

### **Canada Mortgage and Housing Corporation**

Evan Siddall, President and Chief Executive Officer  
Lisa Williams, Chief Financial Officer  
(07-05-2019)

### **Canadian Environmental Assessment Agency**

Alan Kerr, Vice President, Corporate Services and Chief Financial Officer  
Christine Loth-Bown, Vice President, Policy Development Sector  
(07-05-2019)

### **Department of National Defence and the Canadian Armed Forces Canada**

Julie Charron, Acting Assistant Deputy Minister (Finance) and Deputy Chief Financial Officer  
Patrick Finn, Assistant Deputy Minister (Materiel)  
(08-05-2019)

### **Elections Canada**

Stéphane Perrault, Chief Electoral Officer  
Hughes St-Pierre, Deputy Chief Electoral Officer, Internal Services  
(30-04-2019)

### **Employment and Social Development Canada**

Alexis Conrad, Assistant Deputy Minister, Learning Branch  
Mark Perlman, Chief Financial Officer  
Jason Won, Deputy Chief Financial Officer  
(01-05-2019)

### **Environment and Climate Change Canada**

Matt Jones, Assistant Deputy Minister, Pan-Canadian Framework Implementation Office  
John Moffet, Assistant Deputy Minister, Environmental Protection Branch  
Carol Najm, Assistant Deputy Minister, Corporate Services and Finance Branch  
Niall O'Dea, Associate Deputy Minister, Canadian Wildlife Services  
(07-05-2019)

### **Global Affairs Canada**

Shirley Carruthers, Director General, Financial Resource Planning and Management Bureau  
Arun Thangaraj, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer  
(01-05-2019)

**Health Canada**

Eric Costen, Associate Assistant Deputy Minister, Controlled Substances and Cannabis Branch  
Edward De Sousa, Director General, Resource Management Directorate  
Randy Larkin, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer  
(07-05-2019)

**Immigration and Refugee Board of Canada**

Jason Choueiri, Executive Director  
Greg Kipling, Director General, Policy, Planning and Corporate Affairs Branch  
(01-05-2019)

**Immigration, Refugees and Citizenship Canada**

Natasha Kim, Associate Assistant Deputy Minister, Strategic and Program Policy  
Daniel Mills, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Management  
(01-05-2019)

**Indigenous Services Canada**

Paul Pelletier, Director General, Education Branch  
Paul Thoppil, Chief Finances, Results and Delivery Officer  
(07-05-2019)

**Infrastructure Canada**

Nathalie Bertrand, Assistant Deputy Minister and Chief Financial Officer, Corporate Services  
Nathalie Lechasseur, Director General, Programs Integration, Program Operations  
(07-05-2019)

**Innovation, Science and Economic Development Canada**

Lisa Setlakwe, Senior Assistant Deputy Minister, Strategy and Innovation Policy Sector  
Philippe Thompson, Assistant Deputy Minister, Corporate Management Sector  
(08-05-2019)

**Leaders' Debates Commission**

Michel Cormier, Executive Director  
Bradley Eddison, Director, Policy and Management Services  
(30-04-2019)

**Murray, The Honourable Joyce, P.C., M.P., President of the Treasury Board and Minister of Digital Government**

(08-05-2019)

**Privy Council Office**

Michael Hammond, Executive Director, Finance, Planning and Administration Directorate  
Matthew Shea, Assistant Deputy Minister, Corporate Services and Chief Financial Officer  
(08-05-2019)



**Treasury Board of Canada Secretariat**

Karen Cahill, Assistant Secretary and Chief Financial Officer

Glenn Purves, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector

Marcia Santiago, Executive Director, Expenditure Strategies and Estimates

(08-05-2019)

**PREMIER RAPPORT INTÉRIMAIRE SUR LE**  
***Budget principal des dépenses 2019-2020***

**Comité sénatorial permanent des finances nationales**

**QUARANTIÈME RAPPORT**

*Président :*

L'honorable Percy Mockler

*Vice-présidents :*

L'honorable Joseph A. Day

L'honorable André Pratte

Juin 2019

---



### **ORDRE DE RENVOI**

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, les dépenses prévues dans le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2020, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à siéger, même si le Sénat siège à ce moment-là, l'application de l'article 12-18(1) du Règlement étant suspendue à cet égard.

11 avril 2019



## TABLE DES MATIÈRES

ORDRE DE RENVOI .....	1
RÉSUMÉ .....	3
INTRODUCTION.....	5
1 ÉLECTIONS CANADA .....	7
2 COMMISSION AUX DÉBATS DES CHEFS .....	9
3 IMMIGRATION, RÉFUGIÉS ET CITOYENNETÉ CANADA .....	11
4 COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA .....	14
5 AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA.....	16
6 AFFAIRES MONDIALES CANADA .....	18
7 EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA.....	21
8 ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA .....	23
9 AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE.....	25
10 SANTÉ CANADA .....	27
11 SERVICES AUX AUTOCHTONES CANADA .....	30
12 INFRASTRUCTURE CANADA .....	33
13 SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT .....	35
14 SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA .....	37
15 BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ.....	39
16 MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE.....	41
17 INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA .....	43
ANNEXE – TÉMOINS AYANT COMPARU DEVANT LE COMITÉ .....	45

## RÉSUMÉ

### *Budget principal des dépenses 2019-2020*

Dans le cadre de son rôle de surveillance des dépenses du gouvernement, le Comité sénatorial permanent des finances nationales a examiné le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, qui a été déposé au Sénat et a été renvoyé au comité pour étude le 11 avril 2019. Par le truchement du budget principal des dépenses, il est demandé au Parlement d'approuver des dépenses budgétaires votées de 126 milliards de dollars et des dépenses législatives prévues de 174 milliards de dollars, pour un total de 300 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 9 % par rapport au budget principal des dépenses de l'exercice précédent.

Afin d'examiner le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le comité a tenu 5 réunions et posé des questions à des représentants de 17 organisations fédérales, ainsi qu'à la présidente du Conseil du Trésor; ces organisations demandent des crédits budgétaires votés totalisant environ 71 milliards de dollars, soit 57 % du total des crédits votés demandés.

Parmi les observations formulées par le comité en réponse aux enjeux soulevés pendant les réunions, mentionnons les suivantes :

1. Puisque les élections générales fédérales de 2019 arrivent à grands pas, Élections Canada doit s'assurer de mettre en place les outils nécessaires pour offrir aux Canadiens, en temps opportun, des renseignements exacts et accessibles sur la procédure de vote. Élections Canada devrait aussi surveiller les mesures que prennent les partis politiques, les groupes d'intérêt tiers et les particuliers pour respecter les exigences de la *Loi électorale du Canada* et en faire rapport rapidement.
2. La Commission des débats des chefs doit s'assurer que les débats qui auront lieu en vue des élections générales fédérales de 2019 sont organisés de manière non partisane, que le processus décisionnel entourant la sélection des chefs de parti est clair et transparent, et que les débats sont accessibles pour le plus grand nombre de Canadiens possible.
3. Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada doit faire preuve de clarté sur le plan financier envers les provinces et les municipalités en précisant les coûts liés au logement des demandeurs d'asile qu'il partagera avec elles.
4. La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada devrait explorer les possibles gains d'efficacité et des approches novatrices en vue d'accroître sa capacité de traitement des demandes d'asile.
5. L'Agence des services frontaliers du Canada doit accroître ses efforts de modernisation pour veiller à la circulation sûre et efficace des marchandises et des personnes à **tous** les points d'entrée, notamment aux postes frontaliers mal desservis situés dans le Nord et en milieu rural.
6. Dans le cadre de ses efforts visant à renforcer la stabilité, la gouvernance et la résilience à long terme au Moyen-Orient, Affaires mondiales Canada devrait s'efforcer d'appuyer les organismes et les groupes de la société civile locaux et de favoriser leur développement.

7. Emploi et Développement social Canada doit s'assurer que son Programme de stages pratiques pour étudiants offre des retombées pour l'emploi à long terme aux étudiants de niveau postsecondaire.
8. Pour veiller à la mise en œuvre efficace du système national de crédits compensatoires du carbone, Environnement et Changement climatique Canada devrait, dès que possible, élaborer son système de suivi de l'information sur le carbone.
9. L'Agence canadienne d'évaluation d'impact devrait s'assurer d'avoir la capacité et les outils nécessaires pour s'acquitter des exigences associées à son mandat élargi, en exerçant ses activités de façon indépendante et transparente, si le projet de loi C-69 est adopté.
10. Santé Canada doit s'assurer que sa réponse à la crise des opioïdes donne lieu à une réduction importante du nombre de personnes qui ont une dépendance aux opioïdes ainsi que du nombre de décès par surdose.
11. Même si Services aux Autochtones Canada a investi des fonds supplémentaires dans l'éducation des Autochtones, il doit fournir des ressources suffisantes pour éliminer l'écart important en matière d'éducation entre les étudiants autochtones et les étudiants non autochtones.
12. Les trois ordres d'administration publique doivent améliorer leur collaboration pour accélérer la distribution des fonds destinés à l'infrastructure.
13. La Société canadienne d'hypothèques et de logement devrait suivre de près la mise en œuvre de l'Incitatif à l'achat d'une première propriété pour veiller à ce qu'il ne donne pas lieu à une augmentation du prix des propriétés dans certains marchés et n'incite pas les acheteurs à prendre des risques excessifs.
14. Avant de poursuivre son initiative de réforme des budgets des dépenses au cours de la prochaine législature, le Secrétariat du Conseil du Trésor devrait consulter les parlementaires afin de déterminer comment mettre en œuvre cette initiative de manière à permettre une meilleure surveillance parlementaire.
15. Par souci de clarté, le Bureau du Conseil privé devrait énoncer les objectifs et les cibles de la Politique jeunesse, laquelle a été dévoilée en mai 2019.
16. Afin que les parlementaires puissent suivre l'état d'avancement des projets d'immobilisations et la mise en œuvre de la politique de défense intitulée *Protection, Sécurité, Engagement*, le ministère de la Défense nationale devrait présenter chaque année les dépenses prévues et réelles pour chacun de ses projets d'immobilisations majeurs.
17. Innovation, Sciences et Développement économique Canada devrait travailler en étroite collaboration avec le secteur privé et les autres ordres de gouvernement pour veiller à ce que tous les Canadiens aient accès à Internet haute vitesse, à un prix abordable.

## INTRODUCTION

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales (notre comité) joue un rôle important, au nom du Parlement et des Canadiens et des Canadiennes, dans l'examen des plans de dépenses du gouvernement fédéral exposés dans les budgets principaux et supplémentaires des dépenses. Il étudie et présente des rapports sur les dépenses gouvernementales proposées afin de déterminer si elles sont raisonnables, si elles tiennent compte de l'optimisation des ressources, si elles permettent l'atteinte des objectifs du gouvernement et si elles permettent aux parlementaires de faire un suivi des sommes dépensées.

Le *Budget principal des dépenses 2019-2020* a été déposé au Sénat et renvoyé au Comité sénatorial permanent des finances nationales aux fins d'étude le 11 avril 2019. Le budget principal des dépenses fournit des renseignements à l'appui de la demande du gouvernement fédéral, qui veut que le Parlement approuve des dépenses visant à offrir des programmes et des services pendant l'exercice 2019-2020. Le budget principal des dépenses comprend les montants déjà indiqués dans le *Budget provisoire des dépenses 2019-2020* (ils ne s'y ajoutent donc pas).

Comme l'indique le tableau 1, le total des dépenses budgétaires votées énoncées dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020* est de 126 milliards de dollars, ce qui représente une augmentation de 11 % par rapport au *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Les dépenses budgétaires législatives prévues devraient quant à elles augmenter de 7 %. Dans l'ensemble, les dépenses budgétaires totales augmentent de 9 %.

**Tableau 1 – Budget principal des dépenses, 2018-2019 et 2019-2020 (en milliards)**

	2018-2019	2019-2020	Variation (%)
Dépenses budgétaires			
Votées	112,87 \$	125,61 \$	11,3 \$
Législatives	163,10 \$	174,03 \$	6,7 \$
<b>Total</b>	<b>275,97 \$</b>	<b>299,64 \$</b>	<b>8,6 \$</b>
Dépenses non budgétaires			
Votées	0,06 \$	0,06 \$	0,0 \$
Législatives	0,54 \$	2,10 \$	288,9 \$
<b>Total</b>	<b>0,60 \$</b>	<b>2,15 \$</b>	<b>258,3 \$</b>

Source : Tableau préparé à partir de données tirées de Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada, *Budget principal des dépenses 2019-2020*, 2019.

Pour examiner le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, notre comité a tenu 5 réunions et posé des questions à des représentants de 17 organisations fédérales ainsi qu'à la présidente du Conseil du Trésor; ces organisations demandent des crédits votés totalisant environ 71 milliards de dollars, ce qui correspond à 57 % du montant total des crédits votés demandés dans le budget principal des dépenses.

Le présent rapport expose les aspects qui ont été abordés pendant l'étude du budget principal des dépenses et présente nos observations sur les principaux enjeux auxquels chaque organisation doit faire face.

D'autres renseignements sur les réunions figurent dans les témoignages ainsi que dans les enregistrements vidéo et audio, qui peuvent être consultés à partir du [site Web](#) du comité.

## 1 ÉLECTIONS CANADA

Élections Canada est l'organisme indépendant et non partisan responsable de la conduite des élections générales et partielles ainsi que des référendums fédéraux<sup>1</sup>. Cet organisme administre également le régime de financement politique prévu dans la *Loi électorale du Canada*, surveille l'application de la législation électorale et mène des campagnes d'information auprès du public.

### Observations du comité

Élections Canada s'occupe de la gestion des élections générales fédérales qui auront lieu en 2019 et dont le coût est estimé à 500 millions de dollars.

Élections Canada doit veiller à ce que les Canadiens disposent, en temps opportun, de renseignements exacts et accessibles sur la procédure de vote. L'organisme doit aussi surveiller les mesures que prennent les partis politiques, les groupes d'intérêt tiers et les particuliers pour respecter les exigences de la *Loi électorale du Canada* et en faire rapport rapidement.

### 1.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, Élections Canada demande des crédits budgétaires votés totalisant 39 217 905 \$. Il s'agit d'une augmentation de 27 % par rapport au *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Élections Canada prévoit des dépenses législatives de 454 017 871 \$.

Élections Canada ne dispose d'aucun crédit voté associé à des mesures annoncées dans le budget de 2019.

### 1.2 Dépenses relatives aux élections générales

Selon les représentants d'Élections Canada, l'organisme estime qu'il consacrera environ 500 millions de dollars aux 43<sup>e</sup> élections générales fédérales. De cette somme, environ 400 millions de dollars seront dépensés au cours de l'exercice 2019-2020.

Le projet de loi C-76, *Loi sur la modernisation des élections*, qui a reçu la sanction royale le 13 décembre 2018, a apporté plusieurs modifications au processus électoral. Élections Canada estime que la *Loi sur la modernisation des élections* donnera lieu à une augmentation des coûts de 21 millions de dollars pour les élections générales, principalement en raison de la prolongation des heures d'ouverture des bureaux de vote par anticipation.

### 1.3 Conformité

Le commissaire aux élections fédérales est chargé de veiller à l'observation et au contrôle d'application de la *Loi électorale du Canada*. Les représentants d'Élections Canada ont déclaré au comité que le

---

<sup>1</sup> Le nom employé dans le budget des dépenses est le Bureau du directeur général des élections.

commissaire peut mener des enquêtes sur de possibles dons politiques illégaux. Ils ont mentionné qu'il revient au commissaire de décider s'il conclura une transaction ou intentera des poursuites, selon la gravité de l'infraction et s'il y a assez de preuves pour tenter une poursuite. À la suite de l'adoption de la *Loi sur la modernisation des élections*, le commissaire a maintenant le pouvoir de contraindre des personnes à témoigner, ce qui devrait faciliter les enquêtes à venir.

Les représentants ont également mentionné qu'Élections Canada effectue des audits horizontaux des dons politiques pour veiller au respect des limites de dons et s'assurer que les fonds sont remboursés en cas de non-respect.

#### **1.4 Intégrité des élections**

Les événements survenus récemment dans d'autres pays ont suscité des préoccupations relatives à l'intégrité des élections. Les représentants ont indiqué que des investissements ont été faits pour mettre à niveau et protéger l'infrastructure des technologies de l'information ainsi que les bases de données d'Élections Canada. Ils ont ajouté qu'une formation sur la sécurité a été offerte à tous les membres du personnel et que l'organisme travaille en étroite collaboration avec les organismes canadiens responsables de la sécurité nationale.

Il incombe également à Élections Canada de veiller à ce que les Canadiens soient renseignés sur la procédure de vote. L'organisme a mis sur pied une équipe responsable de la surveillance des médias sociaux et d'autres sources afin de veiller à ce que les électeurs disposent de renseignements exacts, et de corriger les renseignements qui sont inexacts. Par ailleurs, une campagne de sensibilisation sera lancée afin d'inciter les gens à vérifier leurs sources d'information.

Les représentants ont déclaré qu'Élections Canada a identifié de façon proactive certains groupes qui pourraient chercher à participer aux élections en tant que tiers et leur a rappelé les règles qui régissent leur participation.

#### **1.5 Participation aux élections**

Élections Canada encourage la participation aux élections. Les représentants ont déclaré au comité que des agents des relations communautaires sont présents dans chaque circonscription et que ces derniers font de la sensibilisation auprès des Canadiens vulnérables, des aînés et des sans-abri, selon la composition de la circonscription.

Élections Canada a élaboré des stratégies pour cibler les jeunes Canadiens; par exemple, des bureaux de vote ont été mis en place dans 117 établissements d'enseignement postsecondaire. L'organisme produira également des documents d'information sur les élections dans 38 langues, y compris les langues autochtones.

## 2 COMMISSION DES DÉBATS DES CHEFS

La Commission des débats des chefs (CDC) a pour mandat d'organiser, pendant les campagnes électorales fédérales, deux débats – un dans chacune des langues officielles – entre les chefs des partis politiques.

### Observations du comité

La CDC doit s'assurer que les débats qui auront lieu en vue des élections générales fédérales de 2019 sont organisés de manière non partisane, que son processus décisionnel entourant la sélection des chefs de parti est clair et transparent, et que les débats sont accessibles pour le plus grand nombre de Canadiens possible.

### 2.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, la CDC demande des crédits budgétaires votés totalisant 4 520 775 \$. La CDC prévoit des dépenses législatives de 108 924 \$.

La CDC ne dispose d'aucun crédit voté associé à des mesures annoncées dans le budget de 2019.

Le présent exercice marque la première année complète d'activités de la CDC.

### 2.2 Production et accessibilité des débats

Les représentants de la CDC ont indiqué au comité que la Commission compte six employés à temps plein. La CDC lancera bientôt un appel de propositions pour trouver un producteur pour les débats, qui sera responsable de la production et du déroulement des débats.

L'un des éléments centraux du mandat de la CDC est de veiller à ce que les débats soient accessibles pour le plus grand nombre de Canadiens possible. Les représentants ont mentionné que la CDC a l'intention de diffuser les débats sur diverses plateformes, y compris à la radio et sur Internet. Elle rendra les débats accessibles aux personnes qui ont une incapacité en ayant recours au sous-titrage et à l'interprétation gestuelle. Les débats seront également présentés en plusieurs langues, y compris en langues autochtones, grâce à l'interprétation simultanée.

La CDC mènera des activités de rayonnement auprès de la population pour la sensibiliser au sujet des débats et accroître sa compréhension de ceux-ci.

### 2.3 Participation aux débats des chefs

La ministre des Institutions démocratiques a établi des critères pour la participation des chefs de parti aux débats. Leur parti doit respecter deux des critères suivants :

1. le parti doit compter un représentant élu à la Chambre des communes, qui a été élu en tant que député du parti;



2. le parti a l'intention de présenter des candidats dans au moins 90 % des circonscriptions lors des élections générales;
3. les candidats du parti ont obtenu au moins 4 % des voix lors des plus récentes élections générales, ou le commissaire aux débats estime que les candidats du parti ont une chance réelle d'être élus lors des élections générales.

Les représentants ont informé le comité que plusieurs outils ont été élaborés pour aider le commissaire à prendre une décision en ce qui concerne le troisième critère, notamment la consultation de spécialistes qui compilent les résultats du scrutin.

## **2.4 Rapports**

La CDC doit présenter au Parlement un rapport sur les débats d'ici le 31 mars 2020. Les représentants ont indiqué que l'organisme s'affaire à élaborer une stratégie de recherche afin de mesurer l'impact des débats.

### 3 IMMIGRATION, RÉFUGIÉS ET CITOYENNETÉ CANADA

Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada (IRCC) effectue les vérifications requises et approuve l'admission des immigrants, des étudiants étrangers, des visiteurs et des travailleurs temporaires; réinstalle les réfugiés; gère les services d'aide à l'établissement et à l'intégration des nouveaux arrivants; et octroie la citoyenneté<sup>2</sup>.

#### Observations du comité

IRCC a élaboré le Programme d'aide au logement provisoire pour partager les coûts liés au logement que les provinces et les municipalités doivent engager en raison de l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile.

Toutefois, IRCC doit faire preuve de clarté sur le plan financier envers les provinces et les municipalités en précisant les coûts liés au logement qu'il partagera avec elles.

#### 3.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IRCC demande des crédits budgétaires votés totalisant 2 934 232 214 \$, soit une augmentation de 33 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. IRCC prévoit des dépenses législatives de 253 414 664 \$.

IRCC dispose de cinq crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 160 430 000 \$ pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada;
- 18 000 000 \$ pour améliorer le service à la clientèle aux fins de l'immigration;
- 24 384 000 \$ pour aider les voyageurs à visiter le Canada;
- 11 250 000 \$ pour protéger les personnes contre les consultants en immigration sans scrupule;
- 125 120 000 \$ pour fournir des soins de santé aux réfugiés et aux demandeurs d'asile.

#### 3.2 Migrations irrégulières

IRCC traite les demandes d'asile en partenariat avec les autres ministères compétents et gère un programme de soins de santé provisoires pour les demandeurs d'asile. Dans le budget de 2019, il est proposé d'accorder 1,18 milliard de dollars sur cinq ans, à compter de 2019-2020, et 55 millions de dollars par année par la suite, et de répartir ces sommes entre les ministères compétents afin d'appuyer la mise en œuvre de la Stratégie en matière de protection frontalière. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IRCC demande 160 millions de dollars pour cette mesure budgétaire.

En outre, dans le budget de 2019, il est proposé d'accorder 283 millions de dollars sur deux ans pour le programme de soins de santé provisoires. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IRCC demande 125 millions de dollars pour cette mesure budgétaire. En outre, le *Budget principal des*

<sup>2</sup> Le nom utilisé dans le budget des dépenses est le ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration.

*dépenses 2019-2020* comprend une subvention de 324 millions de dollars pour offrir un soutien financier aux provinces et aux municipalités afin de les aider à atténuer les pressions temporaires relatives au logement, qui découlent du nombre de plus en plus élevé de demandeurs d'asile qui entrent au Canada.

Les représentants d'IRCC ont expliqué que le financement destiné à la Stratégie en matière de protection frontalière appuierait trois volets. Premièrement, il viserait à détecter et à prévenir les recours abusifs au système de visas du Canada en effectuant davantage d'interceptions à l'étranger, en améliorant l'analyse des renseignements pour la délivrance des visas et en menant des activités de liaison auprès des États-Unis et d'autres pays. Deuxièmement, le financement serait utilisé pour gérer les migrations irrégulières à la frontière et les prévenir. Troisièmement, il accroîtrait la capacité du système de demandes d'asile afin de limiter le temps d'attente et faciliterait le renvoi rapide des demandeurs d'asile déboutés, allégeant ainsi le fardeau imposé aux ressources provinciales.

En ce qui concerne les changements proposés à la loi, qui rendraient inadmissibles au statut de réfugié tous ceux qui ont demandé l'asile dans un autre pays, les représentants ont déclaré que ce changement respecte l'esprit de l'une des dispositions de la convention sur les réfugiés selon laquelle les demandeurs d'asile doivent présenter leur demande dans le premier pays où une solution durable s'offre à eux. En outre, le Canada ne peut s'adresser qu'aux partenaires de confiance pour confirmer les demandes d'asile antérieures. Les personnes dont la demande est jugée non recevable feraient l'objet d'une évaluation des risques avant renvoi. Enfin, les représentants ont déclaré que le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR) juge que ce processus cadre avec les obligations internationales du Canada.

En ce qui concerne le fardeau que représentent les coûts associés aux demandeurs d'asile, les représentants ont déclaré que les demandeurs d'asile qui entrent au Canada de façon irrégulière et qui sont ensuite déclarés admissibles à la présentation d'une demande d'asile peuvent recevoir une aide du gouvernement fédéral dans le cadre du Programme fédéral de santé intérimaire. Qui plus est, un programme d'aide au logement provisoire a été annoncé afin de partager les coûts de logement que les provinces et municipalités doivent engager en raison de l'augmentation du nombre de demandeurs d'asile. Certaines administrations ont déjà reçu des fonds, tandis que des discussions sont toujours en cours avec d'autres.

Les représentants ont également précisé qu'IRCC continue de travailler avec le UNHCR afin d'atteindre les objectifs du Canada en matière de réinstallation. Les demandeurs d'asile à la frontière ne peuvent être transférés vers la catégorie des réfugiés réinstallés<sup>3</sup>.

### **3.3 Consultants en immigration sans scrupule**

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IRCC demande 11,25 millions de dollars pour protéger les gens contre les consultants en immigration sans scrupule en améliorant la surveillance des activités des consultants en immigration et en renforçant les mesures de conformité et d'application de la loi.

---

<sup>3</sup> Les réfugiés réinstallés arrivent au Canada dans le cadre du Programme de réinstallation des réfugiés et des personnes protégées à titre humanitaire du gouvernement fédéral. Ce programme vise à réinstaller des réfugiés désignés par le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés et des répondants privés.

Les représentants ont expliqué que le financement est destiné à une stratégie à l'égard des consultants en immigration. Tout d'abord, un nouveau cadre législatif serait établi pour régir les activités des consultants en immigration afin que le gouvernement puisse assurer une meilleure surveillance, et des exigences et normes supplémentaires en matière de transparence seraient mises en place. Les mesures de conformité et d'application de la loi seraient améliorées puisqu'on donnerait à IRCC la capacité d'imposer des sanctions administratives pécuniaires aux consultants non autorisés ou à ceux qui recommandent de faire de fausses représentations. Le financement accordé à l'ASFC pour mener des enquêtes criminelles augmenterait. Enfin, le financement appuierait les activités d'éducation et de sensibilisation du public qui mettent l'accent sur la nécessité de vérifier le statut d'un consultant de manière à confirmer qu'il s'agit d'un consultant autorisé avant d'avoir recours à ses services pour présenter une demande à IRCC.

## 4 COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ DU CANADA

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada (CISR) est un tribunal indépendant responsable des décisions en matière d'immigration et d'asile, notamment en ce qui concerne le besoin de protection.

### Observations du comité

L'accroissement récent du nombre de demandeurs d'asile a grandement fait augmenter l'arriéré de demandes d'asile que la CISR doit traiter.

Même si la CISR embauche un plus grand nombre de décideurs, elle devrait également explorer les possibles gains d'efficacité et des approches novatrices en vue d'accroître sa capacité de traitement des demandes d'asile.

### 4.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, la CISR demande un crédit budgétaire voté d'une valeur totale de 205 434 137 \$, soit une augmentation de 72 % par rapport au crédit prévu dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. La CISR prévoit des dépenses législatives de 18 119 215 \$.

La CISR dispose d'un crédit voté associé à des mesures annoncées dans le budget de 2019 : 56 850 000 \$ pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada.

### 4.2 Migrations irrégulières

La CISR entend et tranche les demandes d'asile ainsi que les appels possibles. Lorsqu'ils sont appréhendés par la Gendarmerie royale du Canada (GRC) et interrogés par l'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC), les migrants en situation irrégulière qui souhaitent demander l'asile sont renvoyés à la CISR après s'être soumis à des contrôles de sécurité et à d'autres vérifications de leurs antécédents. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, la CISR demande une somme de 56 millions de dollars, qui fait partie intégrante d'une mesure quinquennale totalisant 1,18 milliard de dollars. Cette mesure, qui a été annoncée dans le budget de 2019, vise, entre autres, à traiter 50 000 demandes d'asile par année, de même qu'à faciliter le renvoi en temps opportun de demandeurs d'asile déboutés. L'investissement permettra également d'élargir la portée d'un projet pilote qui vise à accroître l'efficacité des partenaires de la prestation de services qui participent au processus préalable à l'audience concernant les demandes d'asile.

Selon le site Web de la CISR, en mars 2019, il y avait 73 962 demandes d'asile et 7 577 cas d'appel de réfugiés en cours.

Les représentants de la CISR ont déclaré qu'en 2018-2019, la Section de la protection des réfugiés, qui prend les décisions de premier niveau, a été saisie de 55 000 dossiers. Le financement demandé serait utilisé pour embaucher des employés et ainsi accroître de 70 %, d'ici deux ans, le nombre de personnes qui prennent des décisions relativement aux demandes d'asile. Les représentants estimaient que ce financement permettrait à la CISR d'accroître sa capacité et d'ainsi régler environ 41 000 demandes

d'asile en 2019-2020 et 50 000 en 2020-2021. Si le nombre de nouvelles demandes demeure le même ou presque le même que celui de 2018-2019, la CISR serait en mesure de maintenir le temps d'attente moyen à environ 21 mois en 2019-2020.

Les représentants ont ajouté qu'environ 25 % des cas font l'objet d'un appel à la Section d'appel des réfugiés. Cette section peut confirmer la décision de premier niveau, remplacer cette dernière par sa propre décision ou renvoyer le dossier pour qu'il soit réévalué. Dans la majorité des cas, la décision de premier niveau est confirmée. Les représentants ont expliqué que, à l'heure actuelle, le temps d'attente pour le traitement d'un appel est de 13 mois. Le financement serait également utilisé pour accroître la capacité de la Section d'appel des réfugiés afin qu'elle puisse conclure 11 000 appels en 2019-2020, soit près du double de l'exercice précédent, et jusqu'à 13 500 appels en 2020-2021.

## 5 AGENCE DES SERVICES FRONTALIERS DU CANADA

L'Agence des services frontaliers du Canada (ASFC) fournit des services frontaliers intégrés et applique la législation relative à l'admissibilité des personnes et des marchandises lorsqu'elles arrivent au Canada ou quittent le pays. Elle est chargée d'empêcher les marchandises illégales de traverser la frontière du Canada, en plus d'exercer des fonctions associées à l'application de la loi en matière d'immigration et d'asile. Cela comprend la détention, les renvois, les enquêtes ainsi que des fonctions de renseignement et de contrôle de l'immigration à l'étranger.

### Observations du comité

Au cours des cinq dernières années, l'ASFC a connu une croissance de 33 % des transactions, dans tous les secteurs d'activité.

L'ASFC doit accroître ses efforts de modernisation pour veiller à la circulation sûre et efficace des marchandises et des personnes à **tous** les points d'entrée, notamment aux postes frontaliers mal desservis situés dans le Nord et en milieu rural.

### 5.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, l'ASFC demande des crédits budgétaires votés d'une valeur totale de 1 936 776 265 \$, soit une augmentation de 18 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. L'ASFC prévoit des dépenses législatives de 190 454 658 \$.

L'ASFC dispose de six crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 5 558 788 \$ pour répondre aux défis de la peste porcine africaine;
- 500 000 \$ pour renforcer la reddition de comptes et la surveillance de l'ASFC;
- 106 290 000 \$ pour accroître l'intégrité des frontières et du système d'octroi de l'asile du Canada;
- 12 935 000 \$ pour aider les voyageurs à visiter le Canada;
- 135 000 000 \$ pour la modernisation des opérations frontalières du Canada;
- 1 550 000 \$ pour protéger les personnes contre les consultants en immigration sans scrupule.

### 5.2 Gestion des frontières

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, l'ASFC demande 135 millions de dollars dans le cadre d'une mesure quinquennale de 765 millions de dollars annoncée dans le budget de 2019 afin de moderniser les opérations frontalières du Canada. Plus précisément, ce financement serait utilisé pour appuyer l'efficacité de la gestion des frontières et de l'application de la loi, moderniser les opérations frontalières et faciliter des transactions sûres et rapides aux frontières.

Les représentants de l'ASFC ont déclaré que le financement accordé au cours des trois dernières années a aidé l'ASFC à répondre à la demande croissante. Le financement demandé sera utilisé pour accroître la capacité d'analyse de données de manière à cibler plus efficacement les interventions.

En ce qui concerne les drogues illégales qui entrent au Canada par les ports et les services postaux, les représentants ont déclaré que chaque envoi postal international est inspecté par un agent de l'ASFC. Qui plus est, au cours des dernières années, de nouvelles mesures ont été mises en place précisément pour gérer les facteurs précurseurs associés aux drogues. L'ASFC prend des décisions quant aux conteneurs et aux marchandises commerciales qui doivent être inspectés, et ce, à la lumière des renseignements qu'elle obtient préalablement de partenaires commerciaux de confiance. Les représentants ont ajouté que les décisions en matière d'inspection sont prises en fonction de mesures de ciblage et de renseignements, et appuyées par l'analyse de données.

Ils ont déclaré qu'ils sont au fait des risques permanents associés aux drogues synthétiques et aux armes, qui continuent de figurer aux premiers rangs des priorités de l'ASFC en ce qui concerne l'application de la loi à la frontière. Des fonds sont accordés plus particulièrement à la détection des armes à feu illégales à la frontière, y compris aux technologies de détection dans les aéroports et aux frontières, et aux chiens qui sont entraînés précisément pour la détection d'armes.

### **5.3 Prévention de la peste porcine africaine**

Dans le budget de 2019, il est proposé d'accorder jusqu'à 31 millions de dollars à l'ASFC au cours des cinq prochaines années, à compter de 2019-2020, et jusqu'à 5,8 millions de dollars par année par la suite afin d'accroître le nombre de chiens renifleurs déployés partout au pays pour voir à ce qu'aucun produit contaminé n'entre au pays, et plus particulièrement pour protéger les éleveurs porcins et les transformateurs de viande du Canada contre la grave menace économique que représente la peste porcine africaine.

Les représentants ont déclaré que le rôle de l'ASFC consiste à tenter d'éviter que la peste porcine africaine n'entre au Canada en surveillant nos frontières et en atténuant les risques. Le financement serait utilisé pour accroître le nombre de chiens renifleurs aux aéroports, dans les installations postales et dans les ports pour détecter l'importation illégale de produits du porc. L'ASFC travaille également en étroite collaboration avec les compagnies aériennes pour accroître la sensibilisation à cet égard et empêcher les gens de rapporter des produits du porc au Canada.

### **5.4 Postes frontaliers**

L'ASFC gère les postes frontaliers du Canada. Les représentants ont mentionné qu'au cours des cinq dernières années, l'ASFC a connu une croissance de 33 % des transactions, dans tous les secteurs d'activité. Ils ont indiqué que les ressources, qui sont limitées, sont gérées en fonction d'une région dans son ensemble et que des décisions doivent régulièrement être prises en ce qui concerne la réaffectation de ces ressources. L'ASFC examine des façons d'offrir les services différemment afin de suivre le rythme de la technologie et de la croissance.



## 6 AFFAIRES MONDIALES CANADA

Affaires mondiales Canada (AMC) gère les relations diplomatiques et consulaires, encourage le commerce international et dirige les activités de développement international et d'aide humanitaire<sup>4</sup>. Ce ministère veille également au maintien du statut des bureaux diplomatiques et consulaires du Canada à l'étranger au nom de tous les ministères fédéraux.

### Observations du comité

AMC demande 250 millions de dollars en 2019-2020 pour la Stratégie du Canada au Moyen-Orient.

Dans le cadre de ses efforts visant à renforcer la stabilité, la gouvernance et la résilience à long terme au Moyen-Orient, AMC devrait s'efforcer d'appuyer les organismes et les groupes de la société civile locaux et de favoriser leur développement.

### 6.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, AMC demande des crédits budgétaires votés totalisant 6 376 880 702 \$. Il s'agit d'une hausse de 4,3 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. AMC prévoit des dépenses budgétaires législatives de 342 811 521 \$ et des dépenses non budgétaires législatives de 17 000 000 \$.

AMC dispose de cinq crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 11 446 936 \$ pour l'administration des nouvelles mesures liées aux accords de libre-échange et aux mesures de sauvegarde sur l'acier;
- 1 252 387 \$ pour protéger la sécurité nationale du Canada;
- 716 099 \$ pour protéger la démocratie;
- 250 000 000 \$ pour renouveler la Stratégie du Canada au Moyen-Orient;
- 6 133 109 \$ pour renforcer le leadership mondial du Canada dans l'Arctique.

### 6.2 Stratégie du Canada au Moyen-Orient

Dans le budget de 2019, le gouvernement a alloué 1,39 milliard de dollars sur deux ans à une stratégie pangouvernementale relative au Moyen-Orient, qui met l'accent sur le renforcement de la stabilité, de la gouvernance et de la résilience à long terme. De ce montant, 426 millions de dollars proviendraient des ressources existantes de l'enveloppe de l'aide internationale d'AMC. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, AMC demande 250 millions de dollars pour « renouveler la Stratégie du Canada au Moyen-Orient ».

---

<sup>4</sup> Le nom employé dans le budget des dépenses est le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement.

Les représentants d'AMC ont déclaré que le financement renforcerait les gains marqués au Moyen-Orient, plus particulièrement en ce qui a trait à la stabilisation. Par exemple, en Iraq, le Canada travaille avec les forces policières pour assurer la stabilité. En outre, AMC travaille avec les organismes humanitaires pour offrir un soutien aux personnes déplacées et pour leur offrir une éducation.

Les représentants ont ajouté qu'AMC s'est servi de sa stratégie sur le Moyen-Orient pour mettre à l'essai un financement pluriannuel pour l'aide humanitaire qu'il offre de concert avec ses partenaires, comme le Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés (UNHCR). AMC prend également des mesures pour qu'un plus grand nombre d'organisations canadiennes appliquent la Politique d'aide internationale féministe du Canada, car à l'heure actuelle, 23 % de l'aide est offerte par des organisations canadiennes et 62 %, par des organisations multilatérales.

### **6.3 Leadership dans l'Arctique**

Dans le budget de 2019, le gouvernement a proposé une somme de 34 millions de dollars sur cinq ans pour la création d'un secrétariat permanent au Canada pour le Groupe de travail sur le développement durable du Conseil de l'Arctique. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, AMC demande 6,1 millions de dollars pour « renforcer le leadership mondial du Canada dans l'Arctique ».

Selon les représentants d'AMC, ce financement permettrait de créer le secrétariat et, par conséquent, de consolider le leadership du Canada en ce qui concerne les enjeux circumpolaires ainsi que de renforcer l'ordre international fondé sur des règles. Le financement appuierait également les efforts de l'Université de l'Arctique afin d'offrir des occasions de recherche dans un contexte éducatif aux peuples autochtones et du Nord.

### **6.4 Protection de la démocratie**

Le budget de 2019 a accordé 30,2 millions de dollars sur cinq ans pour mettre en œuvre diverses mesures visant à renforcer et à protéger les institutions démocratiques canadiennes. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, AMC demande environ 700 000 \$ pour « protéger la démocratie ».

Les représentants ont déclaré qu'AMC utiliserait les fonds pour mettre sur pied un secrétariat en vue d'analyser les tendances mondiales et d'échanger des renseignements et des pratiques exemplaires avec les autres pays du G7 en ce qui a trait à l'ingérence étrangère dans les élections nationales.

### **6.5 Sécurité**

En réponse aux questions sur la sécurité du personnel dans les missions à l'étranger, les représentants ont souligné qu'AMC reçoit du financement pour « le devoir de diligence » afin d'offrir de la formation sur les milieux hostiles à tous ses employés avant une affectation à l'étranger. Le *Budget principal des dépenses 2019-2020* comprend 19 millions de dollars réservés dans le profil de financement total d'AMC pour l'initiative relative au devoir de diligence. Les fonds supplémentaires permettent à AMC de s'adapter aux menaces émergentes et en évolution.

## 6.6 Financement social

Dans le budget de 2018, le gouvernement a alloué 1,5 milliard de dollars pour des approches de financement novatrices et l'octroi de prêts à des états souverains, et il a modifié la *Loi d'aide au développement international (institutions financières)* pour donner à AMC de nouveaux outils, y compris des garanties de prêt, des investissements en actions et des prêts.

Les représentants ont indiqué qu'AMC examine la conception des nouvelles approches de financement et les processus réglementaires qui y sont associés; ces approches permettraient au ministère de mettre ses fonds à profit et de travailler avec le secteur privé pour atteindre des objectifs de développement globaux.

## 7 EMPLOI ET DÉVELOPPEMENT SOCIAL CANADA

Emploi et Développement social Canada (EDSC) gère les versements de la sécurité du revenu aux aînés et aux travailleurs sans emploi, l'aide financière aux étudiants de niveau postsecondaire et les paiements aux parents de jeunes enfants. En outre, EDSC coordonne les responsabilités réglementaires fédérales en matière de travail et finance des projets relatifs au marché du travail et au développement social.

### Observations du comité

Dans le cadre de son Programme de stages pratiques pour étudiants, EDSC appuie les expériences de travail rémunéré pour les étudiants de niveau postsecondaire en accordant aux employeurs une subvention salariale de 50 %, jusqu'à concurrence de 5 000 \$, pour chaque étudiant embauché. EDSC prévoit d'allouer 76 millions de dollars en 2019-2020 pour élargir la portée du programme.

EDSC doit s'assurer que son Programme de stages pratiques pour étudiants offre des retombées pour l'emploi à long terme aux étudiants de niveau postsecondaire.

### 7.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, EDSC demande des crédits budgétaires votés totalisant 3 764 609 956 \$. Il s'agit d'une hausse de 21 % par rapport au *Budget principal des dépenses 2018-2019*. EDSC prévoit des dépenses budgétaires législatives de 61 004 972 545 \$ et des dépenses non budgétaires législatives de 1 073 709 062 \$.

EDSC dispose de 16 crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 1 098 000 \$ pour renforcer la capacité du Service fédéral de médiation et de conciliation;
- 20 000 000 \$ pour accroître l'autonomie des aînés au sein de leurs communautés;
- 3 000 000 \$ pour renforcer les soutiens à l'apprentissage;
- 31 800 000 \$ pour veiller à ce que les prestations de sécurité du revenu soient équitables et efficaces;
- 6 360 000 \$ pour créer un volet permanent des talents mondiaux;
- 34 710 557 \$ pour élargir le Service jeunesse Canada;
- 75 529 000 \$ pour élargir le Programme de stages pratiques pour étudiants;
- 1 000 000 \$ pour améliorer les résultats relatifs au sexe et à la diversité dans le cadre de programmes axés sur les compétences;
- 1 500 000 \$ pour inclure les Canadiens ayant une déficience visuelle ou autre déficience de lecture des imprimés;
- 91 100 000 \$ pour investir dans Service Canada;

- 400 000 \$ pour régler les différends liés aux programmes de sécurité du revenu plus rapidement et facilement;
- 5 000 000 \$ pour appuyer les communautés de Canadiens noirs;
- 29 500 000 \$ pour moderniser la Stratégie emploi jeunesse;
- 4 000 000 \$ pour appuyer l'emploi pour les personnes ayant une incapacité intellectuelle, y compris les troubles du spectre de l'autisme;
- 3 000 000 \$ pour soutenir les études postsecondaires des Autochtones;
- 25 000 000 \$ pour soutenir la participation des organismes à vocation sociale sur les marchés de la finance sociale.

## **7.2 Programme de stages pratiques pour étudiants**

Le Programme de stages pratiques pour étudiants d'EDSC permet aux étudiants de niveau postsecondaire dans des programmes de sciences, de technologie, d'ingénierie et de mathématiques (STIM) et d'administration des affaires d'acquérir une expérience de travail rémunérée liée à leur domaine d'études. EDSC accorde aux employeurs une subvention salariale d'un maximum de 5 000 \$ par étudiant embauché (et de 7 000 \$ par chaque étudiant embauché membre d'un groupe sous-représenté). Dans le budget de 2019, 631 millions de dollars ont été alloués sur cinq ans pour appuyer jusqu'à 20 000 stages pratiques pour étudiants dans des domaines autres que les STIM. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, EDSC demande 75,5 millions de dollars pour élargir ce programme.

Les représentants d'EDSC ont déclaré au comité que le ministère assume jusqu'à 50 % du coût des salaires des étudiants embauchés dans le cadre d'un stage pratique. Ce programme aidera à créer 84 000 possibilités d'apprentissage en cours d'emploi d'ici 2023-2024. Comme il s'agit d'un nouveau programme, les représentants n'ont pas été en mesure de fournir de renseignements sur ses résultats, notamment sur son incidence sur l'emploi futur. Ils se sont engagés à remettre au comité des renseignements sur le nombre de stages effectués à ce jour ainsi que sur les organisations qui ont négocié des accords de financement.

## **7.3 Appui à l'emploi pour les personnes ayant une incapacité intellectuelle**

Le budget de 2019 a accordé 12 millions de dollars sur trois ans à l'Association canadienne pour l'intégration communautaire, en partenariat avec l'Alliance canadienne des troubles du spectre autistique. Le financement aiderait les personnes ayant une incapacité intellectuelle, notamment celles vivant avec un trouble du spectre de l'autisme, à trouver un emploi. EDSC demande 4 millions de dollars dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020* à cette fin.

Les représentants n'avaient pas de renseignements sur la répartition du financement par région et ils se sont engagés à fournir plus de détails au comité.

## 8 ENVIRONNEMENT ET CHANGEMENT CLIMATIQUE CANADA

Environnement et Changement climatique Canada (ECCC) a pour mandat de préserver et de rehausser l'environnement naturel et les ressources renouvelables, et de coordonner les politiques et les programmes environnementaux avec d'autres ministères fédéraux<sup>5</sup>.

### Observations du comité

ECCC mettra au point un système de suivi de l'information sur le carbone pour le système de compensation fédéral pour le carbone. Toutefois, il n'a pas encore arrêté les exigences du système.

Pour veiller à la mise en œuvre efficace du système national de crédits compensatoires de carbone, ECCC doit concevoir dès que possible son système d'information.

### 8.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses de 2019-2020*, ECCC demande des crédits budgétaires votés totalisant 1 733 525 596 \$, ce qui représente une augmentation de 21 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses de 2018-2019*. ECCC prévoit des dépenses législatives de 94 569 422 \$.

ECCC dispose de quatre crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 2 535 478 \$ pour l'intervention en matière de sécurité maritime du Canada;
- 790 033 \$ pour veiller à une meilleure préparation et intervention pour la gestion des catastrophes;
- 4 739 890 \$ pour la mise en œuvre d'un système de compensation fédéral pour le carbone;
- 18 280 000 \$ pour des collectivités arctiques et nordiques dynamiques.

### 8.2 Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone

Le Fonds pour une économie à faibles émissions de carbone (FEFEC), qui fait partie du Cadre pancanadien sur la croissance propre et les changements climatiques (le Cadre), comporte deux volets : le Fonds du leadership pour une économie à faibles émissions de carbone axé sur la population, à l'intention des provinces et des territoires qui adhèrent au Cadre, pour les aider à respecter leurs engagements en matière de réduction d'émissions de gaz à effet de serre; ainsi que le Défi pour une économie à faibles émissions de carbone, à l'intention des municipalités, des groupes autochtones, des entreprises et des organismes sans but lucratif et à but lucratif. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, ECCC demande 555 millions de dollars en contributions pour le FEFEC, soit une augmentation de 18 % par rapport au budget principal des dépenses de l'an dernier. En outre, une nouvelle demande de subvention de 44 millions de dollars a été présentée pour le FEFEC.

<sup>5</sup> Le nom utilisé dans le budget des dépenses est le ministère de l'Environnement.

Lorsqu'on leur a posé des questions sur la possibilité que certaines administrations canadiennes se retirent du cadre, les représentants d'ECCC ont déclaré que la seule administration à s'en être retirée est l'Ontario. L'entente de contribution entre ECCC et le gouvernement de l'Ontario a été résiliée et les projets et programmes qui faisaient l'objet d'investissements conjoints ont aussi été annulés. ECCC tente en ce moment de récupérer, auprès du gouvernement de l'Ontario, les fonds qui ont été accordés à ces programmes avant que l'entente soit résiliée. Le reste des fonds, soit moins de la moitié de la somme de 420 millions de dollars accordée initialement, sera consacré à de nouveaux programmes s'adressant à la population de l'Ontario.

### **8.3 Mise en œuvre du système national de crédits compensatoires de carbone**

Dans le budget de 2019, le gouvernement a proposé du financement pour mettre en place l'infrastructure des technologies de l'information et les systèmes de suivi qui permettraient aux installations participantes de se conformer à un système national de crédits compensatoires du carbone. Le *Budget principal des dépenses 2019-2020* comprend un crédit voté de 4,7 millions de dollars pour cette mesure.

Les représentants d'ECCC ont déclaré que le travail relatif au système national de crédits compensatoires de carbone commencera au cours de l'exercice 2019-2020, une fois qu'ils auront reçu les fonds nécessaires. Ils ne connaissent pas encore le coût total du système, car ils n'ont pas encore mis la touche finale à l'ensemble des exigences. Les représentants ont ajouté qu'en utilisant les fonds déjà alloués, ils tentent présentement de trouver un fournisseur pour le service.

### **8.4 Fonds de la nature du Canada**

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, ECCC demande de nouveaux fonds, soit 101 millions de dollars en contributions pour le Fonds de la nature du Canada et 29 millions de dollars en contributions pour la « préservation de la nature ».

Les représentants ont déclaré qu'un vif intérêt a été manifesté à l'égard d'un partenariat dans le cadre du Fonds de la nature du Canada. Le gouvernement du Canada a investi 12 millions de dollars dans 38 projets dans le cadre du programme de démarrage rapide, en 2018-2019, qui vise à établir de nouvelles aires protégées et de préservation. Ce financement a été égalé par des entreprises et des fondations, ainsi que par les provinces, les territoires et les communautés autochtones. Ils s'attendent à une forte demande pour ce qui est d'égaliser la somme de 175 millions de dollars dans le cadre du Fonds du défi. Les représentants ont déclaré que les achats de terres bénéficient également de l'appui du gouvernement. Dans le cadre du Programme de conservation du patrimoine naturel, d'une durée de quatre ans et d'une valeur de 100 millions de dollars, les partenaires verseront deux dollars pour chaque dollar accordé par le gouvernement fédéral, en collaboration avec Canards Illimités Canada et diverses fiducies foncières partout au Canada, pour l'acquisition de terres privées.

## 9 AGENCE CANADIENNE D'ÉVALUATION ENVIRONNEMENTALE

L'Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) effectue des évaluations environnementales à l'appui des décisions du gouvernement fédéral concernant les grands projets désignés.

### Observations du comité

Aux termes du projet de loi C-69, l'ACEE deviendra l'Agence canadienne d'évaluation d'impact (ACEI), et son mandat sera élargi.

L'ACEE doit s'assurer d'avoir la capacité et les outils nécessaires pour s'acquitter des exigences associées à son nouveau mandat, en exerçant ses activités de façon indépendante et transparente, si le projet de loi C-69 est adopté.

### 9.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses de 2019-2020*, l'ACEE demande des crédits budgétaires votés totalisant 68 036 304 \$, ce qui représente une augmentation de 125 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. L'ACEE prévoit des dépenses législatives de 6 138 709 \$.

L'ACEE ne dispose d'aucun crédit voté associé aux mesures annoncées dans le budget de 2019.

### 9.2 Établissement de l'Agence canadienne d'évaluation d'impact

En février 2018, le gouvernement a présenté le projet de loi C-69 qui, entre autres, transformerait l'ACEE en Agence canadienne d'évaluation d'impact (ACEI), qui serait l'unique organisme fédéral responsable de toutes les évaluations d'impact et coordonnerait les consultations de la Couronne concernant tous les projets fédéraux désignés.

Le gouvernement a annoncé qu'il investira jusqu'à 1,01 milliard de dollars sur cinq ans à l'appui de ce changement.

Les représentants de l'ACEE ont déclaré que le coût d'établissement de l'ACEI a été examiné par des spécialistes du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada. Le financement serait utilisé pour appuyer l'élargissement de la portée des évaluations, une plus grande transparence ainsi qu'une plus grande participation des peuples autochtones et du grand public. Ils s'attendent à ce que le nombre d'employés de l'ACEE augmente pour atteindre 450 équivalents temps plein, si le projet de loi est adopté.

Les représentants ont déclaré qu'ils travaillent avec les provinces et les territoires disposés à élaborer des ententes de coopération qui renforceraient le principe « un projet, une évaluation ». À ce jour, neuf administrations ont indiqué qu'elles désirent aller de l'avant avec les ententes de coopération. Les ententes décriraient les rôles et les responsabilités de chaque administration et comprendraient des ententes de substitution pour les évaluations.



En ce qui concerne la participation des Autochtones, les représentants ont souligné que la nouvelle loi autorise l'ACEE à travailler en collaboration avec les communautés autochtones pour évaluer les répercussions sur les droits et les connaissances des Autochtones ainsi que sur l'utilisation des terres ancestrales. Plus précisément, une somme de 10,9 millions de dollars a été demandée pour établir des partenariats avec les groupes autochtones, et de cette somme, 6,1 millions de dollars prendront la forme de subventions et de contributions qui seront accordées aux communautés afin qu'elles participent à la collecte de données, à des études sur les connaissances autochtones et à des programmes de suivi et de surveillance. Une partie du financement servira également à appuyer la participation des groupes autochtones au processus d'évaluation.

## 10 SANTÉ CANADA

Santé Canada applique les lois et règlements relatifs aux produits de consommation, au tabac, aux produits antiparasitaires, aux médicaments, aux produits biologiques, aux appareils médicaux et aux produits de santé naturels. Santé Canada appuie également l'innovation dans le système de santé, veille au respect de la *Loi canadienne sur la santé* et fournit de l'information pour aider les Canadiens à rester en santé et à améliorer leur santé.

### Observations du comité

Le gouvernement fédéral s'est engagé à accorder plus de 350 millions de dollars afin de mettre en œuvre une intervention exhaustive en santé publique relativement à la crise des opioïdes, y compris 7,3 millions de dollars à Santé Canada en 2019-2020.

Santé Canada doit s'assurer que sa réponse à la crise des opioïdes donne lieu à une réduction importante du nombre de personnes qui ont une dépendance aux opioïdes ainsi que du nombre de décès par surdose.

### 10.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, Santé Canada demande des crédits budgétaires votés totalisant 2 364 422 331 \$. Il s'agit d'une augmentation de 17 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Santé Canada prévoit des dépenses législatives de 157 145 465 \$.

Santé Canada dispose de huit crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 24 597 144 \$ pour intégrer l'innovation à la réglementation;
- 7 300 000 \$ pour renforcer les mesures prises par le gouvernement fédéral pour faire face à la crise des opioïdes au Canada;
- 5 000 000 \$ pour la présentation de l'Agence canadienne des médicaments;
- 1 000 000 \$ pour Cancer de l'ovaire Canada;
- 1 178 000 \$ pour la protection contre l'encéphalopathie spongiforme bovine au Canada;
- 700 000 \$ pour appuyer une approche sûre et non discriminatoire pour le don de plasma;
- 11 200 000 \$ pour l'Institut de recherche Terry Fox;
- 500 000 \$ pour créer une base de données pancanadienne sur les dons et la transplantation d'organes.

## 10.2 Crise des opioïdes

Selon le budget de 2019, le gouvernement fédéral a engagé plus de 350 millions de dollars dans le cadre d'une intervention d'urgence en santé publique exhaustive en réponse à la crise des opioïdes. Le budget prévoit également 30,5 millions de dollars sur cinq ans pour des mesures ciblées visant à réduire les écarts dans la réduction des méfaits et le traitement de la dépendance aux opioïdes. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, Santé Canada demande 7,3 millions de dollars pour répondre à la crise des opioïdes.

Les représentants de Santé Canada ont déclaré au comité que les fonds seraient remis à un organisme tiers, qui cernerait les lacunes quant à la disponibilité de la naloxone, un médicament qui permet de renverser les symptômes liés à une surdose, et achètera et distribuera ensuite le médicament dans les régions où il est essentiel.

Les fonds serviraient également à appuyer l'initiative visant à offrir un approvisionnement sûr en drogues; on fournit ainsi des drogues dites pharmaceutiques, sous la supervision d'un médecin, pour remplacer les drogues contaminées qu'on trouve sur le marché noir.

Les représentants ont souligné que Santé Canada a travaillé avec les gouvernements provinciaux et territoriaux pour élaborer des lignes directrices nationales sur les ordonnances d'opioïdes, et la ministre de la Santé a récemment établi le Groupe de travail canadien sur la douleur afin d'examiner les pratiques exemplaires en matière de gestion de la douleur.

## 10.3 Innovation en matière de réglementation

Le budget de 2019 a accordé 219,1 millions de dollars sur cinq ans pour réformer et moderniser la réglementation fédérale, notamment en créant un système de réglementation convivial, en utilisant des approches nouvelles ou expérimentales, en facilitant une coopération accrue et en réduisant les dédoublements. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, Santé Canada demande 24,6 millions de dollars pour intégrer l'innovation à la réglementation.

Les représentants ont présenté la répartition du financement demandé :

- 8,8 millions de dollars pour revoir et restructurer le cadre réglementaire actuel sur les aliments ainsi que la *Loi sur les aliments et drogues*, ainsi que pour élaborer des règlements sur l'enrichissement alimentaire et les aliments enrichis et mettre en œuvre un processus d'homologation fondé sur le cycle de vie;
- 1,3 million de dollars pour créer un processus réglementaire souple pour les produits thérapeutiques technologiques avancés, comme les implants produits par impression 3D et les logiciels fondés sur l'intelligence artificielle;
- 5,5 millions de dollars pour moderniser la réglementation des essais cliniques dans le but d'accroître leur nombre;
- 7 millions de dollars à transférer au ministère de la Justice pour son travail à l'appui des réformes réglementaires.

Les représentants ont déclaré que 103 millions de dollars ont été accordés à Santé Canada sur cinq ans pour cette initiative.

#### **10.4 Communautés linguistiques en situation minoritaire**

Le Programme de contribution pour les langues officielles en santé de Santé Canada vise à réduire les obstacles linguistiques et culturels auxquels se heurtent les communautés anglophones et francophones en situation minoritaire en ce qui a trait aux soins de santé.

Les représentants ont déclaré que le *Budget principal des dépenses 2019-2020* comprend une augmentation de 3,6 millions de dollars pour ce programme afin d'appuyer les établissements francophones à l'extérieur du Québec, de même que les activités de réseautage en santé pour les communautés anglophones du Québec. Les organisations qui recevront la majorité du financement sont la Société Santé en français, le Community Health & Social Services Network et le Consortium national de formation en santé.

## 11 SERVICES AUX AUTOCHTONES CANADA

Services aux Autochtones Canada (SAC) travaille en collaboration avec les Premières Nations, les Inuits et les Métis afin de leur donner accès à divers services, y compris les soins de santé primaires, l'éducation, les systèmes d'eau potable et de traitement des eaux usées, le logement, l'infrastructure communautaire, les programmes sociaux ainsi que la gestion des urgences.

### Observations du comité

SAC augmente ses investissements dans l'éducation des Autochtones et s'efforce d'établir des ententes tripartites en matière d'éducation.

Toutefois, SAC doit fournir des ressources suffisantes pour éliminer l'écart important en matière d'éducation entre les étudiants autochtones et les étudiants non autochtones.

### 11.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, SAC demande des crédits budgétaires votés totalisant 12 150 790 419 \$, ce qui représente une hausse de 31 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. SAC prévoit des dépenses législatives de 122 694 788 \$.

SAC dispose de 11 crédits votés associés aux mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 4 279 699 \$ pour de meilleurs renseignements aux fins de meilleurs services;
- 404 100 000 \$ pour poursuivre la mise en œuvre du principe de Jordan;
- 24 000 000 \$ pour le soutien à la gouvernance de base des Premières Nations;
- 5 520 000 \$ pour veiller à une meilleure préparation et intervention pour la gestion des catastrophes;
- 66 700 000 \$ pour « Sur la bonne voie pour éliminer les avis d'ébullition d'eau dans les réserves »;
- 40 316 600 \$ pour améliorer l'aide à l'autonomie et les soins de longue durée;
- 32 705 600 \$ pour améliorer l'intervention en cas d'urgence dans les réserves;
- 3 700 000 \$ pour des endroits sûrs et accessibles pour les Autochtones en milieu urbain;
- 78 546 789 \$ pour soutenir les études postsecondaires des Autochtones;
- 30 000 000 \$ pour soutenir les enfants inuits;
- 5 000 000 \$ pour soutenir la Stratégie nationale de prévention du suicide chez les Inuits.

### 11.2 Levée des avis à long terme sur la qualité de l'eau potable

Dans le budget de 2019, le gouvernement propose d'investir 739 millions de dollars de plus sur cinq ans, à compter de 2019-2020, et 184,9 millions de dollars par année par la suite, afin de soutenir les efforts pour éliminer et prévenir les avis d'ébullition d'eau à long terme dans les réserves. Cet argent permettra de financer les réparations urgentes aux systèmes d'aqueduc vulnérables et d'offrir des

programmes de formation et de soutien aux opérateurs d’approvisionnement en eau. Selon les statistiques produites par SAC, de novembre 2015 à mars 2019, le nombre d’avis d’ébullition d’eau à long terme des systèmes publics dans les réserves est passé de 105 à 57. Le gouvernement espère lever tous les avis d’ébullition d’eau à long terme des systèmes publics dans les réserves d’ici mars 2021. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, SAC demande 66,7 millions de dollars pour cette mesure budgétaire.

Les représentants de SAC ont déclaré que, selon sa plus récente évaluation, SAC réalisera la vision du gouvernement qui consiste à lever tous les avis d’ébullition d’eau à long terme, d’ici 2021. Ils ont ajouté que puisque la qualité de l’eau varie d’une région à l’autre au Canada, il faut des solutions différentes pour remédier aux problèmes locaux. Afin de s’assurer d’atteindre l’objectif fixé, le budget de 2019 prévoit un investissement supplémentaire en vue de renforcer les systèmes vulnérables à risque élevé ainsi que les systèmes susceptibles d’être touchés par les changements climatiques.

### **11.3 Éducation des Autochtones**

Dans le budget de 2019, le gouvernement propose un certain nombre d’investissements, à compter de 2019-2020, afin d’améliorer l’accès aux études postsecondaires pour les étudiants autochtones. Il est notamment question d’une somme de 327,5 millions de dollars sur cinq ans pour que les communautés des Premières Nations puissent renouveler et élargir le financement du Programme d’aide aux étudiants de niveau postsecondaire; de 125,5 millions de dollars sur 10 ans pour une stratégie pour les études postsecondaires dirigée par les Inuits; et de 362 millions de dollars sur 10 ans pour une stratégie pour les études postsecondaires dirigée par la Nation métisse et une aide financière à l’intention des étudiants de la Nation métisse. Le budget de 2019 prévoit également 9 millions de dollars sur trois ans pour ajouter des bourses destinées aux étudiants inuits, métis et des Premières Nations par l’entremise de l’organisme Indspire. Cet organisme de bienfaisance enregistré est géré par des personnes autochtones et aide les étudiants autochtones à faire des études postsecondaires et à trouver un emploi. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, SAC demande 78,5 millions de dollars pour cette mesure budgétaire.

Les représentants ont déclaré qu’en plus d’accorder des fonds aux étudiants qui poursuivent des études postsecondaires, SAC offre également des « services de soutien intégrés » pour les aider à vivre dans un contexte non familial, que ce soit à l’école ou à l’extérieur de celle-ci.

En ce qui concerne la comparabilité du financement accordé à l’éducation, les représentants ont déclaré que, grâce aux investissements énoncés dans le budget de 2016, SAC a pu élaborer un nouveau cadre stratégique sur l’éducation des Autochtones en collaboration avec l’Assemblée des Premières Nations. Depuis le 1<sup>er</sup> avril 2019, en se fondant sur ce cadre, SAC a mis en œuvre une formule de financement provisoire afin de veiller à ce que les élèves des écoles des Premières Nations situées dans les réserves bénéficient du même soutien que s’ils se trouvaient à l’extérieur de celles-ci. Toutefois, les représentants ont souligné que la situation et les besoins de certaines Premières Nations sont uniques et que la comparabilité provinciale ne correspond peut-être pas à leurs priorités.

Les représentants ont souligné que SAC a récemment signé l’Accord-cadre tripartite en matière d’éducation en Colombie-Britannique, qui comprend un ensemble d’indicateurs de rendement rigoureux. Ces indicateurs sont une façon d’assurer la reddition de comptes et de faire progresser l’autodétermination. SAC discute en ce moment avec d’autres provinces de la possibilité de reproduire

ce modèle à l'échelle du pays. Les représentants ont ajouté qu'une petite partie des fonds sont réservés pour les Premières Nations autonomes.

## 12 INFRASTRUCTURE CANADA

Infrastructure Canada (IC) collabore avec les provinces, les territoires, les municipalités et d'autres partenaires pour investir dans les infrastructures publiques de base.

### Observations du comité

Au cours des dernières années, IC n'a pas utilisé une grande partie des fonds réservés pour des dépenses en infrastructure, en partie en raison des retards associés à la sélection des projets prioritaires.

Les trois ordres d'administration publique doivent améliorer leur collaboration pour accélérer la distribution des fonds destinés à l'infrastructure.

### 12.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IC demande des crédits budgétaires votés totalisant 6 388 776 019 \$. Il s'agit d'une hausse de 61 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. IC prévoit que ses dépenses législatives s'élèveront à 4 347 888 934 \$.

IC ne dispose d'aucun crédit voté associé à des mesures annoncées dans le budget de 2019.

### 12.2 Fonds inutilisés

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IC demande 5,2 milliards de dollars pour des subventions et contributions liées à l'infrastructure, ce qui représente une augmentation de 67 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Toutefois, en 2017-2018, IC n'a pas utilisé 2,8 milliards de dollars ou 64 % du financement disponible pour les subventions et contributions.

Les représentants d'IC ont garanti au comité qu'en 2018-2019, IC a dépensé 97 % du financement disponible pour les contributions. IC a obtenu ce résultat en renforçant la surveillance et la collaboration avec les provinces, de même qu'en mettant en œuvre la facturation au prorata des travaux. Selon les représentants, cette façon de faire permet d'octroyer les fonds plus rapidement puisque les paiements sont liés à l'information fournie par les provinces sur l'état d'avancement des projets. Pour le moment, l'Alberta, la Saskatchewan et la Nouvelle-Écosse ont toutes convenu d'adopter la facturation au prorata des travaux et, à ce jour, 5,2 millions de dollars ont été versés dans le cadre de cette approche.

Les représentants ont déclaré qu'IC a signé des accords de contribution concernant une grande partie des fonds attribués à l'infrastructure en 2019-2020 et qu'ils ne prévoient pas qu'un montant important demeurera inutilisé au cours du présent exercice.



### **12.3 Atténuation et adaptation en matière de catastrophes**

IC gère le Fonds d'atténuation et d'adaptation en matière de catastrophes, un programme axé sur le mérite dans le cadre duquel une somme de 2 milliards de dollars sera investie pour soutenir les projets de grande envergure afin d'aider les collectivités à gérer plus efficacement les risques de catastrophes découlant de phénomènes naturels, comme les inondations, les incendies et les sécheresses.

Les représentants ont indiqué que, dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, IC demande entre autres une somme de 100 millions de dollars pour le Fonds. À ce jour, 26 projets axés sur la prévention ont été approuvés. Le programme ne dépend pas d'accords avec les provinces, étant donné que les projets sont sélectionnés en fonction du mérite.

## 13 SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL) est l'organisme national responsable de l'habitation au Canada. La SCHL a pour mandat de faciliter l'accès au logement et de contribuer à la stabilité financière de manière à aider les Canadiens à répondre à leurs besoins en matière de logement.

### Observations du comité

La SCHL gèrera le programme appelé Incitatif à l'achat d'une première propriété, qui a récemment été annoncé par le gouvernement. Ce programme permettra de partager jusqu'à 10 % des coûts de l'achat d'une propriété.

La SCHL devrait suivre de près la mise en œuvre de l'Incitatif pour s'assurer qu'il ne donne pas lieu à une augmentation du prix des propriétés dans certains marchés et n'incite pas les acheteurs à prendre des risques excessifs.

### 13.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, la SCHL demande des crédits budgétaires votés totalisant 2 657 130 938 \$, ce qui représente une hausse de 9 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. La SCHL prévoit que ses dépenses législatives non budgétaires s'élèveront à 954 899 667 \$.

La SCHL dispose de deux crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 18 124 501 \$ pour élargir l'initiative Financement de la construction de logements locatifs;
- 14 705 104 \$ pour instaurer l'Incitatif à l'achat d'une première propriété.

### 13.2 Incitatif à l'achat d'une première propriété

Le budget de 2019 a annoncé la création de l'Incitatif à l'achat d'une première propriété, qui est un prêt hypothécaire avec participation qui permettra aux acheteurs d'une première propriété admissible de réduire les coûts d'emprunt en partageant les coûts liés à l'achat d'une habitation avec la SCHL. L'Incitatif offrira un financement correspondant à 5 ou 10 % du prix d'achat. Aucun versement mensuel ne sera requis. L'acheteur rembourserait ultérieurement le montant de l'Incitatif, par exemple au moment de la revente. L'Incitatif serait offert aux acheteurs d'une première propriété dont le revenu du ménage est de moins de 120 000 \$ par année. L'hypothèque assurée du participant et le montant de l'Incitatif ne peuvent toutefois pas représenter plus de quatre fois le revenu annuel du ménage du participant. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, la SCHL demande 14,7 millions de dollars pour cette initiative.

Les représentants de la SCHL ont indiqué que même si les modalités définitives du programme n'ont pas encore été fixées par le ministre des Finances, l'investissement fait par la SCHL, qui représente un pourcentage de la valeur de la propriété, n'est pas un prêt, puisqu'aucune mesure de remboursement

n'est prévue pour le propriétaire. Le montant est plutôt remboursé par ce dernier lorsqu'il vend sa propriété ou décide de rembourser l'hypothèque. Par conséquent, si la valeur de la propriété augmente ou diminue, la SCHL partagera aussi la perte ou le profit. Les représentants ont insisté sur le fait que l'objectif du programme est de réduire la dette en remplaçant celle-ci par une part de la valeur de la propriété.

Les représentants ont reconnu que le programme comporte un risque inhérent, étant donné qu'il pourrait y avoir des pertes si le prix des propriétés diminue. Toutefois, nous avons été informés que ces pertes seraient assumées par le gouvernement plutôt que par la SCHL, car celle-ci est une mandataire du gouvernement.

Les représentants ont déclaré que selon eux, le programme aurait une incidence pratiquement nulle sur le prix des propriétés, étant donné sa portée limitée par rapport à la taille du marché hypothécaire et du marché immobilier en général.

### **13.3 Fonds national de co-investissement pour le logement**

Le Fonds national de co-investissement pour le logement, qui a été annoncé en 2017, fournira jusqu'à 3,75 milliards de dollars en prêts. Dans le budget de 2019, le gouvernement a élargi l'initiative en y accordant 10 milliards de dollars de plus sur neuf ans. Selon la SCHL, cette initiative appuiera la construction de 42 500 logements locatifs au total.

Lorsque le comité a demandé pourquoi seulement 500 logements avaient été construits à ce jour, les représentants ont répondu que le projet avance comme prévu, car il y a un temps d'attente entre le début d'un programme, la réception des demandes et la construction de nouvelles unités.

### **13.4 Fonds national de co-investissement pour le logement**

La SCHL appuiera la construction de logements abordables caractérisés par la mixité des locataires et des revenus dans le cadre du Fonds national de co-investissement pour le logement, qui accordera 5,19 milliards de dollars en prêts et 2,26 milliards de dollars en contributions pour les immobilisations. Les représentants ont déclaré que les fonds aideront les populations vulnérables, y compris les aînés, et seront accordés en collaboration avec les provinces, les territoires et les municipalités.

## 14 SECRÉTARIAT DU CONSEIL DU TRÉSOR DU CANADA

Le Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada (SCT) appuie le Conseil du Trésor dans son rôle de conseil d'administration du gouvernement, à savoir superviser les opérations du gouvernement fédéral dans son ensemble, assurer la supervision de la gestion financière des ministères et organismes et agir à titre d'employeur de la fonction publique centrale.

### Observations du comité

Dans le cadre d'un projet pilote de deux ans visant à harmoniser le budget et le budget principal des dépenses, le *Budget principal des dépenses 2019-2020* comprend des crédits ministériels distincts pour chacune des mesures annoncées dans le budget de 2019.

Avant de poursuivre l'initiative de réforme des budgets des dépenses au cours de la prochaine législature, le SCT devrait consulter les parlementaires afin de déterminer comment inclure les mesures budgétaires dans le budget principal des dépenses de manière à permettre une meilleure surveillance parlementaire.

Les retards dans la résolution des problèmes liés au système de paye Phénix et leurs répercussions continues pour les employés sont aussi des motifs de préoccupation pour le comité.

### 14.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le SCT demande des crédits budgétaires votés totalisant 7 029 181 004 \$. Il s'agit d'une diminution de 47 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Cette diminution est principalement attribuable à l'inclusion d'un crédit d'exécution du budget de 7 milliards de dollars du *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Le SCT prévoit des dépenses législatives de 30 113 568 \$.

Le SCT dispose de trois crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 300 000 \$ au titre de la promotion de l'égalité entre les sexes;
- 25 069 086 \$ pour s'assurer que les fonctionnaires reçoivent le paiement qui convient;
- 11 000 000 \$ au titre des modifications apportées au Régime de soins dentaires de la fonction publique fédérale.

### 14.2 Mise en œuvre du budget

Dans le cadre d'un projet pilote de deux ans visant à harmoniser le budget et le budget principal des dépenses, le SCT avait prévu, dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*, un crédit d'exécution du budget de 7 milliards de dollars. Le SCT a ensuite affecté les fonds à des organisations dont le mandat s'inscrit dans le droit fil des mesures énoncées dans un tableau du budget de 2018. Le SCT a indiqué que 4,8 milliards de dollars, soit 69 %, de ce crédit ont été affectés à des ministères. Une

somme de 1,9 milliard de dollars a été retenue en raison de dépenses relevant d'autres autorisations et du report de fonds, et 282 millions de dollars n'ont pas été affectés.

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, des mesures budgétaires de 2019 totalisant 6 milliards de dollars ont été incluses à titre de crédits distincts pour chaque organisation, le cas échéant. Pour chaque mesure budgétaire, le Conseil du Trésor aura le pouvoir d'augmenter les crédits organisationnels.

La présidente du Conseil du Trésor, l'honorable Joyce Murray, a expliqué au comité que le gouvernement a modifié sa présentation des dépenses budgétaires dans le budget principal des dépenses en réponse aux commentaires des parlementaires, qui souhaitaient que les mesures budgétaires soient renvoyées aux comités permanents pertinents.

Elle a expliqué que les fonds retenus ou non alloués en 2018-2019 n'ont pas été utilisés à la fin de l'exercice. Dans certains cas, les organisations pouvaient demander de reporter les fonds au prochain exercice. Toutefois, elles n'ont pas pu utiliser les fonds à des fins autres que celles indiquées dans les mesures budgétaires.

La ministre a souligné qu'au cours de la prochaine législature, il faudra décider si on poursuit ou non l'initiative d'harmonisation.

### **14.3 Système de paie Phénix**

Compte tenu des nombreux problèmes touchant le système de paie Phénix, le budget de 2018 prévoyait 16 millions de dollars au SCT pour qu'il trouve une façon de le remplacer par un nouveau système. Dans le cadre du budget de 2019, le SCT demande 25 millions de dollars pour « s'assurer que les fonctionnaires reçoivent le paiement qui convient ».

La ministre a indiqué au comité que les fonds seraient utilisés pour poursuivre les efforts visant à concevoir un nouveau système. Le SCT a entrepris des consultations avec les employés et les utilisateurs du système, et il a travaillé avec des fournisseurs, qui ont mené des projets pilotes sur divers éléments d'un nouveau système. Le SCT tente maintenant d'identifier un candidat principal pour mener un essai de deux ans. Plusieurs projets pilotes seront menés de front; certains combineront la gestion des ressources humaines et de la paie, tandis que d'autres seront uniquement axés sur la paie.

### **14.4 Analyse comparative entre les sexes plus**

Le budget de 2019 alloue au SCT 1,5 million de dollars sur cinq ans pour collaborer avec les ministères afin d'assurer une collecte rigoureuse de données administratives et la mise en œuvre de solides pratiques connexes en ce qui concerne l'information sur l'analyse comparative entre les sexes plus (ACS+) pour l'ensemble des initiatives budgétaires. Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le SCT demande 300 000 \$ au titre de la promotion de l'égalité entre les sexes.

La ministre a indiqué que l'une des difficultés associées à la mise en œuvre de l'ACS+ est le manque de données. Le SCT travaille en étroite collaboration avec le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres afin d'élaborer un plan, et le SCT établira des normes et des politiques qui pourront être appliquées par tous les ministères. Cela dit, aucun échéancier n'a encore été fixé à cet égard.

## 15 BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ

Le Bureau du Conseil privé (BCP) fournit des conseils impartiaux au premier ministre et aux ministres dont les fonctions relèvent du portefeuille du premier ministre. Il appuie également les processus décisionnels du Cabinet et joue le rôle de lien principal entre le premier ministre et la fonction publique.

### Observations du comité

Le BCP appuie le premier ministre dans son rôle de ministre de la Jeunesse. Le gouvernement a dévoilé sa Politique jeunesse en mai 2019.

Par souci de transparence, le BCP devrait énoncer les objectifs et les cibles de la Politique jeunesse.

### 15.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le BCP demande des crédits budgétaires votés totalisant 161 140 646 \$. Il s'agit d'une augmentation de 7,2 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Le BCP prévoit des dépenses législatives de 18 252 822 \$.

Le BCP ne dispose d'aucun crédit voté associé à des mesures annoncées dans le budget de 2019.

### 15.2 Politique jeunesse

Le BCP appuie le premier ministre, y compris dans son rôle de ministre de la Jeunesse, et a créé un secrétariat qui s'occupe des enjeux touchant la jeunesse. En 2016, le gouvernement a créé le Conseil jeunesse, qui offre des conseils non partisans au premier ministre.

Les représentants du BCP ont déclaré qu'en février 2018, ils ont lancé des consultations sur une politique jeunesse et reçu les commentaires de 10 000 jeunes Canadiens. Lors du Sommet jeunesse, qui a eu lieu les 2 et 3 mai 2019, le gouvernement a lancé la politique, qui comprend six domaines prioritaires, soit leadership et impact; santé et bien-être; innovation, compétences et apprentissage; emploi; vérité et réconciliation; et environnement et action pour le climat. La politique comprend également une section sur les jeunes Autochtones.

L'une des initiatives du gouvernement dans ce domaine est le mouvement Service jeunesse Canada. Dans le budget de 2019, le gouvernement a annoncé qu'il accordera à ce mouvement 315 millions de dollars sur cinq ans, et 84 millions de dollars par année par la suite. Le financement accordé permettra de soutenir 15 000 stages de bénévolat annuels et offrira 1 000 subventions individuelles annuelles pour des projets de bénévolat autonomes.

### **15.3 Suivi des lettres de mandat**

En 2015, le gouvernement a publié les lettres de mandat que le premier ministre a remises à tous les ministres. Le BCP tient à jour le Suivi des lettres de mandat pour surveiller la mise en œuvre des engagements énoncés dans les lettres.

Selon le *Plan ministériel 2019-2020*, la cible que le BCP quant au pourcentage des engagements énoncés dans les lettres de mandat respectés au plus tard en octobre 2019 est fixée à 70 % ou plus, et à 30 % ou moins pour ce qui est des engagements énoncés dans les lettres de mandat en voie de réalisation. Selon le Suivi des lettres de mandat, au 22 mars 2019, 161 engagements, ou 37 %, des 432 faisant l'objet d'un suivi avaient été réalisés/respectés.

Les représentants ont déclaré que le BCP ne décide pas de l'état d'avancement des engagements puisque ce sont les ministères qui sont responsables de s'acquitter des engagements relevant de leur mandat.

## 16 MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

Le ministère de la Défense nationale (MDN) défend la souveraineté du Canada, participe à des partenariats de défense et prête main-forte en cas de catastrophe naturelle et d'autres urgences.

### Observations du comité

La politique de défense de 2017 du gouvernement du Canada, intitulée *Protection, Sécurité, Engagement*, énonce des dépenses d'immobilisations totalisant 108 milliards de dollars dans le cadre de la comptabilité d'exercice (164 milliards de dollars dans le cadre de la comptabilité de caisse) sur 20 ans pour plus de 300 projets.

Afin que les parlementaires puissent suivre l'état d'avancement de ces projets et la mise en œuvre de la politique de défense, le MDN devrait présenter chaque année les dépenses prévues et réelles pour chacun de ses projets d'immobilisations majeurs.

### 16.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le MDN demande des crédits budgétaires votés de 20 470 704 500 \$. Il s'agit d'une augmentation de 6,8 % par rapport aux crédits prévus dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. Le MDN prévoit des dépenses législatives de 1 422 457 019 \$.

Le MDN dispose de cinq crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 435 458 107 \$ pour le régime d'assurance-invalidité de longue durée et d'assurance-vie pour les membres des Forces canadiennes;
- 2 067 264 \$ pour protéger la sécurité nationale du Canada;
- 199 400 000 \$ pour renouveler la Stratégie du Canada au Moyen-Orient;
- 18 990 000 \$ pour soutenir les vétérans à mesure qu'ils font la transition vers la vie civile après le service;
- 34 073 332 \$ pour renforcer le soutien du Canada envers l'Ukraine.

### 16.2 Dépenses en capital

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, le MDN demande 3,8 milliards de dollars pour des dépenses d'immobilisations, ce qui représente une augmentation de 0,2 % par rapport au montant demandé dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*.

Les représentants du MDN ont précisé que les sept plus importants projets d'immobilisations représentaient 1,75 milliard de dollars des dépenses d'immobilisations prévues, ou environ les deux tiers de la somme demandée. Plus précisément, ils ont indiqué que le financement destiné aux navires de patrouille extracôtière et de l'Arctique dépasse légèrement les 300 millions de dollars et qu'un montant similaire est demandé pour le projet d'achat d'aéronefs de recherche et de sauvetage à voilure



fixe et le projet de système de véhicules de soutien moyen. Le financement destiné aux navires de combat canadiens est d'environ 250 millions de dollars.

Les représentants ont expliqué que le montant demandé pour les dépenses d'immobilisations est considérablement moins élevé que le montant indiqué dans la politique *Protection, Sécurité, Engagement* en raison des retards touchant les projets et parce que le montant réservé dans la politique concernant la propriété intellectuelle pour le projet des navires de combat canadiens est plus élevé que ce qui est nécessaire.

Ils ont déclaré que la nature des renseignements commerciaux fait en sorte qu'ils sont dans l'impossibilité de communiquer tous les renseignements relatifs aux coûts, mais qu'ils examineront la demande formulée pour obtenir les renseignements financiers de 2019-2020 sur les 17 projets d'immobilisations d'envergure et de transformation.

### **16.3 Remplacement des avions de combat**

Dans le cadre du Projet de capacité future en matière d'avions chasseurs, le MDN se prépare à lancer un appel d'offres ouvert pour remplacer les avions de combat CF-18 du Canada.

Les représentants ont indiqué que le MDN a consulté des fournisseurs qui pourraient répondre à l'appel d'offres, plus particulièrement aux États-Unis, afin de déterminer en quoi les F-35 offriraient des avantages industriels et technologiques au Canada. Ils ont souligné que les entreprises canadiennes ont obtenu des contrats dans le cadre de la participation du Canada à l'entente de partenariat relative aux F-35, qui permettrait aussi au Canada d'acquérir les avions de combat à un coût plus bas que s'il les achetait dans le cadre de ventes de matériel militaire à l'étranger. Les représentants ont également souligné qu'il est essentiel d'assurer l'interopérabilité des avions de combat du Canada et de ceux de nos alliés.

## 17 INNOVATION, SCIENCES ET DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADA

Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE) cherche à instaurer un climat favorable à l'investissement, à stimuler l'innovation, à accroître la présence canadienne sur les marchés mondiaux et à créer un marché équitable, efficace et concurrentiel<sup>6</sup>.

### Observations du comité

ISDE investit des ressources supplémentaires pour offrir un accès à Internet haute vitesse dans les collectivités rurales, éloignées et du Nord. Toutefois, on ne sait trop si les ressources sont suffisantes pour atteindre son objectif, qui consiste à aider tous les Canadiens à avoir accès à Internet haute vitesse d'ici 2030, à des vitesses minimales de 50/10 mégaoctets.

ISDE devrait travailler en étroite collaboration avec le secteur privé et les autres ordres de gouvernement pour veiller à ce que tous les Canadiens aient accès à Internet haute vitesse à un prix abordable.

### 17.1 Aperçu du budget des dépenses

Dans le *Budget principal des dépenses 2019-2020*, ISDE demande des crédits budgétaires votés de 2 702 620 999 \$, ce qui est environ le même montant que dans le *Budget principal des dépenses 2018-2019*. ISDE prévoit des dépenses législatives de 204 971 282 \$.

ISDE dispose de dix crédits votés associés à des mesures annoncées dans le budget de 2019 :

- 25 905 000 \$ pour l'accès au service Internet à haute vitesse pour tous les Canadiens;
- 30 000 000 \$ pour donner des compétences numériques aux jeunes Canadiens;
- 7 357 000 \$ pour les préparatifs pour une nouvelle génération de technologie sans fil;
- 964 000 \$ pour protéger les infrastructures essentielles du Canada contre les cybermenaces;
- 1 043 354 \$ pour protéger la sécurité nationale du Canada;
- 10 000 000 \$ pour soutenir l'innovation dans le secteur pétrolier et gazier par la collaboration;
- 3 048 333 \$ pour appuyer la relation juridique renouvelée avec les peuples autochtones;
- 7 300 000 \$ pour appuyer la nouvelle génération d'entrepreneurs;
- 5 666 667 \$ pour soutenir les travaux de la Table ronde sur le milieu des affaires et l'enseignement supérieur;
- 1 836 536 \$ pour le lancement d'une stratégie fédérale sur l'emploi et le tourisme (FedNor).

<sup>6</sup> Le nom employé dans le budget des dépenses est le ministère de l'Industrie.

## 17.2 Accès à Internet haute vitesse pour tous les Canadiens

Dans le budget de 2019, il est proposé d'investir jusqu'à 1,7 milliard de dollars sur 13 ans dans le Fonds pour la large bande universelle, lequel appuierait l'accès à Internet haute vitesse universel dans les communautés rurales, éloignées et nordiques afin « d'aider tous les Canadiens à avoir un accès Internet haute vitesse d'au moins 50/10 Mbit/s ». Le *Budget principal des dépenses 2019-2020* prévoit un crédit voté de 26 millions de dollars, appelé « Accès au service Internet à haute vitesse pour tous les Canadiens ».

Les représentants d'ISDE ont déclaré que ce financement vise à poursuivre le programme Brancher pour innover mis en œuvre en 2016-2017. Le programme initial a dépassé les objectifs fixés au départ puisqu'il a permis de déployer un réseau optique de 20 000 kilomètres et de brancher 1 100 institutions et 975 collectivités, y compris 190 communautés autochtones. La nouvelle demande de financement vise la deuxième mouture du programme, qui a pour but de brancher 125 collectivités de plus, y compris 20 communautés autochtones.

Les représentants ont ajouté que même si le programme initial visait à offrir une vitesse de téléchargement de cinq mégaoctets et une vitesse de téléversement d'un mégaoctet, l'objectif consiste maintenant à offrir une vitesse de téléchargement de 50 mégaoctets et une vitesse de téléversement de 10 mégaoctets. En outre, ISDE vise une connectivité de 100 % d'ici 2030. Les représentants ont reconnu qu'il faudrait un investissement de 8 à 10 milliards de dollars pour atteindre cet objectif. Ils ont ajouté qu'il faudrait que le gouvernement fédéral établisse des partenariats avec les gouvernements provinciaux et territoriaux ainsi qu'avec le secteur privé.

Les représentants ont déclaré qu'il existe divers niveaux de collaboration avec le secteur privé, selon qu'une analyse de rentabilité existe pour le secteur privé. Ils ont ajouté que, dans certaines collectivités plus petites auxquelles le secteur privé est peu sensible, certaines organisations communautaires ou municipales proposent d'administrer la prestation du service avec les investissements du gouvernement.

## **ANNEXE – TÉMOINS AYANT COMPARU DEVANT LE COMITÉ**

### **Affaires mondiales Canada**

Shirley Carruthers, directrice générale, Direction générale de la gestion et de la planification des ressources financières  
Arun Thangaraj, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances  
(1<sup>er</sup> mai 2019)

### **Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Alan Kerr, vice-président, Services intégrés et directeur politique financière  
Christine Loth-Bown, vice-présidente, Secteur d'élaboration des politiques  
(7 mai 2019)

### **Agence des services frontaliers du Canada**

Jacques Cloutier, vice-président, Direction générale du renseignement et de l'exécution de la loi  
Jonathan Moor, dirigeant principal des finances et vice-président, Direction générale des finances et de la gestion organisationnelle  
(1<sup>er</sup> mai 2019)

### **Bureau du Conseil privé**

Michael Hammond, directeur exécutif, Direction des finances, de la planification ministérielle et de l'administration  
Matthew Shea, sous-ministre adjoint, Services ministériels et dirigeant principal des finances  
(8 mai 2019)

### **Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada**

Jason Choueiri, secrétaire général  
Greg Kipling, directeur général, Direction générale des politiques, planification et affaires ministérielles  
(1<sup>er</sup> mai 2019)

### **Commission des débats des chefs**

Michel Cormier, directeur exécutif  
Bradley Eddison, directeur, Politiques et services de gestion  
(30 avril 2019)

### **Élections Canada**

Stéphane Perrault, directeur général des élections  
Hughes St-Pierre, sous-directeur général des élections, Services internes  
(30 avril 2019)

### **Emploi et Développement social Canada**

Alexis Conrad, sous-ministre adjoint, Direction générale de l'apprentissage  
Mark Perlman, dirigeant principal des finances  
Jason Won, adjoint au dirigeant principal des finances  
(1<sup>er</sup> mai 2019)

### **Environnement et Changement climatique Canada**

Matt Jones, sous-ministre adjoint, Bureau de mise en œuvre du Cadre pancanadien  
John Moffet, sous-ministre adjoint, Direction générale de la protection de l'environnement  
Carol Najm, sous-ministre adjointe, Direction générale des services ministériels et des finances  
Niall O'Dea, sous-ministre adjoint délégué, Service canadien de la faune  
(7 mai 2019)

### **Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada**

Natasha Kim, sous-ministre adjointe associée, Politiques stratégiques et de programmes  
Daniel Mills, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances, Gestion ministérielle  
(1<sup>er</sup> mai 2019)

### **Infrastructure Canada**

Nathalie Bertrand, sous-ministre adjointe et dirigeante principale des finances, Services ministériels  
Nathalie Lechasseur, directrice générale, Intégration des programmes, Opérations des programmes  
(7 mai 2019)

### **Innovation, Sciences et Développement économique Canada**

Lisa Setlakwe, sous-ministre adjointe principale, Secteur des stratégies et politiques d'innovation  
Philippe Thompson, sous-ministre adjoint, Secteur de la gestion intégrée  
(8 mai 2019)

### **Ministère de la Défense nationale et Forces armées canadiennes**

Julie Charron, sous-ministre adjointe (Finances) par intérim et dirigeante principale des finances  
Patrick Finn, sous-ministre adjoint (Matériels)  
(8 mai 2019)

### **L'honorable Joyce Murray, C.P., députée, présidente du Conseil du Trésor et ministre du Gouvernement numérique**

(8 mai 2019)

### **Santé Canada**

Eric Costen, sous-ministre adjoint délégué, Direction générale des substances contrôlées et du cannabis  
Edward De Sousa, directeur général, Direction de la gestion des ressources  
Randy Larkin, sous-ministre adjoint et dirigeant principal des finances  
(7 mai 2019)

### **Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada**

Karen Cahill, secrétaire adjointe et dirigeante principale des finances  
Glenn Purves, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses  
Marcia Santiago, directrice exécutive, Stratégies et prévisions des dépenses

(8 mai 2019)

**Services aux Autochtones Canada**

Paul Pelletier, directeur général, Direction générale de l'éducation

Paul Thoppil, dirigeant principal des finances, des résultats et de l'exécution

(7 mai 2019)

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**

Evan Siddall, président et premier dirigeant

Lisa Williams, chef des finances

(7 mai 2019)

WITNESSES

**Tuesday, June 11, 2019**

*Canadian Federation of Students:*

Sofia Descalzi, Incoming National Chairperson.

*Canadian Alliance of Student Associations:*

Adam Brown, Chair.

*Quebec Student Union:*

Philippe LeBel, President.

*Canadian Consumer Specialty Products Association:*

Shannon Coombs, President.

TÉMOINS

**Le mardi 11 juin 2019**

*Fédération canadienne des étudiantes et étudiants :*

Sofia Descalzi, présidente nationale entrante.

*Alliance canadienne des associations étudiantes :*

Adam Brown, président.

*Union étudiante du Québec :*

Philippe LeBel, président.

*Association canadienne de produits de consommation spécialisés :*

Shannon Coombs, présidente.